



ÉCONOMIE

LOGICIEL OFFERT PAR LA COMMISSION SCOLAIRE

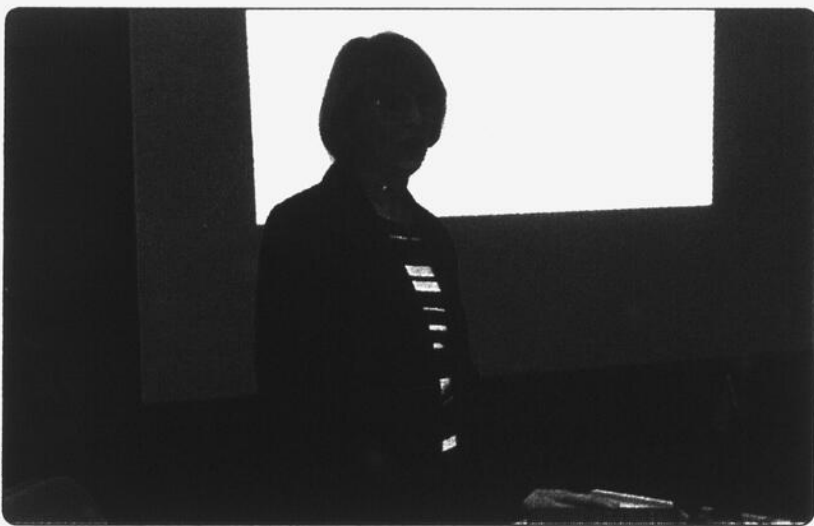
Un GPS pour gérer la formation du personnel

GILLES BÉRUBÉ

Les commissions scolaires de la Montérégie viennent de lancer un nouvel outil de gestion de la formation de la main-d'oeuvre. GPS-Formation-PME est un logiciel qui permet aux entreprises de gérer tous les aspects de la formation à l'intention de leur personnel. Il est offert gratuitement.

Le sigle GPS est maintenant bien ancré dans le vocabulaire de tous les jours. Il est tiré de l'expression «global positioning system». Il s'agit d'un système de positionnement par satellites d'abord conçu pour la navigation, mais qui a maintenant une multitude d'usages. Il s'agit d'un outil d'orientation et de repérage. Pas étonnant que ce sigle ait été retenu pour identifier le nouveau logiciel. Dans ce cas, les trois lettres signifient «Gestionnaire de planification stratégique».

Est-il nécessaire de rappeler que la Loi sur la formation de la main-d'oeuvre oblige les entreprises à investir un minimum équivalant à 1% de leur masse salariale dans la formation de leur personnel? À défaut d'y consacrer cette somme, elles doivent verser le montant au Fonds national de formation de la main-d'oeuvre. Ce fonds sert à financer des programmes de formation dans les entreprises qui en font la demande. Le but de la loi est de développer une culture de formation continue dans les entreprises québécoises.



Francine Dussault, de la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

La loi a eu vite un effet pervers: les grandes entreprises qui avaient déjà une stratégie de formation de leurs employés ont été les premières à profiter du fonds sans pour autant l'alimenter, puisqu'elles rencontraient le critère du 1%. L'accès au financement du fonds a cependant été revu. Maintenant, il est réservé aux entreprises qui affichent une masse salariale entre 250 000 \$ et un million de dollars. Malgré cela, la culture tarde à se développer dans les PME. L'argument classique, c'est que c'est trop compliqué à gérer.

PROMOTION

En 1997, le gouvernement du Québec a créé la Commission des partenaires du marché du travail. Cet organisme est formé d'employeurs et de travailleurs. Il conseille notamment Emploi Québec sur les besoins de formation des

entreprises. Il a des antennes régionales. L'an dernier, la Commission a lancé un appel de projets pour promouvoir la formation dans les entreprises de la Montérégie. Un projet soumis par les chambres de commerce, dont celle du Haut-Richelieu, a été retenu. Il a pris la forme d'un programme d'information, de formation et de coaching.

De leur côté, les onze commissions scolaires de la Montérégie ont soumis le projet d'un logiciel pour gérer la formation de la main-d'oeuvre. Les commissions scolaires ont depuis longtemps mis sur pied une table régionale pour coordonner leurs services aux entreprises. Régulièrement, elles réalisent des projets en commun, s'échangent des programmes et des formateurs. Leur banque de professeurs compte pas moins de 250 noms.

→ Page B-2

ÉDITORIAL

Une visibilité à développer

B4

Excédents en hausse pour la Caisse pop de Saint-Jean

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu a enregistré des excédents en hausse de tout près de 20% au cours de son dernier exercice financier terminé le 31 décembre dernier. Les profits, puisque c'est de cela qu'il s'agit, sont passés de 1 862 272 \$ à 2 231 055 \$.

B3

La Morgane agrandit, le St-Tropez reconstruit

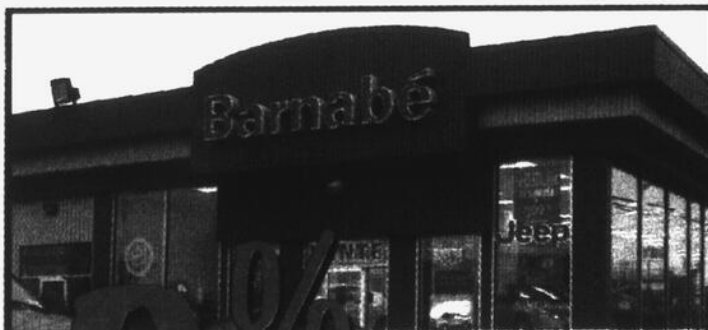
La Crêperie bretonne La Morgane, dans le Vieux-Saint-Jean, rénove et agrandit son bâtiment. Pendant ce temps à Saint-Blaise, le bar St-Tropez apporte la dernière touche aux travaux de reconstruction à la suite de l'incendie qui a ravagé le bâtiment, en septembre dernier.

B8



Les Petites Annonces **347-8555**
Toujours la plus facile!

B10



BARNABÉ AUTO INC.

CHRYSLER
Dodge
Jeep

Dodge
Caravan 2003

0%
60 mois sur
la plupart
des modèles 2003



Gagnez
vos paiements
3, 6, 12 paiements
et même votre véhicule



* Photos peuvent différer

438, rue Saint-Jacques, Napierville . (450) 245-3313 . (514) 877-4949 (Mtl)

Flageole

par Normand Flageole

Le nouveau St-Tropez

250.000 \$ d'investissement plus loin, la marina St-Tropez s'est refaite une véritable beauté. On célébrera de façon spéciale la 29^e année d'existence de l'emplacement qui a bercé la jeunesse de nombreux adeptes de plein air. Brunch et souper de la fête des Pères, la soirée de la Saint-Jean sans oublier le Truck and Roll les 16 et 17 août. Félicitations et bon succès à madame **Doris Robert**, propriétaire du St-Tropez.

Gala de homard : complet

L'équipe de **Michel Fecteau** (Déry Toyota) a remporté son pari puisque tous les billets pour le gala de homards présenté le 14 juin ont trouvé preneurs. C'est donc plus de 800 personnes qui se réuniront au Campus Fort-Saint-Jean afin de joindre l'agréable à l'utile puisque les profits réalisés à l'occasion de cette soirée seront partagés entre la Fondation des clubs Lions du Québec et la Fondation des Gouverneurs de l'Espoir. De nombreux artistes dont l'humoriste **Pierre Légaré**, ont confirmé leur présence à cet événement qui promet déjà de passer au rang des incontournables.

De leur côté, les preneurs aux livres de Las Vegas ne donnent guère de chance aux homards dans ce qui semble être un combat inégal quand on a déjà vu **Réal Boucher** (RBI experts-conseils) livrer la bataille à une demi-douzaine de homards.

L'influence de Bob

Michel Midas Girard a sans doute subi l'influence de son ami **Robert Bob Champagne** puisqu'il vient de faire l'acquisition d'une rutilante Infini-

ti Q 35. Jusqu'où ira cette influence ? Michel quittera-t-il lui aussi le Québec pour la Floride l'hiver prochain ? Si oui, la copine de **Kid Ménard** n'est pas prête de le revoir.

Magali et le golf

Ma camarade de travail **Magali Ménard**, (madame hypothèque) a prouvé encore une fois sa grande détermination à finir tout ce qu'elle entreprend, en recevant le trophée remis au joueur le plus honnête dans le cadre du tournoi de golf Lions-Desjardins. Magali a présenté une carte de 169. Interviewé par la chaîne TSN, cette dernière a déclaré : je vous le jure, j'ai compté tous mes coups. Puisqu'il est question de ce tournoi où Desjardins est nouvellement impliqué à titre de coorganisateur, la question se pose : est-ce qu'un jour **Simon Vachon** collaborera à un événement où il ne pleuvra pas ?

Un candidat de moins

Au grand damne de ces dames, un autre candidat disponible pour le mariage a été retranché de la liste puisque **Pierre Bouffard** de Thrifty, a épousé le 24 mai dernier, **Nathalie Giguère**. Félicitations à tous les deux et soyez heureux.

Nouvelle image

La Clinique du son du boulevard du Séminaire s'est doté récemment, d'une toute nouvelle image corporative. Le nouveau logo, réalisé par Tony Grenier, est fort réussi et est à l'image du dynamisme de l'équipe de la Clinique du son, la seule clinique de la région dédiée aux malades du son et de l'image...

L'eau ou le Coke

Depuis le temps qu'on me parle des vertus de l'eau, moi qui fût longtemps un adepte du Coke, Pepsi, 7 up et de l'incontournable root beer A&W, voilà que les environnementalistes me font les gros yeux.

Il paraît que la vente d'eau en bouteille menace maintenant les réserves d'eau potable mondiale. Juste au moment où je commençais à apprécier décapsuler le bouchon blanc de la bouteille de plastique translucide.

Sans blague, les verts s'inquiètent de la croissance fulgurante de

la vente de bouteilles d'eau. 16 % par année d'après les dernières statistiques. Les verts se préoccupent aussi de tout ce gaspillage de

plastique consacré à la fabrication de bouteille.

Alors que faire ? Plaire au ministre de la santé qui voudrait bien que de plus en plus de personnes délaissent le Coke ou plaire au ministre de l'environnement qui voit fondre comme neige au soleil sa réserve d'eau.

Je vais y réfléchir en prenant un bon café...



Desjardins

affaires

PUBLICITÉ

Fier partenaire...
de vos
affaires!

Centre Financier
aux Entreprises
du Haut-Richelieu

Centre Financier
aux Entreprises
Des Vignobles

(450) 359-0038 (450) 347-5616

Flageole-3c2-c

FORUM DES AMÉRIQUES

Les manufacturiers invités à s'inscrire

GILLES BÉRUBÉ

Les manufacturiers de la région semblent hésitant à s'inscrire au Forum industriel des Amériques, du moins ceux qui couvrent uniquement le marché québécois. Les exportateurs, eux, semblent plus intéressés. L'événement constitue une bonne occasion pour développer les affaires que ce soit sur le marché domestique ou sur les marchés extérieurs.

Le Forum industriel des Amériques, c'est une vaste opération de maillage d'entreprises québécoises avec des acheteurs du Québec, des États-Unis et de l'Amérique latine. L'événement a été mis sur pied à Saint-Hyacinthe en 1994. Il visait alors les entreprises de la région maskoutaine. Il a été repris en 1996 en l'élargissant à l'ensemble de la Montérégie. Bien que l'événement ait connu un bon succès, il n'a pas été répété depuis.

Cette année, plusieurs centres locaux d'emplois et clubs d'exportation de la Montérégie participent à l'organisation de l'événement. Le Conseil économique du Haut-Richelieu et le Club Export@ction sont du nombre.

Le Forum des Amériques n'est pas vraiment un salon de sous-traitance. Plus de trois cents acheteurs ont été conviés à l'événement. Au

moins 80 fournisseurs et décideurs représentant de grands clients industriels, commerciaux ou institutionnels seront sur place. Ces entreprises oeuvrent dans une multitude de secteurs, observe Lucie Dandeneault, du Club Export@ction. Des entreprises dans des domaines comme l'alimentation, les produits chimiques, la construction, l'éducation, le secteur public, les métaux et les plastiques, le secteur municipal, la santé, les services, les finances, les télécommunications, l'énergie, le transport et autres seront sur place.

Une petite exposition se déroulera en marge du Forum. Les exposants seront essentiellement des fournisseurs de services aux entreprises. Le Forum, c'est avant tout une opération de «match making». En s'inscrivant à l'événement, les acheteurs potentiels précisent le type de fournisseurs qu'ils aimeraient rencontrer. De leur côté, les fournisseurs et sous-traitants indiquent eux aussi le type de clients qu'ils ciblent.

Les organisateurs du Forum les jumelleront pour des rencontres d'une demi-heure. Il faut savoir vendre ses produits et ses services en trente minutes. Le programme prévoit du temps pour ceux qui voudraient approfondir les contacts notamment par une visi-

te d'entreprise. Parmi les acheteurs potentiels, des délégations provenant du Canada, des États-Unis, du Mexique, du Costa-Rica, de la République dominicaine et du Chili seront sur place.

Le Forum comprend un volet international pour les entreprises intéressées à vendre ailleurs sur le marché canadien ou dans le reste des Amériques. Une douzaine d'exportateurs du territoire du Club Export@ction, dont six du Haut-Richelieu, se sont inscrits jusqu'à maintenant. Cependant, les entreprises qui vendent uniquement sur le marché domestique semblent moins empressées à s'inscrire à l'événement. Une seule s'est inscrite. Malgré tout, le Conseil économique est confiant d'intéresser d'autres manufacturiers.

Selon Mme Dandeneault, les entreprises ont intérêt à s'inscrire tôt puisqu'il sera d'autant plus facile de leur organiser des rendez-vous répondant bien à leurs attentes et même de faire du démarchage sur les marchés étranger pour prospecter des acheteurs potentiels. Les exportateurs intéressés doivent s'inscrire auprès du Club Export@ction, au 359-9191, alors que les manufacturiers oeuvrant sur le marché domestique doivent s'adresser au Conseil économique, au 359-9999. ■

GPS-Formation-PME, un outil convivial

— Suite de la page B-1

Elles ont reçu un montant de 100 000 \$ pour ce projet. De leur côté, elles devaient fournir les ressources humaines nécessaires. Cinq commissions se sont impliquées dans la réalisation du logiciel. Francine Dussault, du Service aux entreprises de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, a participé activement au projet.

CONVIVIAL

Le résultat semble convaincant. Le logiciel est convivial. Il fait appel à d'autres logiciels d'ordinateurs personnels très courants sur le marché, soit Word et Excel. Il n'exige pas de matériel puissant, observe Michel Boulanger, le collègue de Mme Dussault. Il fallait que ce soit accessible au plus grand nombre d'entreprises. Le nouvel outil vise à augmenter les investissements en formation et à rendre les entreprises autonomes dans cette démarche.

Le logiciel propose une démarche en cinq étapes, soit 1) l'analyse et la priorisation des besoins, 2) la planification de la formation, 3) l'élaboration d'une activité de formation, 4) la réalisation et l'évaluation de la formation et 5) la comptabilisation des dépenses. La démarche se fait systématiquement. Le logiciel fournit l'information sur la loi et sur les dépenses admissibles, ainsi que tous les formulaires pour faire l'analyse, planifier le travail, monter les programmes, les comptabiliser.

Les commissions scolaires se sont engagées à rencontrer un minimum d'entreprises dont la masse salariale varie entre 250 000 \$ et un million et qui ont cotisé au fonds l'an dernier. L'ennui, c'est que le

nom de ces entreprises n'est pas connu. Pour les rejoindre, les commissions scolaires font une tournée d'information auprès d'organismes comme les CLD, les associations de gens d'affaires, les centres locaux d'emplois et les chambres de commerces. Et bien sûr, les médias.

Mme Dussault et M. Boulanger invitent les entreprises concernées à se manifester. C'est gratuit. La commission scolaire donne le logi-

ciel. Un conseiller ira rencontrer l'entreprise qui le demande. Il fera une présentation du fonctionnement en plus d'amorcer la démarche. Et même si le projet cible les entreprises avec une masse salariale entre un quart et un million qui ne font pas de formation, la Commission scolaire est prête à offrir le logiciel à toutes les entreprises qui lui en font la demande. Les intéressés doivent contacter Mme Dussault, au 359-0532, poste 2266. ■

LES TAUX D'INTÉRÊT

| | 9 juin 2003 | 2 juin 2003 | Année dernière |
|--------------------------------|-------------|-------------|----------------|
| Taux d'escompte | 3.50 | 3.50 | 2.75 |
| Taux préférentiel | 5.00 | 5.00 | 4.25 |
| Bons du Trésor | | | |
| - Canada 91 jours | 3.16 | 3.16 | 2.62 |
| Dépôts garantis fiducies | | | |
| 30 jours | 2.75 | 2.75 | 1.50 |
| 90 jours | 2.80 | 2.80 | 1.50 |
| Semi-annuel | 1 an | 2.90 | 2.75 |
| Semi-annuel | 5 ans | 3.75 | 4.75 |
| Obligations | | | |
| - Canada | 3 ans | 3.24 | 3.36 |
| - Canada | 5 ans | 3.63 | 3.77 |
| - Canada | 10 ans | 4.32 | 4.34 |
| - Québec | 5 ans | 3.81 | 3.96 |
| - Québec | 10 ans | 4.70 | 4.71 |
| Taux hypothécaires | | | |
| 1 an | 5.00 | 5.00 | 5.30 |
| 3 ans | 5.60 | 5.60 | 6.60 |
| 5 ans | 6.00 | 6.00 | 7.30 |
| Taux d'inflation | avril 2003 | mars 2003 | avril 2002 |
| | 3.0% | 4.3% | 1.7% |
| Cours de change \$ CAN en € | 62.98 | 62.08 | |
| Cours change (\$ CAN en \$ US) | 73.71 | 73.07 | 65.42 |
| Prix de l'or (\$ US) | 363.70 | 364.50 | 324.60 |
| Taux d'escompte U.S. | 0.75 | 0.75 | 1.25 |
| Taux préférentiel U.S. | 4.25 | 4.25 | 4.75 |

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la firme Financière Banque Nationale. Tél.: 359-0775



Caroline Rousseau croit que la distribution du dépliant Cartes et circuits incitera les gens de l'extérieur à découvrir le Haut-Richelieu.

L'Office du tourisme fait la tournée des salons

JOHANNE LATOUR

L'Office du Tourisme et des congrès du Haut-Richelieu a récemment assuré la visibilité de la région dans le cadre de différents salons, à Montréal, à Québec et à Saint-Jean-sur-Richelieu. En tout, l'organisme a distribué plus de 10 000 copies de son nouveau dépliant *Saint-Jean-sur-Richelieu, ville et région, cartes et circuits*.

Du 11 au 13 avril dernier, l'Office a tenu un stand au Salon Vacances et Loisirs d'été de Montréal, où plus de 3000 copies de son document promotionnel ont trouvé preneurs. On a répété l'expérience au Salon Vacances et Loisirs d'été de Québec, du 25 au 27 avril. Lors de cet événement fort achalandé, quelque 5000 dépliant ont été donnés, alors que l'an dernier, on en avait écoulé seulement 1800.

«Si nous n'en avions pas manqué, nous aurions pu en distribuer 2000 de plus», estime la directrice générale de l'Office, Caroline Rousseau. Enfin, au Salon d'été 2003, qui avait lieu du 2 au 4 mai, au Colisée Isabelle-Brasseur, à Saint-Jean-sur-Richelieu, quelque 2250 visiteurs sont repartis avec un dépliant.

À la suite de ces salons, Mme Rousseau remarque un engouement certain pour l'agrotourisme. «Les produits tels que le vin, la confiture et le chocolat inté-

ressent beaucoup les gens», constate-t-elle. Aux salons de Québec et de Saint-Jean, on offre d'ailleurs en dégustation *Le Valentin*, une mistelle de fraises et de framboises produite par Les Fraises Louis Hébert, à Saint-Valentin.

CARTES ET CIRCUITS

Le dépliant *cartes et circuits* regroupe pas moins de 80 intervenants du domaine touristique, regroupés par catégorie. Chacune des 13 catégories porte un titre tel que «J'ai le goût d'une bonne table», «J'ai le goût de me divertir», ou encore «J'ai le goût de sports et de plein air». Ainsi, on trouve un peu de tout, des gourmandises jusqu'aux attraits du patrimoine historique.

Dans ce document, l'Office du Tourisme propose une liste des festivals et des événements culturels de la région, ainsi que deux parcours intitulés «En parcourant des siècles d'histoire» et «Les mille et un plaisirs du circuit champêtre». De plus, les amateurs de vélo peuvent y trouver un tracé de toutes les pistes cyclables de la région.

Le dépliant est tiré à plus de 300 000 exemplaires, dont 150 000 seront distribués sur la Rive-Sud de Montréal, dans les *Publi-sac*. On peut se le procurer à l'Office du Tourisme et des Congrès du Haut-Richelieu et chez tous les membres qui y sont répertoriés. Il est également possible de le commander sur le site Internet de l'Office (www.tourismehautrichelieu.org).

Excédents en hausse de 20% pour la Caisse populaire de Saint-Jean

GILLES BÉRUBÉ

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu a enregistré des excédents en hausse de tout près de 20% au cours de son dernier exercice financier terminé le 31 décembre dernier. Les profits, puisque c'est de cela qu'il s'agit, sont passés de 1 862 272 \$ à 2 231 055 \$.

Au cours de la dernière année, l'ensemble du mouvement Desjardins a connu des résultats enviables parmi les institutions financières canadiennes. Faut-il voir là les retombées de la réorganisation du Mouvement? Chose certaine, les caisses ont été profitables en 2002.

Une des retombées de la réorganisation est que l'exercice financier de toutes les caisses se termine maintenant le 31 décembre. En conséquence, les quatre caisses de l'agglomération ont tenu leur assemblée en même temps.

En 2002, la Caisse de Saint-Jean a enregistré des revenus d'intérêts de 11,3 millions pour des frais d'intérêts payés aux membres totalisant 4,3 millions. Les mauvaises créances ont entamé ce résultat de 425 505 \$ pour laisser des revenus nets d'intérêts de 6,6 millions. En 2001, les mauvaises créances avaient coûté 438 072 \$ et les revenus nets étaient de 5,8 millions. La hausse est de 800 000 \$.

La caisse a en outre tiré des revenus de 2 078 262 \$ provenant des frais imposés sur les services et les produits. C'est à peine plus élevé que les 2 015 148 \$ enregistrés en 2001. Les frais d'exploitation ont totalisé 6,48 millions l'an dernier comparativement à 5,97 millions en 2001. Ces résultats ont laissé un excédent avant impôt de 2 231 055\$. L'excédent, c'est le profit dans le jargon de la coopération. En 2001, cet excédent avait totalisé 1 862 272 \$.

La caisse a versé une ristourne de 700 000 \$ à ses sociétaires comparativement à 600 000 \$ en 2001. En tenant compte des impôts, il reste un excédent à répartir de 1 173 85 \$, dont 220 415 \$ ont automatiquement été affectés à la réserve plus-value.

BILAN

Ces résultats portent l'actif de la caisse à 188,3 millions, en hausse de 8,4 millions par rapport au



Le secrétaire de la caisse, Luc Martel, le président, Michel Robert, et le directeur général, Jean-Pierre Bessette.

179,9 millions à la fin de l'année 2001. Les liquidités ont légèrement baissé de 100 000 \$ pour passer à 24,9 millions. Le portefeuille de prêts totalise maintenant 160,2 millions, soit 110,9 millions pour les prêts aux particuliers et 49,2 millions pour les prêts aux entreprises. Les prêts aux particuliers ont augmenté de 2,5 millions pendant que les prêts aux entreprises faisaient un bond de plus de 5 millions.

La croissance des dépôts des membres a largement suffi à alimenter celle des prêts. Les dépôts des membres ont été en hausse de 8,2 millions pour atteindre 166,6 millions à la fin de 2002. La caisse a également réduit ses autres éléments de passif (emprunts aux instances Desjardins) qui sont passés de 9,9 à 9,0 millions. Au 31 décembre, le passif totalisait 175,6 millions par rapport à 168,2 millions un an plus tôt.

L'avoir des membres a progressé d'un million. Le capital social a augmenté de 43 000 \$ pour attein-

dre 2,52 millions à la fin de l'année 2002. Les excédents à répartir étaient de 725 168 \$ à la fin de l'exercice 2001 pour atteindre 953 436 \$ au 31 décembre dernier. Enfin les réserves sont passées de 9,4 à 9,2 millions.

Dans son rapport, le directeur général de la caisse, Jean-Pierre Bessette, a mis en évidence la forte capitalisation de la caisse qui excède les normes internationales. Au niveau du ratio d'actifs d'expansion, la norme est de 6,75% alors que celui de la caisse est de 7,5%. Pour les actifs à risque, ce ratio est de 10,8% alors que la caisse affiche un ratio de fonds propres de 12,83% à ce niveau.

Notons qu'à la fin du dernier exercice financier, la caisse comptait 17 501 membres. La coopérative, qui emploie 62 personnes à temps plein ou à temps partiel, exploite trois centres de services (Saint-Edmond, Saint-Eugène et Notre-Dame-de-Lourdes) en plus du siège social du Vieux Saint-Jean.

Programme

EXCELLENCE

Montérégie - SAE 2002

Des honneurs bien mérités!



Directeur trésorerie globale de l'année
Mme Sylvie Lemieux
St-Jean-sur-Richelieu

Dans le cadre de son programme de reconnaissance aux employés, la Banque Nationale est fière de souligner le travail remarquable accompli en 2002 par Mme Sylvie Lemieux.

Grâce à son professionnalisme, sa disponibilité, ses compétences et son sens de l'écoute, elle a su se distinguer en offrant à sa clientèle un service d'une grande qualité.



LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Nos plus sincères félicitations!

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

Nouvelle session à compter du 23 juin

Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts lancera une nouvelle session de recherche d'emploi le 23 juin. Cet organisme sans but lucratif est supporté par le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Il offre un programme d'une durée de trois semaines à temps plein sur la recherche d'emploi et un suivi de trois mois après la session en groupe. Dans leur dé-

marche, les participants sont encadrés par des professionnels. Ils ont également accès à différents outils pour faciliter leur recherche d'emploi.

Ces services s'adressent aux chômeurs de 18 ans et plus qui sont motivés à chercher un emploi. Ils doivent avoir des objectifs clairs et des attentes réalistes face au marché du travail. L'expérience mon-

tre que 80% des participants trouvent un emploi à l'intérieur d'une période de trois mois après avoir entrepris la session.

Une séance d'information sur les services du Club se tiendra le lundi 16 juin, mai, dans les locaux de l'organisme, situé au centre Le Bougainvillier, bureau 202. Les intéressés doivent s'inscrire en appelant au 450-346-3044.

PAGE ÉDITORIALE

Robert Paradis, éditeur • Renel Bouchard, directeur • Gilles Lévesque, rédacteur en chef

MAUVAISE LANGUE

Ni l'ancienne, ni la nouvelle ville

Certaines nouvelles automobiles arrivent sur le marché avec de nouvelles technologies. Ainsi, un conducteur peut obtenir l'aide d'un navigateur GPS qui lui indiquera la route à suivre. Il pourra voir sur un petit écran la carte routière de l'environnement ou il se trouve selon un aperçu variant entre un et 1000 kilomètres. De vive voix on lui indiquera même la route à suivre.

Le DVD comprend les cartes routières de l'Amérique du Nord en entier. Localement il pourra voir Saint-Alexandre, Sainte-Sabine, Farnham, Sabrevois, Saint-Luc, Chambly, etc. Mais, de Saint-Jean-sur-Richelieu, rien du tout. Cette ville n'apparaît pas sur la carte. On peut voir L'Acadie, mais rien sur l'ancienne ou la nouvelle ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Quelqu'un, quelque part aurait oublié... Était-ce dans le cadre des fonctions de l'ancien Directeur général? ...Il n'a pas dû retourner ses appels!

Robert PARADIS

La vie d'un parcomètre!

Les policiers formés pour donner des contraventions sont passés maîtres dans l'art de se camoufler là où on s'y attend le moins. Habituellement dans une zone qui n'est pas dangereuse, mais où la limite de vitesse est si basse qu'il est impossible de ne pas prendre sur le fait des automobilistes qui vont un peu plus vite que la limite permise pour ne pas être les victimes de ce nouveau virus connu sous l'appellation de «rage au volant»!

Malheureusement, des experts de la contravention, on n'en voit pas beaucoup sur la 223, là où une jeune fille de 16 ans a connu une fin tragique vendredi dernier, dans des circonstances troublantes. On n'en voit pas beaucoup non plus sur la 219, la 35, la Grande-Ligne de Saint-Alexandre et le rang du Kempt. C'est à croire que la vie d'un parcomètre est plus importante que celle d'un humain!

Gilles Lévesque ■

Une visibilité à développer



GILLES LÉVESQUE

Ainsi donc, nos hôteliers connaissent un très mauvais début d'année à cause de George Bush, du syndrome respiratoire aigu sévère qui sévit à Toronto et de cette vache devenue folle dans un enclos de l'Alberta! Comme quoi l'industrie touristique est bien fragile et qu'elle est à la merci du moindre dérapage, tel un huard qui prend de l'altitude à une vitesse folle et qui pourrait inciter bien des Américains à rester chez eux cet été.

Raymond Boucher, propriétaire de l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu et Éric Fournier, directeur général de Tourisme Montérégie, mettent aussi en perspective le fait que notre région souffre d'un manque de visibilité. On ne peut que leur donner raison car il est malheureusement vrai que les efforts déployés par la Montérégie sur le plan touristique visent surtout à attirer des Montérégiens en Montérégie! Avec pour résultat que nous sommes parmi les sept régions au Québec qui affichent une diminution sur le plan touristique cette année.

Avant d'élaborer davantage sur cette question, il faut bien admettre que la Montérégie souffre également d'un sérieux problème d'identité. Avec un bassin de population de 1,2 million d'habitants, un immense territoire couvrant une superficie de 8763 kilomètres, 184 municipalités et six sous-régions, la Montérégie est beaucoup trop grande pour susciter cette fierté et ce sentiment d'appartenance dont elle aurait grand besoin pour s'imposer à la manière du Saguenay/Lac Saint-Jean.

Un jour, il faudra bien convenir que la délimitation de ce territoire est une aberration qui nous coûte cher. On le constate sur le plan touristique avec cette difficulté de nous prendre en main comme vient de le faire l'Outaouais par l'entremise de la chanteuse Luce Dufault. C'est encore plus évident en examinant les budgets alloués à la santé, aux services sociaux et à l'éducation. On constate alors que le gouvernement du Québec et ses fonctionnaires ne tiennent pas compte de la taille réelle de la Montérégie lorsque vient le temps de redistribuer l'argent aux régions de façon équitable.

Dans l'attente d'une réforme, il nous faut toutefois vivre

avec cette réalité et ainsi accepter qu'il serait possible d'attirer beaucoup plus de touristes dans cette grande Montérégie par le biais d'une action concertée. Promouvoir nos charmes à la télévision comme le font 11 autres régions du Québec coûte excessivement cher, mais rapporte aussi beaucoup. Les initiateurs d'un tel projet se doivent donc d'être convainçants pour rallier le plus de monde possible autour d'une campagne promotionnelle dont la facture serait acceptable.

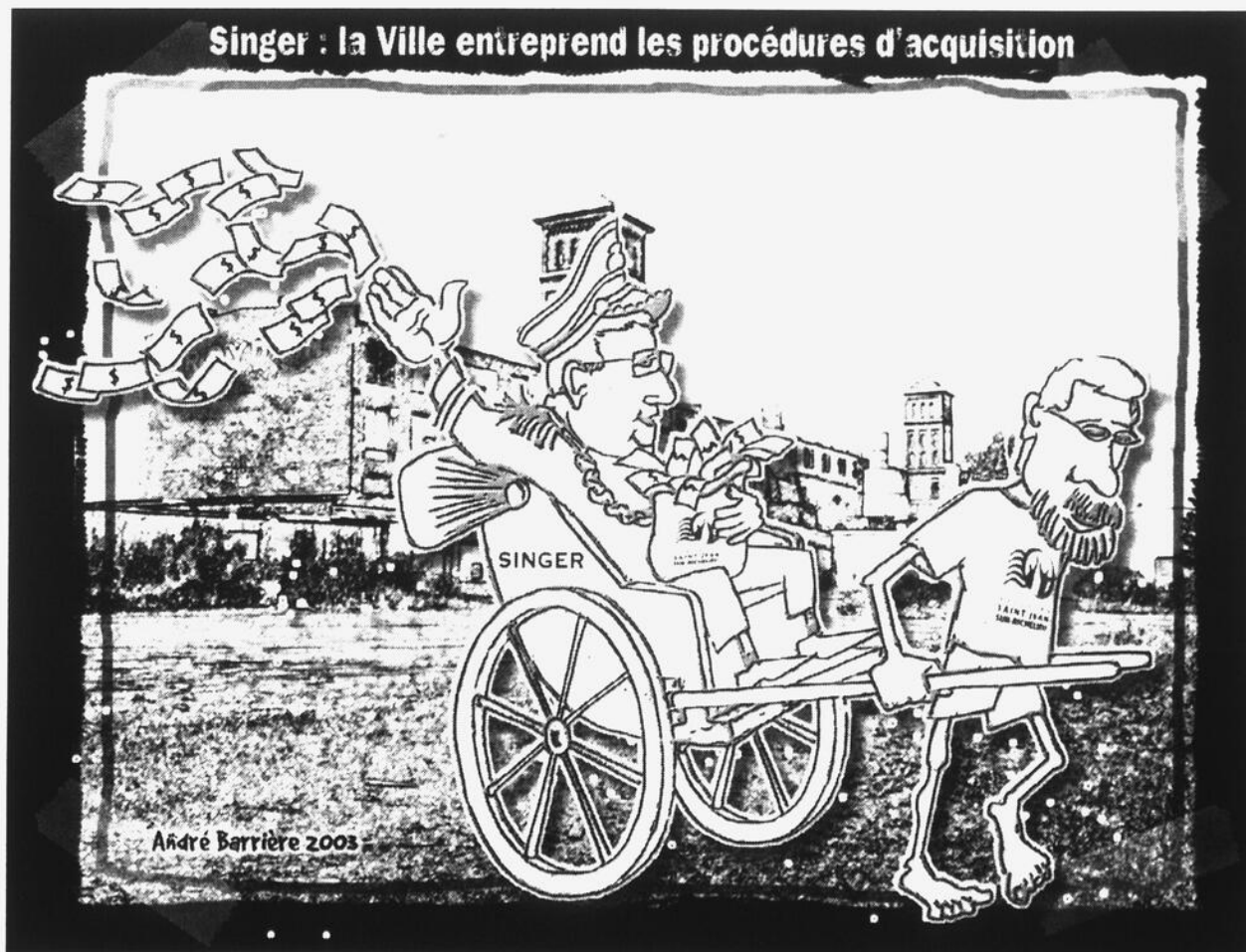
À ce propos, mentionnons que plusieurs régions au Québec ont des budgets de campagnes de promotion estivales qui vont de 500 000 \$ à plus d'un million de dollars. La Montérégie, pour sa part, n'arrive tout simplement pas à tirer son épingle du jeu avec un budget de campagne estivale inférieur à 80 000 \$. En fait, la Montérégie se situe au 16^e rang sur 18 régions à cet égard.

Pour ce qui est des atouts, il n'y a pas de problèmes. Nous sommes bon premier dans bien des secteurs. C'est ici, en Montérégie, que l'on retrouve le plus grand nombre de pistes cyclables au Québec (460 kilomètres), de terrains de golf (59), de théâtres d'été (13), de terrains de camping (113), d'établissements touristiques (35), de cidriculteurs (11) et de producteurs de pommes (plus de 50% de la production québécoise).

Dans cette grande Montérégie, on retrouve aussi une dizaine de vignobles, 2257 restaurants, 4400 chambres d'hôtel et une multitude de sites touristiques, de musées et de centres d'interprétation (34 au total). C'est sans oublier ces petits commerces offrant des produits du terroir et ces grands événements comme l'International de montgolffières de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Rencontre des Arts.

Des charmes, nous en avons beaucoup, mais qui connaît réellement la Montérégie ailleurs au Québec? Suffit de parler de Saint-Jean-sur-Richelieu à un Montréalais profondément enraciné dans sa ville pour constater qu'il y a beaucoup à faire de ce côté. Et c'est pourquoi des régions comme le Saguenay/Lac Saint-Jean, la Mauricie, l'Outaouais, la Gaspésie et l'Estrie ont pris les grands moyens pour attirer chez eux tous ces Québécois qui ont tourné le dos à l'Europe et aux États-Unis, parce que ces lieux touristiques sont devenus inaccessibles.

Oui, Raymond Boucher et Éric Fournier ont bien raison d'affirmer que la Montérégie souffre d'un manque de visibilité qu'il serait urgent de corriger maintenant que les Québécois ont pris la route du Québec pour leurs vacances. ■



ÉDITORIAL DU CITOYEN

Une campeuse frustrée!

Monsieur le directeur,

À Saint-Jean-sur-Richelieu, seuls les mieux nantis ont le droit de se réveiller ou de se coucher dans un lit sur le bord de la rivière, car le conseil municipal où le service des loisirs désirent faire plusieurs belles grandes fenêtres pour les 82 000 payeurs de taxes anonymes.

Si vous n'avez pas les moyens financiers de vous acheter une maison sur le bord de la rivière, allez camper ailleurs.

On semble vouloir nous faire comprendre qu'après avoir travaillé et payé des taxes toute notre vie, plutôt que de faire du camping on devrait aller en institution finir nos jours où allez ailleurs mais pas à Saint-Jean.

En 2004, les 82 000 citoyens pourront s'asseoir sur des bancs de parc avec leur caisse de bières, leurs joints et leur radio mais ils devront coucher chez eux. Ils auront le choix de la fenêtre, en arrière de Canadian Tire, les Galeries du Centre (centre-ville) ou au Centre de plein air Ronald-Beaugard.

Ils ne pourront pas aller au Parc Laurier car on a dû clôturer à cause des troubles que le parc apportait (drogues, boissons, viol, moto), alors maintenant transportons nos problèmes au Centre de plein air les campeurs ne seront plus là pour exercer une certaine surveillance.

Vous pourrez librement vous promener sur le gazon en auto, moto et bicyclette, jeter vos bouteilles à la rivière ou les briser sur le terrain, mettre le feu à la base des arbres comme c'est déjà arrivé, personne ne sera là pour appeler la police ou les pompiers.

Notre conseiller, M. Lasnier peut vous en parler, il a déjà travaillé à la guérite durant ses études et les problèmes n'ont pas changé depuis.

Cependant on prend l'excuse que huit campeurs viennent de l'extérieur.

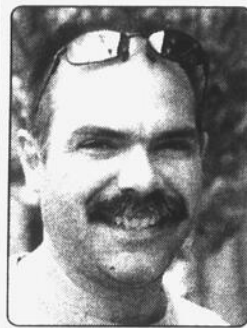
Les rumeurs ce n'est pas les campeurs qui les lancent.

Quant aux pétitions, elles sont signées par des résidents de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Vous nous dites que vous recevez des demandes des citoyens, je n'en doute pas mais pourquoi n'avons-nous pas droit nous aussi aux noms et aux adresses? Pourquoi ne pas faire un sondage ou un référendum sur la question, nous ne sommes pas en dictature.

La fermeture du camping nuit beaucoup à plusieurs personnes âgées et à quelques jeunes familles qui aiment jouir du plein air et de la tranquillité du camping en ville, pourquoi détruire quelque chose qui ne nuit à personne. ■

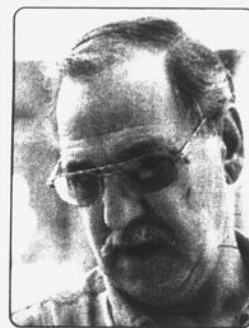
HUGUETTE THÉRIAULT,
«campeuse frustrée»

Êtes-vous favorable à la restriction de l'usage des pesticides?



«Je crois que c'est une bonne idée pour la santé des gens, particulièrement de nos jeunes. Il devrait y avoir plus de produits écologiques de remplacement.»

Marc Thériault
Saint-Jean-sur-Richelieu



«C'est une très bonne affaire! On aurait dû adopter ce règlement depuis longtemps déjà. L'environnement, c'est une question primordiale.»

Ronald Sénécal
Saint-Jean-sur-Richelieu



«Je suis d'accord avec les nouvelles restrictions parce qu'elles vont permettre d'éviter d'épandre des produits chimiques, ce qui n'était pas très naturel.»

Isabelle Poirier
Lacolle



«Je suis contre l'utilisation des pesticides. C'est dangereux pour mes enfants, surtout lorsqu'ils se roulent dans le gazon ou qu'ils en mangent.»

Rachel Pollender
Saint-Jean-sur-Richelieu



«Utilisons le moins possible de pesticides. Pourquoi détruire la nature avec des produits chimiques? L'environnement est déjà assez pollué!»

Madeleine Benoit
Saint-Jean-sur-Richelieu



«Il faut remplacer les pesticides par des produits écologiques, mais on aurait besoin d'un peu d'éducation pour l'utilisation de produits bio.»

Jeannine Laporte
Saint-Jean-sur-Richelieu ■

Écrivez-nous!

À chaque semaine, LE CANADA FRANÇAIS met en évidence l'opinion d'un citoyen sur un sujet d'intérêt général ou régional, c'est «l'éditorial du citoyen». Si vous n'êtes pas porte-parole d'un organisme ou d'un mouvement, nous vous invitons à nous écrire pour nous faire connaître votre opinion sur tout sujet d'intérêt public. Nous vous précisons cependant que votre texte doit contenir des informations véridiques non sujettes à libelle, qu'il doit être respectueux des gens et limité à deux pages dactylographiées à double interligne. ■

Le spectre des «scèneux» et des «limoneux»!

Monsieur le directeur,

Le Choeur du Richelieu présentait, samedi le 31 mai à la chapelle de l'école secondaire Marcellin-Champagnat, son 51^e concert printanier. Cet ensemble vocal polyphonique fondé par monsieur Fernand Charest est depuis ses débuts constitué de choristes provenant de partout dans notre belle région du Haut-Richelieu, qu'il a d'ailleurs magistralement représentée lors de ses dernières représentations en France, en Belgique et en Suisse.

Cet ensemble n'a d'appartenance que la Rivière d'où il tient son nom. Depuis plus de vingt-quatre ans, ce choeur est sous la direction musicale de Monsieur Gilles Roy, lui-même résident du secteur Iberville. Durant plusieurs années, le Choeur du Richelieu a présenté ses concerts à la Cathédrale, à l'église Saint-Athanase, à l'église de L'Acadie, au Centre culturel Fernand-Charest, à l'auditorium du Cégep, au Collège militaire et depuis deux ans, à la chapelle de l'école secondai-

re Marcellin-Champagnat dans le secteur Iberville.

Depuis toujours, le Choeur du Richelieu a bénéficié de l'appui des trois députés de notre belle région. Fidèles à la tradition, MM. Claude Bachand et Jean-Pierre Paquin se sont fait un devoir de maintenir leur appui au Choeur du Richelieu à l'occasion de cet événement et se sont volontiers déplacés pour venir entendre un magnifique concert. Par contre Monsieur Jean Rioux, le nouveau député d'Iberville, a dans un premier temps refusé de donner son appui à cet ensemble vocal régional sous prétexte, «Qu'il n'était pas encore au courant du budget qui lui serait alloué et que de toute façon, le choeur n'était pas de son bord de la rivière», et dans un deuxième temps, il a chargé son adjoint de nous dire de ne pas compter sur son appui à l'avenir.

Inutile de vous dire à quel point son attitude a pu me choquer, en tant que membre de cette chorale et électeur du comté d'Iberville; surtout lors-

qu'on sait que chaque choriste doit déboursier cinquante dollars par année pour faire partie du Choeur du Richelieu, que pas moins du tiers de ce choeur habite le comté d'Iberville, que cet ensemble vocal ne donne que deux concerts par année dans la région et que l'appui financier d'un député peut se chiffrer, selon son choix, à une centaine ou à un millier de dollars par année, comme le fait Monsieur Bachand (dont, je le souligne, le parti politique n'est même pas au pouvoir); comme on peut le constater, le montant importe peu, c'est simplement une question de principe.

Monsieur Paquin, lui non plus, ne savait pas encore quel budget lui serait confié; il s'est malgré tout fait un devoir de déboursier de sa poche la commandite demandée, quitte à se la faire rembourser lorsqu'il aurait une meilleure idée des fonds qui seraient mis sous peu à sa disposition. À peine un mois après son élection, monsieur Rioux nous révèle un visage qui, ma foi me choque, en nous ramenant cent ans en ar-

rière en ressuscitant le spectre des «scèneux» et des «limoneux». ■

JACQUES DESNOYERS,
Secrétaire du Choeur du Richelieu et
électeur du comté d'Iberville

La fête d'un pays

Monsieur le directeur,

Je ne sais encore combien de 24 juin devront s'écouler avant que cette date de l'année devienne pour de vrai la fête nationale du Québec. Ce que je sais, cependant, c'est qu'il ne faut pas perdre le nord! Nous devons savoir où nous allons en tant que peuple et pourquoi.

Une fête nationale, par définition, c'est la fête d'un pays. Le Québec, du moins pour un nombre très important de Québécois, est un pays en devenir. Il est donc convenable de parler de fête nationale.

Ceux qui connaissent bien l'Histoire depuis Jacques Cartier jusqu'à nos jours en passant par la Conquête à laquelle la langue française (donc le peuple qué-

bécois) a survécu savent que le Québec a toutes les raisons d'aspirer à la plénitude du pouvoir politique. Ce serait, d'ailleurs, la seule aboutissement logique à la suite de toutes nos luttes menées au nom de la Survivance.

Par ailleurs, vu ce qu'est le Québec d'aujourd'hui, il est évident qu'un urgent redressement spirituel, moral et politique s'impose dans notre société si nous voulons que l'avenir veuille dire quelque chose pour nous.

C'est dans l'espérance, c'est dans la perspective d'un Québec meilleur et qui va s'affirmer que je souhaite à qui voudra l'entendre une bonne fête nationale du Québec. ■

G. BROUSSEAU

OPINION

Le débat est ouvert!

Monsieur le directeur,

Maintenant que les élections nationales sont passées, nous nous devons de faire une réflexion sur l'avenir de notre Québec. Pensez-vous que nous avons vraiment les moyens de nous payer deux gouvernements: alors lequel est de trop?

Pensez-vous que le projet de souveraineté politique est réalisable? Pensez-vous que le Québec a les ressources humaines, les ressources naturelles et le capital financier pour devenir un pays souverain? En tout cas, grâce à la Cour Suprême, nous savons désormais que le Québec a parfaitement le droit de se séparer du Canada.

Ces questions s'adressent à chacun de nous, à tous les citoyens et citoyennes, militants ou non, qui s'intéressent à l'avenir du pays. Ces pages de notre journal nous permettent d'échanger, de discuter. Verbalisons pour connaître quelles sont nos craintes, nos hésitations, nos incompréhensions, les enjeux économiques et politiques, nos attentes à l'endroit de chacun des partis politiques.

Soyons ouverts entre nous et parlons-nous franchement de ces enjeux fondamentaux en des termes clairs et précis, respectueusement, afin que tous puissions nous exprimer et nous faire comprendre. Je propose le débat: à vos plumes! ■

HÉLÈNE LALUMIÈRE,
Quartier N.D.A.

Un geste apprécié

Monsieur le directeur,

J'aimerais profiter de la chance qui m'est donnée ici pour remercier du fond du coeur les membres du conseil d'administration de la garderie l'Arc-en-joie pour la merveilleuse soirée qu'ils ont fait vivre à six jeunes enfants autistes de l'école Marie-Rivier.

Lundi soir (le 26 mai) au cégep de Saint-Jean, Carmen Campagne a donné un spectacle inoubliable d'environ une heure et quart.

Nous savons tous que Carmen est l'idole de plusieurs bambins: le C.A. de l'Arc-en-joie est parti gagnant en choisissant judicieusement leur invitée!

Les étoiles que nous avons vu briller dans leurs yeux et les sourires qui ont égayé leurs visages se passent de commentaires!

En mon nom et au nom des parents d'élèves concernés, nous disons merci au C.A. de l'Arc-en-joie et levons «un bon chocolat chaud» à votre santé! ■

HÉLÈNE KIROUAC,

À l'Est, la démocratie progresse-t-elle ?



RICHARD ROUSSEAU

Comment sortir du communisme? Comment opérer la transition du totalitarisme vers la démocratie? L'Europe centrale et de l'Est a-t-elle des chances d'être démocratique à l'horizon de, disons, 2008?

Telles étaient les questions que se posaient les observateurs de la scène internationale et les spécialistes de l'ex-Union soviétique au début des années 90. Le déboulonnement des statues de Staline, Brejnev, Gomulka, Ceausescu et consorts avaient été un pied de nez des peuples à l'égard de l'autoritarisme de leurs dirigeants. On rêvait de substituer des démocraties à l'occidental à des démocraties - populaires - de façade.

Plus d'une décennie après les événements dramatiques de la période 1989-1991, un rapport de l'organisme Freedom House Rights, installé aux États-Unis, offre un tableau général décevant de la situation de la démocratie dans les ex-sociétés communistes.

Dans «Nations in Transit», titre de ce rapport publié la semaine dernière, une brochette d'experts et d'universitaires a tenté de mesurer le progrès de la démocratie dans le monde ex-communiste.

De façon générale, il ressort de cette étude que des progrès ont surtout été enregistrés en Europe centrale et de l'Est et, surprise, dans les pays des Balkans.

À l'exception de la région de la Baltique (Estonie, Lettonie, Lituanie), les ex-républiques de l'Union soviétique continuent de traîner de la patte dans leur évolution vers la démocratie de type occidental.

Le rapport, qui fait au-delà de 100 pages, adopte un ton parti-

culièrement rude à l'endroit de la Russie où des élections législatives auront lieu à la fin de la présente année et des élections présidentielles en mars 2004. Depuis des années maintenant, une tendance «troublante» envahit la Russie.

Le rapport accuse le président Poutine de concentrer toujours plus de pouvoirs entre ses mains au sein d'une société rongée par une corruption rampante et une absence d'élections «vraiment» libres. La société civile demeure marginalisée et les médias subissent les attaques et les contraintes constantes des pouvoirs publics et privés.

L'enquête a permis également de constater un recul, parfois prononcé, parfois modeste, de la démocratie dans les États du Caucase tels que la Géorgie et l'Arménie, au Kazakhstan et au Kirghizistan en Asie centrale, au Bélarus, en Bulgarie, en Croatie, en Moldavie et en Pologne, qui vient de voter son adhésion à l'Union européenne.

En Asie centrale (Kazakhstan, Ouzbékistan, Turkménistan, Kirghizistan, Tadjikistan), les gouvernements de la région ont régulièrement recourus à des «moyens de pression directs et indirects pour maintenir des opposants dans le silence». Au Kazakhstan, le président Noursoultan Nazerbaiev est pointé du doigt pour avoir pris des mesures draconiennes à l'égard de journalistes qui cherchaient à enquêter sur des gros cas de corruption dans les milieux officiels.

La présence des États-Unis en Asie centrale depuis 1991, année de l'intervention des forces militaires internationales en Afghanistan, pays limitrophe, semble ne pas avoir entraîné une amélioration de la situation des droits de l'homme dans cette région riche en pétrole et en gaz. L'administration Bush s'est montrée très généreuse en aide financière et technique aux pays de l'Asie centrale, notamment au Kirghizistan où des bases militaires ont été installées et où des entreprises américaines en partenariat avec des firmes kirghizes ont construit un aéroport tout dernier cri.

Pourtant, ces apports, du point de vue démocratique, n'ont pas changé la dynamique politique sur le terrain au Kirghizistan. «En fait, la situation s'est même détériorée sous plusieurs aspects», écrivent les auteurs du rapport.

Dans le Caucase (Arménie, Géorgie, Azerbaïdjan), l'Arménie est aux prises avec des problèmes socio-économiques d'une grande ampleur, des questions stratégiques et de sécurité toujours pendantes et un ordre politique brin-

quebalent. Le 5 mars dernier, le lendemain du deuxième tour aux élections présidentielles, les observateurs de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe ont conclu dans leur rapport que l'élection avait été marquée d'«irrégularités importantes» et de «pratiques frauduleuses».

En Géorgie, les élections locales ne se tiennent jamais sans violence quelconque et sans des irrégularités dans le processus de votation. Nations in Transit remarque que la Géorgie est en proie à «une administration territoriale instable» (les régions de l'Abkhazie à l'ouest et de l'Ossétie du Nord sont hors du contrôle du gouvernement géorgien), est affaiblie par «une infrastructure institutionnelle toujours en chantier» et n'arrive pas à enrayer la corruption malgré de nombreuses mesures prises par le gouvernement.

En mars 2002, lors d'une entrevue avec le président Chevardnadze dans ses bureaux du Palais présidentiel à Tbilissi, je l'avais questionné sur ces problè-

mes fondamentaux et persistants. Il avait d'abord réagi par un haussement des épaules, comme pour me signifier le degré de difficulté de la tâche, pour ensuite me rappeler que la Géorgie a vécu plus de 70 ans sous un régime communiste dont il a été le ministre des Affaires étrangères sous Gorbatchev. Chevardnadze, comme bien d'autres chefs d'États ex-communistes, fait face à deux écueils majeurs: des élites égoïstes et vénales; des citoyens amorphes et occupés à survivre au jour le jour.

Les auteurs du rapport se réjouissent de voir un progrès de la démocratisation en Azerbaïdjan, en République tchèque, en Macédoine, en Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Ukraine, Serbie et Monténégro.

Toutefois, il reste aux gouvernements de ces États un long chemin à parcourir avant d'accéder au rang d'État démocratique digne de ce nom. L'avancement de la démocratie, selon Freedom House Rights, est le résultat des activités autonomes de la société civile et des organisations non gouvernementales. ■

GENS D'ICI



L'ouverture du terrain de mini-golf au Centre des oeuvres de Saint-Jean-sur-Richelieu a permis à la jeune Élisabeth, fille du conseiller municipal Philippe Lasnier, d'effectuer son premier parcours. Le Centre des oeuvres entretient un terrain de mini-golf sur gazon naturel et est ouvert tout l'été aux amateurs de plein air et de verdure. ■

DE NOS AMIS INTERNETES

Voter à www.canadafrancais.com/question

LA QUESTION DE LA SEMAINE

Êtes-vous d'accord avec les coupures annoncées par les Libéraux?

OUI: 35.8%
NON: 64.2% *Résultat*

OPINION

Le Choeur Johannais a du coeur!

Monsieur le directeur,

Le samedi 31 mai, le Choeur Johannais a donné une performance appréciée de tous.

Cela est d'autant plus méritoire, les choristes ayant vécu un événement dramatique tout juste avant leur entrée en scène: une des leurs a chuté dans l'escalier. Ne voulant prendre aucune chance, l'ambulance fut appelée sur les lieux. On a même dû retarder de 15 minutes le spectacle. Imaginez alors, tous les efforts de concentration que ces choristes, les musiciennes et le directeur musical ont dû fournir durant les trois premières chansons alors que les ambulanciers le plus discrètement possible évacuaient la blessée sur la civière.

La présentatrice madame Jocelyne Guillet y est allée d'une prestance enjouée. Ses invitations à se joindre au Choeur trouveront-elles des échos parmi la population?

L'accompagnatrice au piano, l'inventive madame Anita Poulin, était secondée par sa fille, Marie-Josée, éblouissante au saxophone et à la flûte traversière. Toutes les deux ont solidement appuyé le Choeur et donné une couleur de plus à ce spectacle intitulé: «Sons et couleurs».

Le directeur musical monsieur Denis Charest fut le maître incontesté de la soirée. Seuls les

membres du Choeur ont eu droit à ses mimiques expressives pour encourager, susciter et diriger tout ce beau monde.

Enfin, rendons un dernier hommage au Choeur lui-même. Ces femmes et ses hommes ont démontré qu'ils et elles avaient du coeur au ventre. Dans mon enfance, «La bonne chanson» nous faisait turluter: «Le coeur de ma mie est petit, tout petit, petit; j'en ai l'âme ravie...»

Le Choeur Johannais a beau avoir un petit «coeur», ses membres ont donné leur 110% afin de faire passer un bon moment à leurs invités. Ils voudraient simplement refléter le plaisir qu'ils ont de se rencontrer chaque semaine pour chanter. Le répertoire de samedi soir présentait des chansons d'une diversité fort intéressante destinée à mettre en valeur les cordes vocales sur scène et... dans la salle. D'ailleurs, la sénatrice madame Lucie Pépin, venue les rencontrer dans le bureau qui servait de loge, disait: «On avait le goût de chanter!»

Bref, la soirée fut agréable et élevant. Nous avons même eu droit à un retentissant «Maman! C'est fini!» témoignant de l'enthousiasme d'un spectateur. Merci à tous pour votre encouragement. ■

FRANCINE PAQUETTE choriste

De la pure invention!

Monsieur le directeur,

Tous l'avaient pourtant dit pendant la dernière campagne électorale, même le très sérieux Conference Board de Toronto: si les libéraux de Jean Charest veulent dépenser davantage en santé et consentir des baisses d'impôts, ils devront, à la lumière de leur programme politique présenté en septembre dernier, couper dans les autres ministères afin de conserver le déficit zéro.

Or c'est exactement le mot d'ordre que le nouveau premier ministre du Québec impose actuellement aux membres de son cabinet. Les mathématiques sont une science implacable, Jean Charest le découvre douloureusement aujourd'hui. Le triste alibi qu'il tente maladroitement de brandir afin de justifier les compressions qui caractériseront son budget présenté le mois prochain ne tient pas. Le fameux trou de 4,3 milliards dont souffriraient les finances publiques du Québec n'est que de la poudre aux yeux.

S'il y avait pareil manque abyssal, les maisons de crédit américaines Standard and Poor's ainsi que la firme Moody's nous auraient imposé depuis longtemps une décote. Or il n'en est rien! Force est alors de reconnaître que cet alibi est de la pure invention qui cause un tort énorme aux Québécois en ce qui concerne leur capacité à gérer les finances publiques.

Le démantèlement de l'appareil politique québécois est commencé: il se voit à travers son retrait de l'économie, retrait confirmé, entre autres, par la quasi-disparition du budget de la SGF.

L'amenuisement de son rôle de redistribution de la richesse, en di-

minuant les sommes consacrées aux plus démunis ainsi qu'aux garderies du Québec, constitue une autre preuve.

L'économie émanant de la possible fin des travaux du métro à Laval ainsi qu'à la Grande Bibliothèque du Québec permettra à Jean Charest d'allouer les baisses d'impôts que les plus riches pourront dépenser dans des cliniques privées.

Voilà comment encourager l'individualisme, caractéristique dominante de la pensée de droite libérale.

Tous savent pourtant que le modèle québécois qui a permis la création d'un réseau de gens d'affaires francophones lors de la Révolution tranquille ne doit pas disparaître. Notre situation numérique en Amérique du Nord le commande. La prise en main de notre économie n'est pas un luxe dans ce contexte. L'équilibre actuel est précaire: tout recul du rôle interventionniste de l'État québécois se soldera par une accélération de la perte de son influence sur l'économie, donc par le réinvestissement des profits sur notre territoire, creusant ainsi un fossé plus profond entre les riches et les autres. Priver les plus démunis de l'aide de l'État afin d'accumuler des sommes d'argent vouées à des baisses d'impôts est odieux: une population qui ne mange pas à sa faim entraîne inévitablement une hausse de la criminalité.

Ce que préparent les fédéralistes à Québec est irresponsable. Nous devons chercher à améliorer les actions de l'État et non l'inverse, comme le veulent les libéraux de Jean Charest. ■

PATRICE BOILEAU, Carignan

Aidez-nous à garder notre camping ouvert

Monsieur le directeur,

Bonjour, je vais prendre quelques minutes de votre temps pour vous demander de nous aider à sauver le camping municipal, situé au parc Ronald-Beaugard.

En 1992, la Ville de Saint-Jean a voulu fermer le camping, les raisons données étaient de redonner à la population l'ensemble de la superficie du Centre de plein air face à la rivière. Avec l'aide des citoyens nous avons pu le garder ouvert.

Celui-ci y accueille tous les ans plusieurs centaines de campeurs venus d'ailleurs y faire de courts séjours ainsi que nous, les campeurs saisonniers qui y séjournons tout l'été. Nous y avons des personnes du troisième âge, des familles à revenu modeste qui passent des vacances à prix raisonnable.

Les campeurs exercent une certaine surveillance qui sécurise les promeneurs et les enfants venus faire un tour dans le parc le soir après souper. Ces personnes disent que si on part de là, elles ne viendront pas le soir.

Nous nous administrons nous-mêmes. Nous créons six emplois d'été pour des étudiants.

Cette année quelle surprise le 9 avril 2003 de voir dans Le Canada Français que la Ville veut fermer le camping pour donner à la population une fenêtre sur la rivière Richelieu explique Mme Beaugard, conseillère de Saint-Eugène et y aménager un parc de jeu pour enfants, un terrain de

volleyball sur sable et une exposition faunique organisée par l'organisation écologique CIME et de plus y louer des canots et pédalos.

Mais ces choses sont déjà sur place, très négligées et pas de publicité faite, et très peu de citoyens pour s'en servir. Mme Beaugard dit qu'il y a 44 espaces de terrain occupés en permanence par 36 citoyens de Saint-Jean et huit autres non payeurs de taxes, mais elle oublie que ces personnes dépensent leur argent dans les commerces de Saint-Jean.

Mme Beaugard n'a jamais pris les bons renseignements car ces 61 terrains permanents 18 courts séjours, les jeux et autres étaient déjà sur place. La décision de fermer le camping n'a pas été prise en ayant tous les bonnes données. Aucun des conseillers n'a pris le temps de venir constater sur place si vraiment ils ont besoin de cette place.

Le parc qu'ils veulent faire n'a pas encore de plan, ni de budget, ni de temps donné pour être fait, nous leur avons demandé de commencer sur la place où le parc est déjà et que si vraiment ils ont besoin de notre place on partira.

En 1993, les raisons données n'étaient pas les bonnes, on avait oublié de dire que les condos de la Gaieté Française sont situés tout près du camping. Cela diminue la valeur car un parc tout près serait beaucoup mieux. Mais encore, on ou-

blie de dire que Mme Carole Beaugard demeure dans ces condos maintenant.

M. le maire Dolbec nous a demandé à la suite d'une rencontre avec eux d'amener des solutions car il paraît que les citoyens ne se sentent pas les bienvenus au camping et parc Ronald-Beaugard par nous, les campeurs. Nous avons fait nos devoirs et apporté plusieurs solutions, toutes rejetées.

Moi je suis là depuis 20 ans alors je sais de quoi je parle, au début il y avait plusieurs personnes qui venaient en pique-nique et y passaient la journée. Les années passent et il y a beaucoup moins de personnes qui y viennent, soit parce qu'ils ont des piscines ou vont ailleurs mais ceux qui viennent se promener, ou les enfants, après souper qui viennent jouer au parc se sentent en sécurité, que se passera-t-il s'il y a juste un parc sans surveillance, vandalisme, drogue, boissons?

M. Dolbec nous dit que la population est de 82 000 habitants et ils ont besoin de cet espace. Nous croyons que si les citoyens n'y venaient pas que cela ne changerait pas parce que M. Dolbec a décidé d'en faire un parc.

Alors je demande l'appui de la population pour nous aider à garder ouvert le camping Saint-Jean situé au parc Ronald-Beaugard, car c'est une richesse pour Saint-Jean. ■

VÉRONIQUE LORD

Un gros merci aux parents engagés

Monsieur le directeur,

Chaque année, un nombre incalculable de parents participent à la vie des écoles de notre région, par leur présence, à l'école de leur enfant ou dans les différents comités liés au monde de l'éducation. J'aimerais profiter de cette tribune pour remercier chaleureusement ces parents.

Merci d'être présents au coeur des actions bénévoles de notre région. Merci de donner de votre temps pour faire de l'école un lieu d'apprentissage aux attentes d'une communauté, un milieu sécuritaire et propice à l'évolution de chacun de ses petits citoyens qui seront les décideurs de demain. Merci de parler au nom des parents que vous représentez. Merci aussi de réparer les livres à la bibliothèque de l'école, de faire des photocopies pour la secrétaire et d'accompagner les enseignants lors des sorties éducatives.

Merci d'organiser les levées de fonds. Et là, je m'arrête un instant pour vous expliquer. Une

levée de fonds, ce n'est pas seulement d'amasser des montants d'argent pour payer les sorties éducatives. C'est aussi un exercice éducatif dans tous les sens du mot. Pour l'élève qui y participe, c'est une recherche de clients, c'est vendre son produit et un excellent exercice oratoire. C'est aussi compléter proprement la commande et ramasser l'argent. C'est la fierté d'avoir participé à une activité dans la collectivité. Et pour les parents qui organisent une levée de fonds, c'est un énorme contrat en temps et en organisation.

Plus près de moi, j'aimerais féliciter et remercier les parents engagés dans le conseil d'établissement et/ou l'organisme de participation des parents de leur école ainsi que ceux et celles engagés comme représentant des parents de leur école au sein du comité de parents de la Commission scolaire. Félicitations également à ceux et celles engagés au sein du comité consultatif des services aux élèves handicapés ou en difficulté d'apprentissage ou d'adaptation, que l'on appel-

le EHDAA. Merci aux parents engagés dans les différents comités créés par la Commission scolaire ainsi que ceux et celles engagés sur la scène régionale et provinciale.

Cela fait beaucoup de monde à remercier et féliciter. Mais imaginez une seule minute, l'économie d'argent réalisée parce que des parents bénévoles s'acquittent de ces tâches parfois exhaustives. Et ils ne s'en plaignent pas. En fait, leur récompense est la fierté d'avoir tant accompli pour nos enfants et ils ont raison. Nous devons espérer à nouveau leur don de soi pour les années à venir. Ce souhait a aussi été formulé par le biais d'une lettre que j'ai reçue du conseil des commissaires au nom des parents engagés dans la structure scolaire.

À vous tous, qui oeuvrez bénévolement au sein de la structure scolaire, je vous dis merci de tout coeur. Vous êtes indispensables. ■

DENIS ROY, président
Comité de parents de la Commission
scolaire des Hautes-Rivières



Une esquisse du solarium qui occupera le devant du restaurant La Morgane.

La Morgane rénove et agrandit

GILLES BÉRUBÉ

La Crêperie bretonne La Morgane, située dans le Vieux-Saint-Jean, réalise présentement des travaux d'agrandissement et de rénovation de ses locaux.

Comme son nom l'indique, le restaurant La Morgane est spécialisée dans les crêpes bretonnes. L'établissement a ouvert ses portes en 1994. Il loge dans une vieille maison située rue Champlain, à proximité de l'écluse du canal Chambly. En 1994, le bâtiment avait subi une première cure de rajeunissement. À l'époque, une terrasse saisonnière a été aménagée à l'avant. Depuis, une deuxième terrasse a été ajoutée dans la cour arrière. Le succès a été instantané.

Pour une raison qu'elle ignore, la propriétaire, Annie Laz, indique que la terrasse avant n'a jamais obtenu le même succès. Elle offre pourtant une belle vue sur la rivière, le canal et l'écluse, même si ce n'est pas une vue directe. Les propriétaires ont décidé de lui refaire une beauté. Et quant à y être, aussi bien faire le tour du bâtiment.

Mme Laz, qui possède l'établissement avec son fils et sa fille, Gien et Lydie Le Gail, raconte que le projet en cours résulte en bonne partie de l'enquête Profil achat, réalisée par la Chambre de commerce du Haut-Richelieu. La Morgane était l'une des entreprises qui avaient commandé une étude spécifique à son cas. Il était ressorti que l'établissement avait une notoriété restreinte et qu'il manquait de visibilité.

Étonnant pour un bâtiment collé au trottoir, mais il semble que l'apparence extérieure de la maison, avec sa terrasse enveloppée de plastique, n'était pas étrangère à cette situation. Les observations et recommandations formulées par les consultants sont venues, dans bien des cas, confirmer les impressions des propriétaires.

INVESTISSEMENT

Mme Laz s'était donnée quelques années pour mettre en oeuvre ces recommandations. Par ailleurs, elle commente que le climat actuel qui souffle sur le Vieux-Saint-Jean l'encourage à investir. Si certains doutent encore de la relance du centre-ville, elle est convaincue que cette fois est la bonne. Elle perçoit un changement d'attitude à la

Ville, sans compter les nombreux projets publics et privés annoncés. Dans moins d'une décennie, elle prédit que le Vieux-Saint-Jean aura un nouveau visage.

Avec les travaux en cours, la terrasse avant de La Morgane fera place à un solarium quatre saisons. Son architecture s'intégrera à celle du bâtiment, dont le revêtement sera entièrement refait. En 1994, la réglementation d'urbanisme prévoyait que le bâtiment sera recouvert de brique. Pourtant, note Mme Laz, il s'agit d'une ancienne maison avec des murs pièce sur pièce dont le revêtement à l'origine était en clin de bois.

Dans le présent projet, Mme Laz a été conseillée par Catherine St-Cyr, une architecte de Saint-Jean, et Benoît Boucher, architecte à l'emploi de Rues Principales, en Québec. Ils ont justement proposé un revêtement en clin, une suggestion que le service d'urbanisme a accueillie favorablement, note Mme Laz.

La salle à manger sera réaménagée pour donner plus d'espace. Des tables seront enlevées pour faire place à un «bar à vins et fromages». Il sera possible de prendre son repas au bar. Actuellement, le restaurant offre 42 places à l'intérieur. Le solarium en comptera une vingtaine de plus. Par contre, le réaménagement de la salle à manger en soustraira quelques-unes. Une fois les travaux complétés, l'établissement comptera une soixantaine de sièges. C'est sans compter la terrasse arrière, en été, et le Gien Morgana Pub, situé à l'arrière du restaurant, où le menu de La Morgane est également offert.

Le chantier se déroulera en plusieurs étapes puisque le restaurant restera ouvert tout au long des travaux. Après la construction du solarium, les différentes sections de la salle à manger seront rénovées successivement. Le projet nécessitera des investissements oscillant autour des 100 000 \$.



SAINT-BLAISE-SUR-RICHELIEU

Le St-Tropez renaît de ses cendres

GILLES BÉRUBÉ

Le bar-restaurant Le St-Tropez, de Saint-Blaise-sur-Richelieu, renaît de ses cendres après l'incendie qui a ravagé ses locaux, en septembre dernier. En fait, l'établissement avait rouvert à temps pour les Fêtes, mais ce n'est que vendredi dernier que les travaux de reconstruction et de rénovation ont été complétés.

Le St-Tropez fêtait, en fin de semaine dernière, le 29^e anniversaire de son ouverture. À l'aube de la saison estivale, la propriétaire, Doris Robert, a profité de l'occasion pour jumeler la fête à l'inauguration des nouveaux locaux.

Le 6 septembre dernier, un incendie qui a pris naissance dans la friteuse de la cuisine, a ravagé le bâtiment. Après le départ des pompiers, on pensait que les dommages seraient vite réparés, rappelle Mme Robert. La note a vite pris de l'ampleur. Finalement, il n'y a que les murs extérieurs, qui ont été conservés. Tout le reste a dû être refait. Au total, les travaux et le nouveau mobilier ont nécessité des investissements oscillant autour des 350 000 \$.

Le nouveau bâtiment occupe la même superficie au sol, soit 4320 pieds carrés. La charpente prévoit un étage dans les combles (le pignon du toit). L'aménagement se fera plus tard, précise Mme Robert. L'étage abritera une salle pour le personnel, les bureaux et une salle de réception. Le rez-de-chaussée offre sensiblement les mêmes divisions qu'auparavant.

Le bar compte 164 places, le restaurant, 50 et la terrasse, 130. Cette section a été agrandie de façon significative, observe la propriétaire. Par ailleurs, le permis de l'établissement prévoit 400 places sur la partie gazonnée autour de la piscine, mais Mme Robert s'est restreinte à installer du mobilier pour 350 personnes. Elle avoue toutefois que certains après-midi d'été, c'est insuffisant.

Quant à la marina, il s'agit d'une activité marginale, dit-elle. Le St-Tropez loue 20 espaces de quais, mais il n'offre aucun service d'entretien ou de mécanique. Les quais servent avant tout à accommoder la clientèle qui vient en bateau.

Le St-Tropez, c'est avant tout



Par la force des choses, le St-Tropez a subi une cure de rajeunissement.



Mme Doris Robert, la propriétaire de l'établissement.

un établissement de restauration, note Mme Robert. Il se spécialise dans les fruits de mer et les grillades et ses locaux se prêtent bien aux réceptions. Le bar présente des spectacles à l'occasion. Autrement, un disc jockey s'occupe de l'ambiance. D'ailleurs, le nouvel aménagement permet au d.j. d'avoir un coup d'oeil à la fois sur la terrasse et l'intérieur du bar.

Notons enfin que l'établissement emploie une quinzaine de personnes à l'année alors que l'été, le nombre d'employés passe à une trentaine.

COURSE des CANARDS 2003

Le 15 juin, ça bougera dans le coin, coin...

Renseignements: (450) 359-5777

CARTES PROFESSIONNELLES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

Excavation

J.M. PRAIRIE & FILS INC.
 PÉPINE PELLE CAMION BULLDOZER
 SABLE TERRE TAMISÉE GRAVIER
 Champs d'épuration
 Creusage de cave

GARAGE
 445, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y 1A5
 Tél.: (514) 358-1275

BUREAU
 907, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y 1A4
 Tél.: (450) 346-5063 - Fax: (450) 347-2620

Reservez votre espace dès aujourd'hui...

Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Gabrielle Agaria au 347-0323

LE NOTAIRE

Le décès d'un locataire ne met pas fin au bail



CLAUDINE
MONETTE

Jean habite seul un logement en vertu d'un bail couvrant la période habituelle de 12 mois du 1^{er} juillet au 30 juin de l'année suivante. Malheureusement Jean décède le 15 août. Est-ce que la succession de Jean est tenue de payer le loyer jusqu'à la fin du bail, soit jusqu'en juillet l'année suivante?

Il est possible pour la succession de se libérer du bail avant le terme prévu au contrat. Pour ce faire, un avis doit être envoyé au propriétaire de l'immeuble dans les 6 mois du décès. Dans notre exemple le liquidateur de la succession de Jean, ou à son défaut un héritier, doit alors envoyer l'avis au propriétaire avant le 15 février suivant le décès, passé ce délai la succession devra payer le loyer jusqu'à la fin du bail.

À compter du moment où le propriétaire reçoit l'avis de la succession, cette dernière doit acquitter le loyer des 3 mois suivants. Ainsi donc si le liquidateur de la succession de Jean envoie l'avis le 20 octobre suivant le décès, la succession sera tenue de payer non seulement les loyers depuis le décès mais aussi ceux des mois de novembre, décembre et janvier. Naturellement si le logement occupé par Jean est loué avant le mois de janvier par le propriétaire alors la succession ne sera tenue de payer le loyer que jusqu'à la date du début de ce nouveau sort de la personne qui cohabitait avec le défunt.

Josée loue un logement pour la période habituelle de 12 mois du 1^{er} juillet au 30 juin de l'année suivante et signe seule le bail. Elle occupe cependant ce logement avec son amie Lucille. Trois mois après le début du bail Josée décède dans un accident d'automobile (11 octobre). Lucille doit-elle obligatoirement quitter le logement?

Lucille peut continuer le bail et devenir elle-même locataire si elle continue d'habiter le logement après le décès et avise le propriétaire dans les deux mois du décès. Lucille doit donc dans notre exemple envoyer son avis avant le 1^{er} janvier suivant le décès de Josée.

Si Lucille continue d'habiter dans le logement, mais n'envoie pas d'avis au propriétaire à l'effet qu'elle désire continuer le bail, alors la succession de Josée par l'entremise du liquidateur ou à son défaut par celle d'un de ses héritiers peut mettre fin au bail en envoyant un avis d'un mois au propriétaire. Cet avis de résiliation doit cependant être envoyé dans le mois qui suit la fin du délai offert à Lucille pour faire

connaître son intention de continuer le bail elle-même.

Ainsi dans notre exemple la succession de Josée doit envoyer son avis de résiliation entre le 1^{er} janvier et le 1^{er} février et cet avis étant également de un mois la succession devra payer le loyer de février. Donc si Lucille ne désire pas continuer le bail de Josée, elle a jusqu'à la fin de février pour se trouver un autre logement. La succession de Josée ne peut pas la mettre dehors, le lendemain du décès. Lucille devra cependant payer la part du loyer qu'elle payait avant le décès de Josée ou au pire la moitié du loyer à défaut d'entente avec la succession.

NON RECONDUCTION PAR LE PROPRIÉTAIRE

Marc loue seul un logement sur un bail de 12 mois. Il décède avant la fin du bail alors que personne d'autre n'habitait avec lui. Sa succession n'envoie pas d'avis au propriétaire et continue de payer le loyer. L'héritier de Marc a décidé de venir s'y installer. Cependant le propriétaire ne veut pas de cet héritier comme locataire. Peut-il mettre fin lui-même au bail?

Le propriétaire ne peut pas mettre fin au bail avant son terme. Mais il peut éviter qu'il soit automatiquement reconduit pour une autre période de 12 mois en donnant à l'héritier un avis au moins trois mois avant la fin du bail et au plus six mois avant la fin de ce dernier. Ainsi donc le propriétaire du logement de Marc peut envoyer son avis à l'héritier entre le 1^{er} janvier et 1^{er} mars, à l'effet que le bail ne sera pas reconduit et l'héritier de Marc ne peut pas s'y opposer.

CONCLUSION

Le décès du locataire ne met donc pas fin au bail automatiquement et une personne qui habitait avec le locataire ne peut pas automatiquement poursuivre le bail. Il faut respecter le code et envoyer des avis dans les délais prescrits.

Vous pouvez adresser vos questions directement au journal à mon attention ou à mes bureaux au 166, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6S8. ■

Jean-François Guay
LL.B., B.Sc.
Avocat

Service 24 heures

Cell. : (514) 924-8223
Tél. : (450) 348-8897
Téléf. : (450) 348-8992

ÉTUDIANTS AU TRAVAIL

Les programmes fédéraux offrent une expérience de travail enrichissante

Lorsque l'on entreprend un processus de recherche d'emploi, il est important de considérer tous les outils qui pourront rendre cette recherche plus efficace.

Les programmes fédéraux s'avèrent souvent une ressource inestimable. Explorons donc ensemble quelques-uns de ces programmes qui pourraient vous permettre de vivre une saison estivale des plus fructueuses tout en évoluant dans un milieu de travail stimulant!

PFETÉ

Le Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETÉ) donne aux étudiants l'occasion de se perfectionner, d'acquérir de nouvelles compétences et de se renseigner sur le fonctionnement de l'administration fédérale.

Le PFETÉ s'adresse aux étudiants inscrits à temps plein dans une université, un collège, un cégep, un institut technique ou une école secondaire et qui prévoient retourner aux études à temps plein au trimestre suivant. Les étudiants à temps partiel qui sont reconnus comme souffrant d'une incapacité par leur établissement d'enseignement sont admissibles.

Les étudiants peuvent obtenir un emploi à temps plein ou à temps partiel à n'importe quel moment de l'année lorsqu'ils ne sont pas aux études, ou un emploi à temps partiel pendant leurs études.

Pour obtenir d'autres renseignements, ou pour poser sa candidature :

Numéro sans frais : 1-800-935-5555 (ligne Info-jeunesse)

Site Web: <http://emplois.gc.ca>

AGENTS DES DOUANES

Des postes sont offerts dans les bureaux des douanes répartis sur tout le territoire du Canada. Après avoir réussi le test d'inspecteur des douanes et suivi la formation nécessaire, les étudiants exécutent certaines des tâches d'un inspecteur des douanes sous la supervision de membres expérimentés du personnel douanier. Ces tâches incluent le contrôle des voyageurs, l'inspection des bagages et des marchandises et d'autres fonctions douanières. Le travail se fait souvent par quarts.

Les participants doivent être âgés d'au moins 16 ans et plus et fréquenter à temps plein un éta-

blissement d'enseignement post-secondaire. La préférence peut être accordée aux personnes qui étudient dans un domaine connexe à l'emploi, comme la criminologie, le droit et la sécurité, l'application des lois ou l'administration des affaires.

Les conseillers en ressources humaines dans l'ensemble du pays afficheront les perspectives d'emploi pour les étudiants et les nouveaux diplômés sur le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC)

Site Web: www.adrc.gc.ca/carrieres

JEUNESSE CANADA AU TRAVAIL

Il est possible de mettre en pratique ses compétences linguistiques et les notions théoriques acquises en salle de classe dans un milieu de travail. En effet, le volet linguistique de Jeunesse Canada au travail offre des emplois d'été qui donnent une expérience pratique permettant de faire appel à ces compétences. Souvent situé dans une autre région du pays, votre milieu de travail sera unilingue (dans votre langue seconde) ou bilingue et vos fonctions se rattacheront à votre domaine d'études. Les fonctions sont très

variées, mais les emplois dans les domaines suivants pourraient être les plus nombreux : administration des affaires (plus particulièrement la gestion des petites entreprises), médias et communications, tourisme patrimonial et culturel, et industries culturelles.

Les personnes intéressées peuvent présenter une demande d'emploi en ligne sur le site Web de Connexion travail.

Cette chronique vous résume qu'une infime partie des programmes fédéraux destinés aux jeunes. Si de tels programmes vous intéressent, vous pouvez visiter le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants de Saint-Jean-sur-Richelieu (315, rue Mac Donald, bureau 235, (450) 348-2575) afin de vous procurer le guide Connexion jeunesse. Ce guide présente une description complète de l'ensemble des programmes jeunesse offerts par le gouvernement du Canada et indique, pour chacun d'eux, les modalités d'inscription. N'oubliez pas que pour avoir accès à des emplois par le biais de ces différents programmes, il est important de s'inscrire relativement à l'avance. Alors allez-y, inscrivez-vous et bonne chance à tous! ■



INVITATION DÉJEUNER INFORMATIF COMMENT BÉNÉFICIER DES RETOMBÉES GRAND PRIX KARTING DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Madame, Monsieur,

Votre Chambre de commerce organise un petit déjeuner le **jeudi 12 juin prochain** au **Centre des aînés johannais** situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu à compter de **7 h 30** pour vous informer sur ce qui suit.

D'importantes sources de revenus seront à votre disposition lors du super événement Grand Prix Karting Saint-Jean-sur-Richelieu.

Nous vous donnerons lors de ce déjeuner toute l'information et les avenues à emprunter pour maximiser les retombées pour vous et votre entreprise.

Il y aura table ronde pour s'assurer que tous les intervenants quel qu'ils soient transmettent et partagent leurs idées pour trouver ensemble le meilleur moyen de faire de cet événement un franc succès à tous les points de vue, financier, touristique et social.

Alors si vous êtes du genre opportuniste et voulez en connaître davantage pour en retirer le maximum pour votre entreprise, réservez votre place dès maintenant auprès de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu en composant le (450) 346-2544. Le coût du billet est de 8 \$ par personne petit déjeuner inclus.

Ne laissez pas la chance à des intervenants de l'extérieur et d'autres intervenants de récolter à votre place les profits de cet important rendez-vous!

La chance vous sourit, faites un effort, participez, ne risquez pas de manquer ce rendez-vous! Après il risque d'être trop tard...

Chambre de commerce du Haut-Richelieu
Maison Gabriel-Marchand
134, rue Saint-Charles, 2^e étage
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 2C3
Téléphone : (450) 346-2544 Télécopieur : (450) 346-3812

Denis Paradis, député
Brome-Missisquoi

104, rue Sud
Bureau 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(450) 266-6062

19A, rue Principale
Bedford (Québec)
J0J 1A0
(450) 248-1179



TARIFS

| ANNONCES CLASSÉES | ANNONCES ENCADRÉES |
|--|---|
| Première insertion: 9\$/20 mots | 15 lignes x 2 colonnes: (environ 2 1/2 x 5 cm) 23,30\$ payable comptant |
| Répétition: 6\$* ch. 20c* le mot additionnel | 24,80\$ avec lecture |
| Filet: 2,25\$* | 25 lignes x 2 colonnes: (environ 4 1/2 x 5 cm) 39,50\$ payable comptant |
| Titre 1 ligne: 2,25\$* | 42\$ avec lecture |
| Titre 2 lignes: 4,50\$* | |
| (*Taxes TPS et TVG en sus) | (Taxes TPS et TVG en sus) |

POUR NOUS REJOINDRE
347-8555
 8 h 30 à 17 h

Heures de tombée

L'heure de tombée pour les ANNONCES CLASSÉES ET ENCADRÉES est à 17 heures le lundi précédant la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

| IMMEUBLES | Accessoires de bébé | 301 |
|----------------------|-----------------------------------|-----|
| Bungalows | Ameublement | 302 |
| Chalets | Animaux | 303 |
| Commerces | Articles de sport | 304 |
| Condos | Bois et matériaux de construction | 305 |
| Maisons mobiles | Camping | 306 |
| Propriétés à revenus | Machinerie-outillage | 307 |
| Terrains | Musique ou instruments | 308 |
| Terres | Vêtements | 309 |
| Divers | Divers | 310 |
| Fermes et fermettes | Vente de garage | 311 |
| | Agriculture divers | 312 |
| | Antiquités | 313 |

| LOCATION | OCCASION D'AFFAIRES |
|----------------------|---------------------|
| Appartements | Divers |
| Appartements meublés | |
| Chalets | |
| Chambres | |
| Propriétés | |
| Divers | |

| VEHICULES | SERVICES |
|----------------------|----------|
| Automobiles | Offres |
| Bateaux et moteurs | Offres |
| Bicyclettes | Demandes |
| Camions | |
| Motocyclettes | |
| Motoneiges | |
| Accessoires-services | |
| Location | |
| Machinerie agricole | |

| INFORMATIQUE | AVIS |
|---------------------|--------------|
| Divers | Avis publics |
| Escartes-rencontres | |

| DIVERS | ENCANS |
|--------|--------|
| Divers | Divers |

197258-3c48-dc

VOUS RECHERCHÉZ UNE HYPOTHÈQUE OU VOUS LA RENOUEVEZ ?

VOTRE TERME VIENT À ÉCHÉANCE AU MOIS DE JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE OU MÊME OCTOBRE ? NOUS POUVONS VOUS RÉSERVER LE MEILLEUR TAUX DES MAINTENANT !

3 ans 4,20%*

1 an 3,95%*

5 ans 4,65%*

Magali Ménard
Agent immobilier hypothécaire
TÉL. : (450) 347-4747
Cell. : (514) 236-4747

Normand Flageole
Agent immobilier hypothécaire
TÉL. : (450) 347-4747
Cell. : (514) 946-4747

0\$

* En date du 9 juin 2003.

comptant
nouvel achat

Service totalement SANS FRAIS

ROYAL LEPAGE ST-JEAN

Courtier immobilier agréé

Richard Boire
«grand maître vendeur»

347-7766

Évaluation gratuite

L'efficacité a un nom...

1. SECTEUR NORD: Saint-Jean, bungalow tout brique construit en 1988, 8 pièces dont 3 chambres, le tout sur 2 542 pi carrés, foyer et plafond cathédrale au salon, thermopompe, garage, terrain de 8 080 pi carrés, infrastructures payées. Son prix: 239 000\$.

2. BORD DE L'EAU: Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, superbe bungalow de 1 688 pi carrés, garage triple, génératrice 40 kw, terrain 33 958 pi carrés, quai pour bateau. Son prix: 269 000\$.

3. 15 LOGIS: Saint-Jean, 15 logements complètement rénovés, revenus annuels de 59 460\$, infrastructures payées. Son prix: 309 000\$.

4. DÉPANNEUR + STATION-SERVICE: Saint-Luc, dépanneur avec station-service situé à Saint-Luc incluant terrain, bâtisse et équipement. Son prix: 149 000\$.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN

Courtier immobilier agréé

CAROLE CHARRON

Agent immobilier agréé

347-7766

6% - 10% des meilleurs agents de Royal LePage au Québec

PROPRIÉTÉ IMPECCABLE RÉNOVÉE DANS LES DERNIÈRES ANNÉES: bois franc, piscine intérieure chaleureuse, garage 16x24, terrain de 12 600 pi carrés.

QUARTIER SAINT-GÉRARD: bungalow 8 pièces, bois franc, piscine creusée, joli terrain clôturé.

MAGNIFIQUE ANCESTRALE: 4 chambres, possibilité de 6, boiseries et plafonds 9.5 pi, terrain paysager, piscine et bâtiment.

101 BUNGALOWS

* AA ATTENTION. À vous qui recherchez une maison pour l'été. Nous vous offrons gratuitement les adresses de toutes les maisons à vendre, incluant les reprises bancaires. *Un service de 1ère classe dans le Haut-Richelieu*. Gilles Frégeau, Monique G. Lefebvre Royal LePage Haut-Richelieu, CTR. (450)349-5883, poste 230 et 228.

* ANNE MARIE ET JEAN TEASDALE, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ Gratuit: Opinion valeur marchande Réseau S1A/MLS. Visite virtuelle, Publicité Maison Mag. 450-348-0348.

* Grand maître vendeur étoile, signifié chez Royal LePage Saint-Jean, des honoraires bruts annuels de 100 000\$ à 250 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives.

BUNGALOW A VENDRE, St-Jean, quartier N.D.L., 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, 120000\$, tél.: 450-545-0101

BUNGALOW BEDFORD 9 1/2 pces., (sous-sol fini), abri d'auto, grand solarium, thermopompe, terrain aménagé, 22,100pi.ca., arbres matures, secteur recherché, 119,000\$, tél.: 450-248-7619

BUNGALOW TOUT BRIQUE, à vendre, 4 chambres, grand terrain, taxes basses. Secteur tranquille St-Jean, 122,000\$. 450-545-1828

COTTAGE LOUISIANE 2002, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc et céramique, grandes pièces, galerie 3/4 de la maison-accès patio/piscine. Terrain 7,800pi.carrés, vue sur le golf/St-Eugène. Pas d'agent, 159,000\$. 450-347-5393

DANS ST-GÉRARD, bungalow 3+1 chambres, marquetterie, terrain 60x110, sous-sol fini, 109,000\$. 450-348-2146

GRANDE MAISON DE VILLE LUXUEUSE EN CONDO, infrastructures payées, 1,500pi.ca., 3 chambres plus sous-sol, 2 salles de bains, bois franc, céramique, échangeur d'air, aspirateur central, aucun tapis, air conditionné, patio, cour asphaltée. À louer 1,000\$/mois, avec garage. À vendre: 133,000\$, actuellement en construction, secteur de prestige près Carrefour Richelieu, rue Du Guyenne, tél.: 450-347-2647.

IBERVILLE, split-level, 9 chambres, 4s d.b., garage, 1950pi.ca.terrain, 180,000\$, tél.: 349-4262.

MAISON À VENDRE à St-Bernard-de-Lacolle, 3 cac, avec bachelors 3 1/2, terrain 25,000 pi.carrés, piscine 21', 127,000\$. 450-246-2142.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN

Courtier immobilier agréé

CAROL HUDON
347-7788
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

1. COTTAGE (HAUTE QUALITÉ): piscine, bain thérapeutique, planchers de lattes et céramique (avec radian), 4 chambres, beaucoup d'extra, 15 minutes du pont Champlain.

2. MAISON AVEC LOCAL COMMERCIAL: idéal pour boutique, piscine, possibilité d'agrandir, fini les loyers commerciaux!

COTTAGE: 2+2 chambres, secteur familial, piscine hors-terre, combustion lente et foyer au gaz, près de la base, cégep et tou* services.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN

Courtier immobilier agréé

Mario Raymond
Meilleur vendeur en 2002 chez Royal LePage St-Jean

347-7766

Agent immobilier affilié

«Grand maître vendeur, signifié chez Royal LePage St-Jean des honoraires bruts annuels de 100 000\$ et plus.»

1. NOUVEAU: propriété tout brique offrant 5 chambres, sous-sol fini, terrain privé, située dans quartier Saint-Gérard!

2. NOUVEAU: bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, pièces vastes, terrain privé avec grand patio, cour arrière au Sud!

3. IBERVILLE: 6 pièces avec garage, bois franc, situé dans un joli quartier familial, à 2 pas de tout!

4. ST-JEAN: 8 pièces, plafond cathédral, aires ouvertes, bois franc, finition de haute qualité!

5. MAISON DE PRESTIGE: 5 chambres, intérieur vaste et éclairé, piscine creusée, espace et confort sont réunis!

6. NOUVEAU: St-Luc, bungalow avec bachelors, garage 2 portes de 36x41 pi, terrain 33 750 pi carrés, la voilà votre place d'affaires!

ROYAL LEPAGE
www.royallepage.ca

ST-JEAN
Courtier immobilier agréé
FRANCHISE INDÉPENDANT
ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

JEAN-RENÉ BERTHIAUME
Agent immobilier affilié
347-7766
Évaluation gratuite
jeanrene@royallepage.ca




Saint-Jean : bungalow avec garage 132 500 \$, 5 chambres, 2 foyers, bois franc, très propre et bien rénové. **Faut voir.**

CONTACTEZ-MOI ! Je ferai pour vous gratuitement l'évaluation de votre propriété selon votre disponibilité.

- Je suis à votre disponibilité 7 jours sur 7.
- Saint-Jean : 32 500\$, terrain de 90x100 pi carrés, infrastructures payées, pour bungalow, cottage, semi-détaché, près du golf.
- Gratuit, gratuit : liste des reprises de finance.
- Gratuit, gratuit : liste des propriétés entre 45 000\$ et 75 000\$ et 75 000\$ et plus.

066566-3c2-g

PETITE MAISON style loft, Iberville, idéal per-sonne seule, terrain 100x45' aménagé, services municipaux et dépanneur, 50,000\$, tél. : 347-2723.

SITUÉE DANS ST-EDMOND. Belle propriété ensoleillée, tout briqué, avec abri d'auto. Entrée pavé uni. Terrain avec arbres matures et cabanon, 5 chambres, 2 salles de bains. Pour info. Avantage Immobilier St-Jean, Pierre-Paul ou Monique Lapointe, agents imm. A. 450-358-1144.

ST-JEAN QUARTIER ST-EUGENE, grand bungalow briqué sur très grand terrain de 85,166 pi carrés, 4 c.a.c. + sous-sol fini, plancher bois franc + boiseries, 2s.d.b., garage, verrière, piscine hors-terre, thermopompe, 194,000\$, tél. : 450-346-8109.

ST-LUC, MAISON 2 ÉTAGES, neuf à prix abordable, planchers bois franc, 2 s bain, 3 chambres, 14 De La Tourmaline, tél. : 514-229-1985, 450-346-1982.

LA CAPITALE CHAMPLAIN inc.
Courtier immobilier agréé
Cell : (514) 602-7522
Bur : (450) 346-1231
Génève Guindé
Agent immobilier affilié



Saint-Blaise **NOUVEAU!** Sur grand terrain de 100 X 300, gazonné et paysagé, jolie maison mobile dont intérieur rénové et décoré. Tranquillité et espace à 2km de Saint-Jean. Remise de 16 X 24 en acier et béton. Vendu Sans garantie légale champs d'épuration à Relaire. Occupation immédiate si désiré.
MLS 391581. Son prix : \$59,900.

105068-3c2-1

LIBRE IMMÉDIATEMENT



Le 14 du Nordet, Saint-Luc (par la rue Savard)

- 3 chambres à l'étage
- Qualité exceptionnelle
- Terrain 6 192,5 pi carrés
- Près de tous les services

190 000\$ clé en main

MENUISERIE R. LESSARD
Entrepreneur Général
Pour une maison neuve ou pour une rénovation. Nous prenons votre maison en main.

RBQ 2552-8811-73
Depuis 30 ans
(450) 542-0610

110889-3c2-y

102 CHALETS À VENDRE

CANTON DE L'EST, Dunham, Lac Selby. Petit chalet 22x26 sur petit terrain 32x100, clôturé, 2 c.a.c., cuisine, salon, s.d.b. Vue et accès au lac. Sans fondation, mais habitable à l'année. Taxe 850\$ par année. A voir! 96 rue Jetté à Dunham. 450-359-6459.

ST-ATHANASE, 2 chalets à 100pi. du Richelieu avec droit de passage, 3 1/2 + veranda, meublé, 1 chalet présentement loué 2400\$/saison, quai, canot, 10,000pi.ca., endroit tranquille, prix: 43,900\$, tél. : 514-575-7365, 450-346-8612.

ST-BLAISE, bord de l'eau, terrain 90x254 avec roulotte 8 personnes, garage, 55,000\$, tél. : 450-466-9680 ou jour. 514-983-3024 ou 1-800-631-1189.

103 COMMERCES

À VENDRE. Restaurant Cantine Pedro (route 104, Iberville, 28 places assises, terrain de 8,200 pieds carrés. Rens. : (450)346-3082 après 17h

BAR-BISTRO ST-JEAN, bâtisse, terrain, 5 vidéo-pokers, possibilité de cuisine, vente cause retraite, 450-291-3708.

CAFÉ-RESTO, pâtes fraîches, plats cuisinés, équipement, clientèle, poss. financement, Mail achalandé, bon potentiel, tél. : 357-4205.

ENTREPRISE DE SOUDURE 850,000\$/annuel, info. soir, 450-246-3888.

RESTAURANT MARINA SABREVOIS, 28 places avec petite pièce adjacente. 450-347-9170. Pagette/514-580-6267.

RESTO-TERRASSE, style ouest-américain, rte. achalandée, occasion unique, tél. : 347-3880.

BUREAUX À LOUER



CENTRE PROFESSIONNEL stratégiquement situé. Locaux climatisés déjà aménagés, occupation immédiate, disponibilité de 300 à 2 500 pi carrés.
Renseignements: Serge Raymond
525, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. : (450) 348-6859

2541760-3c4-7

À VENDRE

- **BAR DU RAIL** •

460, boul. d'Iberville
Idéal pour plusieurs commerces : Restaurant, bistro, etc.
Machines à poker inclus

- **4 LOGIS** •

466, boul. d'Iberville
346-8598

298242-3c2-y

104 CONDOS

ATTENTION! PORTES OUVERTES, jeudi vendredi samedi dimanche, de 14h à 20h. Pour condo bien situé, c.a.d. 1004 Douglas St-Jean. Info. 450-358-9701, 514-591-8090.

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE



Me rencontrer, c'est rencontrer **plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous !**

Bur. : (514) 287-1211
Cell. : **(514) 971-7169**
abissonnette@multi-prets.com

076382-3c4-7

CONDO À VENDRE, près de tous les services, rue Rodier, 2 chambres, climatiseur, garage privé, piscine chauffée, libre 1er juillet. 450-348-2738.

105 MAISONS MOBILES

URGENT!!! près de la base, 2 chambres, piscine avec terrain paysagé. PRIX RÉDUIT! 450-346-7755. (Laissez message.)

423, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu (QC)
J3B 2M1

Tél. : 450.347.7766
Télec. : 450.347.0199
Ligne de Mtl : 514.990.8911
www.royallepage.ca

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
Courtier immobilier agréé
franchise indépendante et autonome de Royal LePage

Colette Bonenfant
courtier directrice des ventes

COIN ST-JACQUES / SÉMINAIRE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| <p>Lorraine Béliveau agent immobilier affilié royallepage.stjean@videotron.ca</p> <p>Vendu</p>  | <p>Jean-René Berthiaume agent immobilier affilié jeanrene@royallepage.ca</p> <p>J'ai un besoin urgent de propriétés à vendre dans la région et en périphérie. Contactez-moi.</p> | <p>Richard Boire agent immobilier affilié royallepage.stjean@videotron.ca</p>  | <p>Jean-Pierre Boivin agent immobilier affilié jeanpierreboivin@royallepage.ca</p> <p>148 000\$</p>  | <p>Patrice Boulais agent immobilier affilié patriceboulais@sympatico.ca</p> <p>RECHERCHÉ Propriété au bord du Richelieu, en zone navigable, près de Saint-Jean, maximum 250 000\$</p> |
| <p>Alain Brown agent immobilier affilié alainbrown@royallepage.ca</p>  | <p>Pauline Champagne agent immobilier affilié pchampagne@royallepage.ca</p> <p>Impéccable</p>  | <p>Carole Charron agent immobilier agréé carolecharron@royallepagesjean.com</p> <p>Galerie/Bachelor</p>  | <p>Danielle Dagenais agent immobilier affilié danielle_dagenais@hotmail.com</p> <p>Pour obtenir le meilleur prix pour votre propriété contactez-moi.</p> | <p>Marie-Pier Denis agent immobilier affilié mariepierdenis@royallepage.ca</p> <p>94 900\$</p>  |
| <p>Louis Desmarais agent immobilier affilié louisdesmarais@royallepage.ca</p> <p>Bord de l'eau</p>  | <p>Monique Dolbec agent immobilier affilié moniquedolbec@royallepage.ca</p> <p>Impéccable</p>  | <p>Carol Hudon agent immobilier affilié carolhudon@royallepage.ca</p> <p>249 000\$</p> <p>Bord de l'eau</p> <p>MAGNIFIQUE BORD DE L'EAU : navigable, 2 bains thermo-masseurs, 5 chambres, mezzanine (vue sur l'eau), spa extérieur, foyer, etc.</p> | <p>Jacques Lamarre agent immobilier affilié jacklamar@videotron.ca</p> <p>Petit château : bain tourbillon salle de bains, «Walk-in» dans chambre principale, foyer, thermopompe, véranda vitrée, garage, secteur de prestige, cachet unique.</p> | <p>Martin L'Écuyer agent immobilier affilié martinecuyer@sympatico.ca</p> <p>Nouveau</p>  |
| <p>Marielle Moreau agent immobilier agréé marielle@royallepage.ca</p> <p>Saint-Luc</p> <p>2 terrains à vendre directement au bord du golf Possibilité de construire propriété de 46 pi de façade sur terrain de 9 210 pi carrés et l'autre de 50 pi de façade sur terrain de 8 575 pi carrés, très beau secteur.</p> | <p>Marie Ouellet agent immobilier affilié marieouellet@royallepage.ca</p> <p>Sabrevois</p>  | <p>Denise Pardiac agent immobilier affilié denisepardiac@royallepage.ca</p> <p>Nouveau</p>  | <p>Monique Plante agent immobilier affilié royallepage.stjean@videotron.ca</p> <p>UN SOUPÇON DE LUXE : n'hésitez pas à entrer. 2+1 chambres, garage double, piscine creusée, terrain 10 707 pi carrés, à 2 pas du cégep, beau coup d'inclus. MLS : 387401</p> | <p>Mario Raymond agent immobilier affilié marioraymond@royallepagesjean.com</p> <p>Nouveau</p>  |
| <p>Christian Robert agent immobilier affilié christianrobert@royallepage.ca</p> <p>Prix très réduit !</p>  | <p>Réjeanne Ruest agent immobilier affilié r.ruest@videotron.ca</p> <p>DIRECTEMENT SUR LE RICHELIEU : impeccable, beaucoup de cachet, très chaleureux, navigable, un petit bijou idéal pour personne seule ou couple.</p> | <p>François Salois agent immobilier agréé fsalois@royallepage.ca</p> <p>COTTAGE IMPECCABLE : près des voies rapides, école, polyvalente, poêle au gaz au salon, je vous attends pour visiter !</p> | <p>Suzanne Théberge agent immobilier affilié suzanne.theberge@videotron.ca</p> <p>BELLE PROPRIÉTÉ : bord du lac Champlain, foyer au gaz propane au salon avec plancher de céramique chauffant, piscine hors-terre, antenne Starchoice.</p> | <p>Léo Verdon agent immobilier affilié royallepage.stjean@videotron.ca</p> <p>Construction 2002 : sous-sol fini, garage, décoration digne des revues, jolie secteur de jeunes maisons !!!</p> |
| <p>Saint-Luc : cottage dans un croissant, 4+1 chambres, sur 11 000 pi carrés de terrain. Vendeur motivé, faites vite !</p> | <p>SAINT-BLAISE : bungalow, 2 chambres, rénové en partie : électricité, plomberie, etc. Idéal pour jeune couple. Son prix : 39 900\$</p> | <p>SAINT-JEAN : joli bungalow 2002, situé dans un secteur homogène, taxes municipales et scolaires : 1790\$ seulement. Appelez-moi pour plus de détails !</p> | <p>Saint-Blaise : bungalow propre, 2 chambres, plancher bois franc, foyer, terrain 9 560 pi carrés, accès à la rivière, occupation immédiate.</p> | |

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi de 9h à 21h / Samedi de 9h à 16h / Dimanche de 12h à 16h

101509-3c2-y

OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ sans frais ni obligation

GRATUIT

359-1990

Boris Borduas
Agent immobilier agréé

BORÉY
SOCIÉTÉ

100004-3614

CLARENCEVILLE, lac Champlain, MAISON MOBILE 12x42, extension 10x20, meublé, rénové, terrain loué, habitable à l'année, 28,000\$/négociable, tél.: (450)656-8484

ROULOTE DE CHANTIER 1978, 12'x60' sur 3 axes. Réduit à 1,750\$. Richard, 514-244-7225, 450-359-4160. Idéal pour projet de chalet ou maison mobile.

107 PROPRIÉTÉS À REVENUS

IMMEUBLE DE 3 A 16 LOGIS, à vendre, Riv. Sud, tél.: 514-990-3671. www.servim.com

108 TERRAINS

BORD DE L'EAU, terrain 85' façade sur bord de l'eau, 35,000pi.ca. à 3,500\$/pi.ca., 30 arbres matures, terrain de prestige, acheteur sérieux seulement, tél.: 514-707-9010.

MAGNIFIQUE TERRAIN À VENDRE À ST-AUGUSTIN, tél.: 359-3682.

RUE FERNAND SÉGUIN, infras payées 100%, 65x100. Tél.: 450-246-2185/soir.

TERRAIN À VENDRE Estrie, Stuckley Sud. Vue panoramique, 33,000 pi carrés, zoné blanc/9,000\$. Autoroute 10, sortie 90. Balda/450-349-2013

TERRAIN RUE BOISVERT, 75x113, résidentiel ou multifamilial. Idéal pour 4 à 6 logis. Quartier tranquille, près de la base militaire. Rens. 450-349-0204, 514-357-3182

TERRAINS PAS CHER, 20,000pi.ca rue Dupont: 95\$/pi.ca., Rue Kelly: 45\$/pi.ca. et 50,000pi.ca./1\$, commercial, sur route 133. Grande superficie commerciale, secteur Burger King. Tél. 347-2647

151 APPARTEMENTS

* **2.1/2-3.1/2** Juillet et août. Nouvelle Administration. Tél.: 450-359-0682.

1.1/2. 2.1/2. 3.1/2. 4.1/2, à louer St-Jean, certains avec vue sur la rivière, bas prix, très bons services, bons locataires seulement. 450-359-1266

2.1/2 IMMEUBLE RÉCENT, près Canadian Tire, poêle/frigo, climatisé, électricité/chauffage inclus. Idéal personne seule. Libre 1er juillet, 350\$/mois. 450-349-7062

2.1/2, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, secteur base militaire, très propre, libre juillet, 350\$/mois. 450-359-9938

3.1/2 avec mezzanine vitrée, haut duplex, 475\$/mois chauffé, incluant cuisinière/réfrigérateur, laveuse/sècheuse, libre 1er juillet, tél.: 348-9678

4 1/2 À LOUER

Rue Vanier

347-6968
358-4791

2984440-3652-1

4 1/2 (1^{er} août) 3 1/2 (1^{er} sept.)

- Près hôpital et bord de l'eau dans immeuble tranquille
- Intercom
- Stationnement privé avec prise
- Concierge sur place

(450) 359-0083
(450) 348-2414 • (514) 980-8298

280853-362-1

GRANDS 4 1/2 NEUFS de type condo à louer

- 6 unités seulement
- Unités spacieuses 1 200 pi carrés
- Construction haut de gamme
- 2 stationnements
- Planchers béton
- Espace de rangement
- Échangeur d'air
- Insonorisation supérieure

- Douche séparée
 - Salle à manger
 - Céramique et plancher flottant
 - Près du nouveau IGA et Provigo
 - Occupation 1^{er} juillet
- À partir de 645\$/mois**

221, rue Saint-Pierre 359-9938

3.1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, SEMI-MEUBLÉ, (poêle/réfrigérateur) coin Frontenac et Bouthillier) libre juillet 2003, 380\$/mois. 450-359-0957

3.1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, dans sous-sol de cotage à St-Luc. Personne seule, pas d'entrée laveuse/sècheuse, 385\$/mois. Sans bail. 450-349-3465

3.1/2 libre 1er juillet, à Iberville près des services, tél.: 346-3780, 348-6111

3.1/2 libre immédiatement 4.1/2 libre 1er juillet, SAINT-JEAN. Service de buanderie, près des services, Bureau de location: (450)359-1626

3.1/2 libre immédiatement, stationnement déneigé, sortie laveuse/sècheuse, planchers bois franc, lave-vaisselle, situé près montée St-Alexandre, tél.: 347-0048, 358-9331.

3.1/2 MEUBLÉ, ST-GÉRARD, dans la tranquillité d'un sous-sol, pas d'animaux et non-fumeur. Chauffage électrique+foyer au propane dans le salon. Accès à la laveuse+sècheuse ainsi qu'à la piscine. Stationnement et entrée privé, libre 1er juillet, 550\$/mois, tél.: 357-1949

3.1/2 RUE MCMILLAN, laveuse/sècheuse communautaires, près hôpital, 4.1/2 rue Lasalle, près base militaire, meubles si désiré, libres juillet, cell.: 514-705-8506

3.1/2 SEMI-MEUBLÉ, laveuse/sècheuse, 335\$/mois. Non-chauffé, près de la base à St-Jean. 450-347-7230

3.1/2 sur 2 étages, app du proprio, décoré avec goût, puits de lumière, céramique, bois franc. Possibilité laveuse/sècheuse. Enquête de crédit. 510\$/mois. 75A Frontenac. 450-346-8340.

3.1/2, GRAND, centre-ville, buanderie dans l'immeuble. 425\$/mois. Jour/450-358-5737, Soir/450-348-0764

4.1/2 @ 520\$ logement de 765pi.ca surface au 3e étage. Reconstitué à neuf 2001 Planchers insonorisés béton, cuisinière/frigo(si désiré), près nouveau Canadian Tire, face parc, pas d'animaux. Enquête de crédit. 450-359-8085, 514-942-7868.

4.1/2 À IBERVILLE, demi sous-sol, espace de rangement, installation laveuse/sècheuse, 350\$/mois. 450-348-6480.

4.1/2 à Iberville, installation laveuse/sècheuse, plancher de béton, rangement. 440\$/mois. Pas d'animaux. Enquête de crédit. Libre 1er août. 450-346-4938.

4.1/2 A SAINT-JEAN, grandes pièces, grand rangement, tranquille, arbrés, verdure, près hôpital et services, septembre, tél.: 450-349-4395.

4.1/2 BEAU, PROPRE, porte-patio, installation laveuse/sècheuse, aspirateur central, rangement, stationnement. Pour personne tranquille, rue Lasalle près de Gouin. Libre 1er septembre. 430\$/mois. 450-672-8452.

4.1/2 CENTRE-VILLE, avec stationnement. Libre 1er juillet. 490\$/mois. 450-358-5737/jour. 450-348-0764/soir.

4.1/2 GRAND, très bien éclairé, refait à neuf, planchers flottants, grande salle bain, grande terrasse, libre 1er juillet, tél.: 358-0911, message ou après 17h.

4.1/2 IBERVILLE, installation laveuse/sècheuse, casier rangement, 410\$/mois, tél.: 348-6480

4.1/2 PLANCHER BOIS FRANC, 2 portes-patio, chauffage et eau chaude inclus, près base militaire. 450-346-8709.

4.1/2 PRES CÉGEP

stationnement arrière, rangement sous-sol, chauffage électrique, entrées laveuse/sècheuse, libre fin juin, 375\$/mois, tél.: (450)460-7631

4.1/2 RUE BOISVERT près base, 405\$/mois, planchers cuisine céramique, balayeuse centrale, entrée lav./sech., lave-vaisselle, pas d'animaux, tél.: 358-5765.

IBERVILLE

4 1/2 - 5 1/2

450\$ et 550\$ par mois

Références demandées

Denis au (514) 910-5868

109055-3652-1

IBERVILLE SAINT-JEAN

3 1/2 3 1/2

dans un quadruplex dans un 5 logis

360\$/mois 450\$/mois

1/2 sous-sol 2^e étage, chauffé, rénové éclairé

Libre le 1er mai Libre 1er juillet

Références requises -

(514) 886-1999

110843-3648-1

4.1/2 SAINT-LUC 91 Paul-Laplane, quartier Près-Vert. Cour arrière à l'école. R.C. quadruplex, tapis, espace de rangement. Libre 1er juillet. Enquête de crédit exigée. Pas d'animaux, 525\$/mois. Sébastien. 450-347-8790/après 18h.

4.1/2 ST-JEAN, près hôpital, tranquille, intercom, installation laveuse/sècheuse, libre 1er juillet, 430\$/mois, tél.: 348-6480.

4.1/2 TRES BEAU, bois franc. **AUSI 3.1/2 et 2.1/2**, centre-ville, libres 1er juillet, tél.: 450-347-3989

4.1/2, 1er plancher, ST-EDMOND, terrain, remise, stationnement, libre 1er juillet, 395\$/mois, idéal couple non-fumeur, tél.: 347-2757.

4.1/2, 585\$/mois, libre 15 juillet. Références requises. Info-Location Courtier Immobilier agréé. Tél.: (450)359-7123.

4.1/2, au sous-sol d'un bungalow. Grandes pièces. Chauffé/éclairé. Câble, laveuse/sècheuse fournis. Corde à linge, aspirateur central, planchers flottants, fenêtre dans chaque pièce. Accès à la cour. Pas d'animaux. Non-fumeur. Secteur St-Edmond. 525\$/mois. 450-349-9666.

4.1/2, GRAND, ensoleillé, 3e étage, plancher bois et céramique, entrée laveuse/sècheuse, 405\$/mois, libre 1er juillet. Secteur hôpital: 450-349-9667.

4.1/2, SALON DOUBLE, 2e étage, cour arrière clôturée, bois franc, quartier Cathédrale, libre 1er juillet, 370\$/mois. 450-542-9424/laissez message

5.1/2 A LOUER, 3e étage, planchers bois franc, 2 stationnements, situé dans centre-ville(St-Jean)/rue Champlain, libre 5 juillet 2003, 650\$/mois, tél.: 358-2228.

5.1/2 DEMI SOUS-SOL, sur rue Lasalle, près des services, espace de rangement, 2 stationnements, secteur paisible, nouvellement rénové, 465\$/mois, libre 1er juillet. 450-347-7022, cell/514-244-9907.

5.1/2 près du Carrefour Richelieu, bois franc et céramique, 2 balcons. Libre 1er juillet, 650\$/mois. Tél.: 514-893-0732.

5.1/2 rénové au 3ième étage. 500\$/mois. Libre 1er août. 633 Normandie, St-Jean. 450-348-1208

5.1/2 rue St-Charles près Bouthillier, 2e étage, libre 1er juillet, tél.: 359-6770, soir: 348-9734.

5.1/2 ST-EDMOND, Site résidentiel et tranquille, 490\$/mois, planchers bois franc. Libre 1er juillet. Tél. (450)347-1573.

5.1/2 ST-EUGENE, libre 1er juillet, cour arrière, rangement extérieur, porte-patio, 1er plancher dans triplex, stationnement 2 places, Monique: 450-346-5781.

5.1/2, logement face à la rivière, rue Champlain, VIVRE DANS LE CHARME DU VIEUX ST-JEAN. 1er étage, totalement neuf. Prix 690\$/mois. 514-324-3381.

A LA RECHERCHE d'un(e) colocataire rangée et paisible dans 6 1/2, 207 Bouthillier, climatisation, satellite, tourbillon, pas maquette, 325\$/mois, n.b. sur rendez-vous, laissez message 357-1346

À LOUER 4.1/2 bachelors, demi sous sol, St-Athanase, éclairé, chauffé, espace de rangement, 2 stationnements, libre 1er juillet, 500\$/mois. 514-578-9944.

A LOUER: 4.1/2 NEUF près du cégep, dans quadruplex, insonorisation supérieure, air climatisé, disponible 1er juillet, 675\$/mois. Tél.: 450-358-1872, cell.: 514-994-3921.

A ST-LUC rue Dufresne, 3e étage, 5.1/2 repeint, planchers bois, céramique, remise extérieure, libre immédiatement, bonnes références requises, 475\$/mois, tél.: 450-346-3101.

A ST-LUC, RUE BERNIER, 4.1/2 neuf, planchers bois, foyer gaz, libre juillet, 675\$/mois, bonnes références requises, tél.: 348-4295, 514-995-7796.

BEAU GRAND 3.1/2 libre 1er juillet ou avant, non-fumeur, St-Luc, chauffage et câble inclus, air climatisé, idéal personne seule, tél. 349-6553

BEAU GRAND 4.1/2 ensoleillé, au 2e étage, près école et Provigo. Enquête de crédit demandée. 450\$, au 178 Dollard, tél.: 357-1530.

GRAND 7.1/2 CENTRE-VILLE, 700\$/mois chauffé, tél. 348-9093, cell.: 514-247-8134

CENTRE VILLE: 3.1/2, installation laveuse/sècheuse, plancher de bois franc, stationnement. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 450-348-4029.

CHERCHE CO-LOCATAIRE, pour grande maison à Saint-Blaise, située sur bord de l'eau, foyer, quar, grand terrain. 350\$/mois. 450-291-4407.

CO-LOCATAIRE dans une grande maison moderne, grand terrain, prise téléphone, télé, grand garde-robe, galerie, etc. 280\$/mois, libre 1er juillet. Ile-St-Thérèse, Sylvain. (450)358-8534.

CONDO LUXUEUX SUR 2 ÉTAGES directement au bord de l'eau, planchers bois franc, rangement, à partir du 1er août 760\$/mois, information: 347-4446, 358-9477.

COOPÉRATIVE D'HABITATION cherche membre pouvant s'impliquer. 4.1/2(381\$) près cégep, quartier St-Edmond. **5.1/2** (409\$/mois), quartier St-Eugène. 358-9459, soir: 347-5952 ou 357-0046.

COOPÉRATIVE D'HABITATION recherche membres pouvant s'impliquer. 4.1/2 à louer dans 2e étage, Iberville, au coût de 350\$/mois, libre 1er juillet, information: Suzanne 346-3712 après 17h. Gaëtan: 347-9698 entre 11h. et 15h.

GRAND 3.1/2 dans demi sous-sol, poêle combustion lente, patio, électricité/chauffage compris. Bas de la montagne St-Grégoire, 350\$/mois. Libre 26 juin, tél. 450-346-4277.

GRAND 4.1/2, planchers marquetterie, installation lav./sech., dans un bas, disponible 1er juillet, 475\$/mois, tél.: 348-4260.

GRAND 4.1/2, ST-ALEXANDRE, demi sous-sol, chauffage, électricité, eau chaude, câble inclus, 3 stationnements, libre 1er juillet, 2 chambres, 550\$/mois, tél. 358-2242.

GRAND BACHELOR NEUF libre immédiatement, situé à la campagne, 15 minutes de St-Jean, (Sabrevois), préférence femme seule, sérieuse et honnête, Sylvain: 358-3504.

GRANDE MAISON À PARTAGER, bord de l'eau, dans la forêt. Tranquille, rangement, stationnement. Antécédents à vérifier. St-Blaise 385\$/mois. 450-291-5091

IBERVILLE 1er juillet, grand 4.1/2 rénové, très tranquille(idéal pour couple),intercom, entrée laveuse/sècheuse, pas d'animaux. 514-733-2826.

LOFT 4.1/2, centre-ville, 1700pi.ca., foyer, luxueux, libre 1er juillet, 925\$/mois, soir: 358-3462

PRES DES HALLES LUXUEUX 6.1/2 ensoleillé, bain tourbillon, balayeuse centrale, 525\$/mois, tél.: 514-914-3349

RECHERCHE CO-LOC pour partager maison, cac, bureau et pièce dans sous-sol. Piscine, stationnement. 500\$/mois tout inclus. Sans bail. St-Luc Pierre. 450-359-9488

SOUS-SOL 3.1/2 chauffé, éclairé, 350\$/mois, Ste-Sabine, tél. 296-4675

ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE, grand loft, à partir de 500\$/mois chauffé, plafonds 10 pieds, grande fenestration et terrain, tranquille. 3.1/2 et 5.1/2. Références demandées. Libres 1er juillet. 450-358-9189

ST-JEAN 23 MARCHAND, très grand 3.1/2, très propre, libre 1er juillet ou avant, tél. 358-2207

ST-JEAN 4.1/2 A LOUER, s'adresser après 20h. 450-347-5230

152 APPARTEMENTS MEUBLES

1.1/2 meuble, très propre, près de la rivière, tranquillité garantie, câble, stationnement, 60\$/semaine, non-fumeur. Iberville. Tél. 347-1656

2.1/2 BACHELOR au sous-sol, près des Halles et services, meuble, éclairé, chauffé. Très propre idéal pour personne seule. Libre juillet. 450-359-8283

2.1/2 centre-ville, avec ou sans électricité, aspirateur central, buanderie, libre immédiatement, meubles. Tél. 450-346-8005

2.1/2, GRAND meuble, éclairé, chauffé, dans quadruplex, près autobus et école, remise extérieure, stationnement. St-Eugène. 370\$/mois. Personne sérieuse. 450-348-9422, cell/514-945-5232

3.1/2 À SAINT-LUC, meublé, éclairé, chauffé, aspirateur central, très propre. Pour personne seule. **SEULEMENT**. Libre immédiatement: 450-348-1718.

À ST-JEAN, 1.1/2 partiellement meublé, chauffé/éclairé, 225\$/mois S'adresser 55 Frontenac, Son nez no 4.

A ST-JEAN, chambre 225\$ chauffé éclairé, 2.1/2: 285\$ à 375\$ aussi, 4.1/2 à 395\$/mois non-meublé/non-chauffé. 450-358-4408.

CENTRE-VILLE, 1.1/2 meublé, chauffé, situé au 260 Jacques-Cartier nord, intercom. Références, libre. 450-359-4991.

TRES GRANDS 3.1/2 MEUBLÉS, arrêt d'auto bus, propres, buanderie, stationnement, 400\$/mois, libre juillet. Rénové avec remise, 420\$/mois, juillet, 400 Grand-Bernier nord, 358-3760, 346-6523.

LIBRE LE 1^{ER} JUILLET à Saint-Jean

3 1/2 400\$ et plus

- Semi-meublé
- Piscine creusée
- Plancher flottant / béton

4 1/2 450\$ et plus

- Plancher de béton / flottant
- Balayeuse centrale
- -Locker- intérieur

(450) 359-4488 / (514) 924-5252

Saint-Jean-sur-Richelieu
Quartier Normandie
Idéal personnes retraités

2 1/2 non-meublé ou semi-meublé libre 1er juillet

Intercom, salle de lavage, balcon avec porte-patio, stationnement asphalté, endroit calme

Pour visite : (450) 359-9353, (450) 542-1266

153 CHALETS A LOUER

BORD DU RICHELIEU, dernier chalet d'éte. du 20 juin au 7 septembre, entre Iberville et Sabrevois. 2200\$, endroit tranquille, tél. 450-347-8200

CHALET À LOUER, chambre, cuisine, salon, mezzanine, meublé, chauffé, situé près des piscines, endroit boisé, 35 milles de Tremblant. À partir de 550\$/semaine. 450-347-6239

CHALET À LOUER, situé à Venise-en-Quebec. 2 chambres+ solarium, grand terrain, vue sur le lac, site tranquille, 233, 54e rue. A louer pour la saison. 450-347-4146

CHALET A ST-ATHANASE, à 100pi du Richelieu avec droit passage, canot et quoi, 3.1/2 + veranda, meuble, chauffé, éclairé, endroit tranquille. 2.000\$ jusqu'à octobre, 514-575-7365. 450-346-8612.

154 CHAMBRES

CHAMBRE A LOUER DANS sous-sol de maison libre fin août, rue Alexis-Lebert, accès à la maison. 300\$/mois, tél.: 514-910-3833.

MODÈLE À VISITER ARCHITECTE ET CONSTRUCTEUR

NOUVEAU MAISON UNIFAMILIALE

• **ST-LUC AVEC BACHELOR** à partir de **670\$/mois** taxes incluses

• **ST-ATHANASE** à partir de **129 000\$** taxes incluses

POUR INFORMATION: 514-886-8611
www.landrypepin.com

UN REGARD Tourné vers l'AVENIR

***** ANCIEN PRESBYTÈRE NDA** Chambre spacieuse, câble, téléphone, stationnement, cuisine, salon, femme de ménage, chambreur responsable et sobre. À compter de 70\$/semaine. 514-229-0045 514-591-4711.

2 CHAMBRES A LOUER, près du cégep, services communautaires, pour travailleurs, étudiants, cuisine communautaire, tout équipé, propre, désinfecté. 75\$/semaine. Informations, 347-6239, répertoire.

À SAINT-JEAN, chambre avec évier, salon/cuisinette, TV/câble, etc. "Maison Les Ailes de l'Espérance", pour homme travailleur/jour, séparé, vivant deuil, mature, sobre, 35-55 ans, pour 2 mois. Claubert. 450-348-5529.

CHAMBRE A LOUER, cuisine, salon, salle de bain privés, St-Eugène, tél.: 358-4579.

À LOUER
MAISON DE VILLE
(rue Douglas, Saint-Jean)
Unité de coin, garage, 3 chambres
825\$/mois
347-3613

LIBRE 1er JUILLET. Maison mobile semi-mobiliée à louer, 1 chambre, idéal pour couple ou personne seule, grand terrain. À la campagne. Clarenceville. 400\$/mois. 450-294-2518.

BUREAU À LOUER
Maison ancestrale, centre ville, magnifiques locaux à louer pour professionnels. Location possible à l'heure. FAUT VOIR!! 450-545-1075.

ENTREPOSAGE: garage chauffé, éclairé, avec gardien, 200pi.carrés et plus. Aussi, espace pour moto. 331, 2e Avenue Iberville, près de la Ferronnerie Houle. 359-4017, Cell/ 450-542-1642.

ENTREPOT A LOUER, 46x66 et 16H., isolé, chauffé, St-Jean, prix discutable, tél.: 359-1105, cell.: 514-772-6777.

GARAGE À LOUER, rue St-Paul, St-Jean-sur-Richelieu, 20' profondeur x 9'largeur x 7'hauteur. Libre 1er juillet. Pour entreposage seulement. 100\$/mois. 450-348-4029.

GARAGE MÉCANIQUE A LOUER, 2 portes, 25x35pi., 450\$/mois, 555, 1ère Rue, Iberville, 450-358-3639.

Avantage
Immobilier St-Jean

MONIQUE LAPOINTE
Courtier immobilier agréé

358-1144

PIERRE P. LAPOINTE
Agent immobilier affilié

ML-248. SITUÉ DANS SAINT-EDMOND: près d'un parc et écoles, 3 chambres à l'étage avec planchers de bois franc, 2 salles de bains, cour clôturée, toiture récente, faut voir!

RE/MAX
Courtier immobilier agréé, franchise indépendant et autonome

du Haut-Richelieu inc.
(450) 349-5868

1050, boul. du Séminaire Nord, bureau 212, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.remax-quebec.com duhautrichelieu

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
Courtier immobilier agréé
FRANCHISE INDÉPENDANT
ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

RICHARD SYLVESTRE
(450) 347-7768
Agent immobilier affilié

COTTAGE: situé à Saint-Jean, 2+1 chambres, thermopompe, bel aménagement extérieur, impeccable! 134 500\$ - Appelez-moi pour une visite!

SAINT-LUC: bungalow + garage, 4 chambres, 2 salles de bains, construction 2001, thermopompe murale, foyer au salon, piscine hors-terre, chauffe-piscine, beaucoup d'inclus, belle propriété. 169 000\$

MAISON DE VILLE NEUVE À LOUER

- 900\$/mois
- Garage
- Près des services
- Libre juillet 2003

(450) 359-7677

MAISON A LOUER, PIKE-RIVER, entièrement rénovée, grand terrain, campagne, libre juillet 2003, 800\$/mois, références exigées, tél.: (450)244-5999

156 DIVERS À LOUER

*** MINI-CUBES IBERVILLE *** Entreposage résidentiel à partir de 30\$/mois. (240 pi.cubes et +) Alarme feu-vol. Gardien 24h/24, accès intérieur facilitant manutention, sur rendez-vous, Richard/514-244-7225, 450-359-4160. **259, 7e Ave. Iberville.**

2 BUREAUX À LOUER, idéal pour professionnel, centre-ville St-Jean, (12x12) 330\$/par mois chaque un (tout inclus). Disponible 1er juillet. tél.: (450)346-2577.

À IBERVILLE, garage et entrepôt, près autoroute 35, 10'x10' 90\$/mois, 10'x20' 175\$/mois, 25'x40' commercial. 400\$/mois, bureau commercial à partir de 90\$/mois à St-Hubert et St-Jean. (514)244-1157.

BUREAU A LOUER, avec salle de conférence centre-ville St-Jean, 1er étage, possibilité d'aménagement, libre immédiatement, tél.: 359-4991.

Mini-Entrepôt Desourdy
ENTREPOSAGE CHAUFFÉ AVEC GICLEURS
ALARME 24 H/24

Résidentiel - Commercial
- Industriel

Location mensuelle ou à l'année

347-2359
155, rue Champlain, Saint-Jean

BUREAUX ET LOCAUX COMMERCIAUX

À LOUER
Coin Saint-Jacques et Champlain (Ancien Restaurant Fabi) Libre immédiatement
347-2359

A louer

BUREAUX LOFTS

- De 800 à 4 000 pi carrés
- À partir de 550\$/mois, chauffé

Michel Goudreault
348-0935

AGENCES D'ELITE INC.
950, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Internet: www.agenceselite.com

ELITE
courtier immobilier agréé

NOMINATION

L'équipe d'Agences d'Elite inc. est heureuse de vous annoncer que Monsieur Steve Duval est de retour parmi nous. Pour un service professionnel, n'hésitez pas à communiquer avec lui au :

(450) 348-1186
ou
(514) 990-2936, poste 209

LOCAL COMMERCIAL à louer 400pi., air climatisé, système d'alarme, tél.: 347-8313.

LOCAL COMMERCIAL entre 1,000pi carrés et 2,000pi carrés. Aussi disponible, plus petit local pour artisans de tous genres. Stationnement 200 places. (450)359-1266.

Locaux à louer à Saint-Jean
Bureaux et commerces
De 1 000 pi carrés à 2 300 pi carrés
357-5596 ou (514) 592-1420

LOCAL INDUSTRIEL
coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse
400 à 3 500 pi carrés
Aussi
Bureau à louer. Prix très compétitifs
(450) 359-7677

LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
867, rue Des Carrières (voisin Purolator)

- 2 800 pi carrés environ
- Entrées électriques 600 volts
- Hauteur libre 20 pi
- Portes de 12 pi x 14 pi
- Rampe de chargement arrière

Libre le 1er juin 2003
Renseignements : (450) 759-1376
Frais virés acceptés

Locaux industriels à louer à Saint-Jean
De 1 000 pi carrés à 12 000 pi carrés
357-5596 ou (514) 592-1420

LOCAL COMMERCIAL

- 600\$/mois
- Coin Grand-Bernier / Pierre-Caisse

(450) 359-7677

ROYAL LEPAGE Raymonde
HAUT-RICHELIEU Gauthier
550, boul. du Séminaire Nord
(450) 349-5883, poste 301
(450) 291-5900

Belle et propre, dans Saint-Gérard avec garage!
Libre immédiatement. Moins de 129 500\$ Vite!

ACCÈS
IMMOBILIER

Tél: (450) 346-8393

2186. Superbe cottage construction 2002, 3 chambres au même niveau, planchers de bois franc partout, hall d'entrée séparé, porte française, foyer au salon, armoires en thermoplastique, climatiser central, terrain clôturé, situé près des services, faut voir!

2193. Grand cottage chaleureux, 4 chambres, propriété avec joli cachet, beaucoup de boiserie, le tout sur un superbe terrain aménagé de 34 900 pi carrés, un site qui vous charmera! Prix réduit! Faut voir!

2150. Bungalow 3 chambres, planchers de bois franc, poêle aux granulés, avec grand garage atelier chauffé, idéal pour commerce, présentement ébénisterie, situé sur route achalandée, bon potentiel!

2197. Bungalow 2+1 chambres, armoires mélamine avec îlot, fenêtres à manivelle, super propre, patio, remise, sous-sol aménagé, situé dans secteur tranquille sur rue sans issue (derrière de la rue), quelques minutes de la ville, possibilité d'occupation rapide

CHAMBRE À LOUER, non-fumeur, entrée semi-privée, cuisinette, laveuse/sécheuse, câble, stationnement, tranquillité, quartier résidentiel, très propre, 1er juillet, (450)349-0045.

CHAMBRE dans quartier résidentiel, près de la 35 Mini-cuisinette 450-348-7535

CHAMBRES A LOUER, centre-ville, très propres, endroit tranquille, tél. 347-2359

CHAMBRES PRES CÉGEP, chambres avec salon, cuisinette, salle bain commune (2personnes) Inklus literie, t.v., téléphone, stationnement, tél. 346-3335

LOCATION EN MILIEU FAMILIAL. Christiane 349-5964

N.D.A. CHAMBRE A LOUER comprenant cuisinière/réfrigérateur, bureau, table, chaises, comp. air, évier, téléphone communautaire/acces au câble. A Partir de 220\$/mois, 348-7937.

PENSION pour retraités. Tout est à volonté Vue sur canal, transport disponible, câble, activités sociales. Secteur paisible et sécuritaire. 450-359-3230.

RÉSIDENCE LA JACYNTHÉ FLEURIE. 1 chambre libre pour personne retraitée, autonome ou semi-autonome. Crédit d'impôts disponible. Info. Rhéal 450-359-0486

155 PROPRIÉTÉS A LOUER

IBERVILLE, MAISON DE VILLE, 7,1/2, 605\$/mois, bureau de crédit exigé, disponible 1er août, tél.: 358-3820, 347-3828.

TRANS-ACTION
courtier immobilier agréé

(450) 346-1822

Karl Gola
agent immobilier agréé

4082. À Saint-Athanase: propriété facile d'accès, à 2 minutes de l'autoroute 35, plain-pied, 3 chambres. A voir!

ACCÈS
Tél: (450) 542-1363
Francine Gauthier
Agent immobilier affilié

Plusieurs terrains à vendre avec ou sans services.
Pour renseignements : (450) 542-1363

847. BORD DE L'EAU: grand bungalow avec garage attaché, situé directement au bord de l'eau, très grandes pièces éclairées, grand patio extérieur, magnifique coucher de soleil, à voir! Unique en son genre. MLS 402431

Bureau : Carrefour Richelieu (entrée par Winners)

IMMAX
IMMEUBLE MAXIMUM
Courtier immobilier agréé

(450) 359-4488
Sylvain Cousineau
Grand maître vendeur
Meilleur vendeur depuis 1990

SC-844. IBERVILLE: bungalow 38x38, planchers en lattes de bois, puits de lumière au salon, sous-sol aménagé, terrain de 8 024 pi carrés avec piscine hors-terre et remise 12x16, situé près de l'école, prix réduit! 148 500\$

SC-821. VUE ET ACCÈS À L'EAU: modèle exclusif avec véranda 3 saisons, patio 23x10, face à la rivière, foyer au salon, chambre des maîtres avec bain intégré, «walk-in» et patio 7x8, une architecture spéciale, beau décor, à voir!

SC-822. SECTEUR «PRÈS-VERTS»: cottage, 3 chambres, aucun tapis, armoires en grain de bois, aspirateur central, garage 12x22, secteur en demande, près du Wal-Mart. 192 000\$

Evaluation gratuite 359-VENDU (8363)

www.123clicvendu.com

LOCAL POUR ENTREPOSAGE A LOUER, idéal pour entrepreneur, 900pi.ca., isolé, chauffage air chaud, entrée 120-220V., porte garage, 300\$/mois, tél.: 348-6480

LOCAUX A LOUER pour entreposage, près du Campus, tél.: 450-347-8467.

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER à St-Jean, 934pi.ca. divisé en bureaux et 1440pi.ca. pour commerce ou entrepôt, tous deux avec système d'alarme et stationnement, tél.: 450-349-4030.

RESTAURANT A LOUER, tout équipé, vaisselle inclus, électricité/chauffage inclus, terrasse, 150\$/semaine, Noyan, info.: 450-294-3317.

201
AUTOMOBILES

#SHAI HAI BESOIN D'UNE AUTO: CARDINAL AUTO. 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE Camion, 4x4, Cavalier Sunfire '94 à '98, plusieurs vans, Intrepid et autres voitures. De 500\$ à 12500\$. Achat et vente. Prenons échange. **Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, (450)357-9369.**

**** FORD CROWN VICTORIA 1989**, transmission neuve garantie. Plusieurs pièces neuves, propre, 1,100\$. 450-359-6917, 348-9155/Jonathon.

1981 MERCURY ZEPHIR, 110,000km, gris 4 portes, automatique. Mécanique A-1, 1,200\$. 450-347-0328, 347-0229.

A CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998), tél.: 450-347-5622.

À VENDRE, GEO METRO 1993, manuel. Parfaite condition, 105,000km. Faut voir! 1,500\$. Demandez Alain. 450-348-9860.

A VOIR AUTO, camion 4x4, financement maison aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2002, léger dépit, aucun endosseur. Automobile Brisson (514)894-2236.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

TOYOTA TERCEL 1998, automatique, 85,000km, demande 7,500\$. 450-357-9953.

ATTENTION Vous êtes sans crédit, vous avez besoin d'un véhicule, aucune discrimination, sans endosseur, sans enquête de crédit. Plus de 60 véhicules en inventaire des années 95 à 2001. Conditions requises: dépôt, permis de conduire du Québec, assurances. **TRANSCO2000LIMITE.** (450)446-2800.

AUTOMOBILES D'OCCASION A VENDRE: **FORD TAURUS'91 400\$.** Toyota Camri LE'89 V-6, 310,000km., besoin un peu carrosserie, bonne mécanique 1000\$. **Toyota Camri'89**, 4 portes, aut. 4cyl., super économique, propre, 1200\$. **Pontiac 6000 SE'91**, 4 portes, aut., 1650\$. **Chrysler Dynastie'89** V-6, 134,000km., a/c, repeinture, 1995\$. **Toyota Tercel'92**, 4 portes, 240,000km., manuel, 1900\$. **Cavalier Z22'94**, 2 portes, manuel, rouge, 206,000km., bonne condition, 1995\$. **Néon'97**, 4 portes, automatique, 185,000km., turquoise, bonne condition, spécial 3300\$. **Mazda Protégé'93**, 4 portes, automatique, rouge, 2800\$. **Honda Civic'94**, 4 portes, automatique, air climatisé, 240,000km., très bonne condition, 5200\$. **Ford Explorer'94 XLT**, 104,000km., 4 portes, 4x4, air climatisé, sièges électriques, tout équipé, spécial 6500\$. **Ford Taurus familial'97**, 130,000km., tout équipé, air climatisé, 6800\$. **tél.: 450-347-3455, cell.: 514-214-9886, ACHAT, VENTE, CONSIGNATION AUTOMOBILE, 2149-D ROUTE 133 (SUD), IBERVILLE.**

BESOIN D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098, (450)446-5250 ou demandez Robert.

BUICK CENTURY'90 en bonne condition, 145,000km., prix: 2000\$, tél.: 357-2871.

BUICK ROADMASTER'92 150,000km., bonne condition, très propre, 3,250\$, jour: 348-9243, soir: 359-9353.

CAVALIER Z-24 1999, blanc, 5 vitesses, 68,000km., + 4 pneus d'hiver. Impeccable! 10,500\$. 514-838-5052/après 17h.

ACHETONS ET VENDONS
pièces d'autos et autos d'occasion pour la ferraille
DAUDELIN AUTOMOBILE
1215 Grand-Bernier
Saint-Blaise • **347-3975**

ESPACE À LOUER
45 ENTREPÔTS DE PLUS

MINI-CUBE
Rez-de-chaussée
• Local 10x12 / 10x24
• Porte de garage
• Gardien 24h/24h

2^e NIVEAU
250 à 5 000 pi carrés
• Alarme vol et feu
• Chauffé et éclairé

Location Daniel
61, rue Guertin
Saint-Jean-sur-Richelieu
Secteur Saint-Athanase
346-1540

Espace pour camion lourd

LES HALLES
ST-JEAN

Bureaux à louer
de 2 000 à 5 000 pi carrés

Contactez M. Michel Goudreault
Directeur général
(450) 348-0935

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu



CAE HAUTE-MONTÉRÉGIE

CENTRE TECHNOLOGIQUE ET INDUSTRIEL DU HAUT-RICHELIEU

Vous recherchez un local ?

Vous démarrez en affaires ?

Un espace de 1 850 pi carrés disponible immédiatement

700, rue Lucien-Beaudin
Parc industriel d'Iberville
Tél. : (450) 357-9800
Demander M. Edouard Bonaldo

CADILLAC 1966, très bon état, 50,000 milles, 4,500\$. **Buick Riviera GS 1973**, 79,000 milles, excellent état, 7,000\$. **Lincoln 1987 Mark VII**. Bonne mécanique. Besoin peinture, 136,000km, 3,000\$. **Limousine 1976**, 33,000 milles. Pour pièces. 450-348-1718.

CAVALIER Z 24, 1997, 129,000km, 4 pneus Mag neufs 16 pouces. Prix demandé 6,200\$. Tél.: 450-347-8329 après 17h ou laissez message.

CAVALIER Z-22 1995-96-97-98, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain Iberville. 450-357-9369.

CHEVROLET CAVALIER 1996, 4 portes automatique, A/C, 100,000km, antivol, démarreur à distance, traitement antirouille, comme neuf. 5,300\$. 450-359-6984.

CHEVROLET LUMINA'95 Polymère, air climatisé, anti-démarrreur, attache-remorque, 7 passagers. Tél.: 450-347-8643.

CHEVROLET MTE CARLO'79, 90,000km., peinture originale, sans rouille, 1,500\$, tél.: 347-3880.

CHEVROLET TRACKER 1999, gris, manuel, 5 vitesses, 4 portes, 4 roues motrices. 14,000\$. 450-358-2359.

CHRYSLER DYNASTIE'90 4 portes, tout équipé, bonne condition, 1200\$, tél.: 346-3698.

CROWN VICTORIA 1992, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 450-357-9369.

HONDA CIVIC'97 LX 4 portes, noir, 5 vitesses, air climatisé, 4mags, pneus neufs, démarreur distance, 59,800km., 9700\$ négociable, tél.: 359-7691, 514-995-4911.

HONDA CRX'86, 750\$/ferme. **DODGE STEALTH RT'92**, 12000\$/négo., **FORMULA SL'96**, 3300\$, tél.: 349-4037.

HYUNDAI ACCENT 2000, 59,800km., 2 portes, manuel. 4 pneus à clous neufs, 7000\$, tél.: 245-0496.

HYUNDAI ACCENT 2002 automatique, servodirection, garantie jusqu'en 2007, 9,800\$, tél.: 347-5827.

HYUNDAI ELANTRA 2000, automatique, 4 pneus neufs, 38,000km, 10,500\$. 450-349-3705.

HYUNDAI EXCEL 1993, automatique, 4 portes, toit ouvrant, aileron avec lumière intégrée, 95,604km, une seule proprio. Plusieurs extra. 2,200\$. 450-349-2051.

LUMINA 1990 (auto) 3.1 litre, vitres électriques, 200,000km, 1,500\$. 450-358-2562/entre 8h et 14h.

LUMINA VAN 1993, V-6 3.8 litres, très propre, carrosserie en polymère (ne rouille pas), mags et toit ouvrant, 3,995\$. 450-359-8101.

MAZDA PRECEDIA MX3 V-6 1992, noire 182,000km, tout équipé, (moteur, peinture, pneus, freins neufs). Mags chromés, très propre, mécanique A-1. Prix: 5,800\$. 450-357-9493.

MERCURY SABLE 1990, 151,000km, tout équipé, pas de rouille. 348-4674.

PONTIAC SUNBIRD'92 189,000km., 1600\$/négociable, tél.: 357-6421, 293-6305.

PONTIAC SUNFIRE 1997, automatique, 2, 2 portes, blanc, intérieur noir, A/C, antidémarrreur, traitement antirouille, mécanique A-1, 132,400km, très propre, prix demandé, **5900\$/négociable**, 450-347-6094.

SUNDANCE 1991 2 portes, automatique, moteur refait, 4 pneus hiver, 4 pneus été sur jantes, 1,300\$. 450-347-1689.

SUNFIRE SLX 2002, manuelle, 23,000km, transfert de seul GMAC disponible à 0.9% d'intérêt. Reste seulement 48 versements à faire. Claudine. 450-299-2043, 450-299-2003.

SUZUKI ESTEEM 2000 familiale, 4 portes, 4 cylindres 1.8, 4mags et 4 roues d'hiver, vert forêt, 73,000km, int./ext. très propre, 8,200\$ discutables. 348-5132.

SUZUKI SIDEKICK 1991, manuel, 4x4, mécanique A-1, toit rigide, 1,500\$. 450-346-7768.

SUZUKI SWIFT 1991 4 portes, manuel 5 vitesses, 143,000km, 8 bons pneus, (4 été/4 hiver). Bonne mécanique, 1,200\$ négociable. 450-347-2719.

SUZUKI SWIFT 1996 4 cyl., 5 vitesses, 93,000km., radio am/fm CD. Prix 4200\$/négo., Tony: 359-8189.

TAURUS 1992, 4 portes, 129,000km. 348-4674.

TOPAZ'90 160,000km., pneus neufs, 1000\$ négociable, tél.: 358-1086.

SAVIEZ-VOUS QUE

Chez Gravel, vous pouvez personnaliser votre paiement, avec ou sans comptant, un bon ou un moins bon crédit chez Gravel, on s'occupe de vous, c'est garanti!

✓ Préparation et pré livraison gratuites ✓ Attestation de kilométrage disponible

PROBLÈME DE CRÉDIT?
Besoin d'une auto... Nous avons la solution!

Voici les conditions :

- 1) Vous avez 24 ans et plus
- 2) Vous avez 24 000\$ de revenus annuels (incluant pensions ou allocations)
- 3) Vous êtes libéré de vos problèmes financiers

GRAVEL KIA EST FIER DE VOUS OFFRIR LA POSSIBILITÉ D'AVOIR ACCÈS À UN VÉHICULE NEUF OU LÉGÈREMENT UTILISÉ. Sur rendez-vous seulement!

Enfin la qualité accessible à tous

GRAVEL KIA

505, St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
sans frais 1 888 347-2835
www.gravelauto.com/kia

| | |
|---|--|
| MALIBU 2000 45 000 km, automatique, tout équipé 11 995\$ | MONTE CARLO 1996 très propre 7 495\$ |
| CAVALIER 1993 2 495\$ | WINDSTAR 1998 spécial édition, tout équipé 10 995\$ |
| TOYOTA TERCEL 1999 5 vitesses 9 995\$ | SENTRA 2001 tout équipé, automatique 13 695\$ |
| CAVALIER 1999 automatique, climatiseur 9 995\$ | SONATA 1999 tout équipé, cuir, 46 000 km 13 695\$ |
| GEO METRO 1994 3 895\$ | CARAVAN 1994 4x4 Spécial 5 995\$ |

CHRYSLER INTREPID'94-95-96-97-99 ES 125,000km., pneus neufs, très propre, prendrais échange. **Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél.: 357-9369.**

DODGE CARAVAN 1996, 7 passagers, 3.3 litres, transmission refaite, 6,500\$/négociable. Pagette/514-301-8380 ou 450-358-4081.

DODGE CARAVAN ES sport, 1997, 112,500km, 4 mags été, 4 roues d'hiver. Démarreur. Très propre. 12,900\$ négociable. Avant 20h. 450-358-9516.

DODGE COLT WAGON'93 tout équipé, moteur refait, tir pour remorque, démarreur à distance. 2900\$, tél.: 346-9750.

DODGE LANCER 1987, bonne condition, 600\$. tél.: 348-4260.

FIAT SPYDER 1977 Crash Bar, side pipe, mécanique, 302p.c. + pièces. 11,800\$. tél.: 291-5091.

FORD FOCUS SE 2001 bleu, moteur Zetec, 2L, automatique, 8600milles, 4 portes, vitres électriques, air climatisé, lecteur CD, 10500\$. tél.: 450-447-9795, 514-983-3099.

FORD LTD'85 moteur SL, 500\$/négociable, tél.: 347-8800.

FORD PROBE GL rouge, 1990, A/C, automatique, cruise control, modèle sport, très propre. 1,500\$. 450-359-0383, cell.: 514-898-8790.

FORD TAURUS'94 3.8L automatique, 3200\$ négociable. **PONTIAC GRAND AM'92** 4 CYLINDRES, manuel, 5 vitesses, 2800\$/négociable. Aussi, autres modèles disponibles. Tél.: 346-9267.

FORD WINDSTAR 1995 antirouille, excellente condition, 5,200\$, tél.: 346-5770.

FORD WINDSTAR GL 1998, air climatisé, cruise control, vitres électriques, 7 passagers, 4 pneus d'hiver, 115,000km. 8,000\$. 450-346-1380.

HONDA ACCORD 1987, 4 portes, manuel, mécanique A-1, 201,000km, 1,500\$ négociable. 514-838-5052 après 17h.

HONDA ACCORD 1987, Chevrolet Lumina APV 1994, Nissan Stanza 1987, Mazda 323 1988, Pick-Up, Dodge Dakota 1987 et autres. Tél.: 245-7160.

HONDA ACCORD LX 1990, automatique, 290,000km, 1,500\$. 514-947-2261.

HONDA CIVIC CX coupé'96, rouge, 128,000km., anti-démarrreur, radio am/fm cassettes, 8 pneus sur jantes, été/hiver, très propre, 7,600\$, tél.: 357-0055.

HONDA CIVIC DX 1991, manuel 2 portes, système de son CD Sony, 4 (pneus et exhaust neufs). Propre. 2,800\$. 450-348-5132.

LINCOLN CONTINENTAL MARK V 1979, hard top, 2 portes, moteur 350. 450-346-8460.

MAZDA PROTEGÉ 1992, moteur 1.8, manuelle, 258,000km., 1,100\$ négociable. Idéal pour été d'antenne). 450-348-5269.

MAZDA PROTEGÉ 5 2002, 15,500km., transmission automatique, bleu, tout équipé, barre de tir avec boule, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 19,500\$, tél.: 514-499-2482.

MERCURY SABLE'88, 4 portes, automatique, démarreur à distance, hablé, 975\$, tél.: 348-1494, cell.: 514-814-7421.

MUSTANG 1994 NOIRE, 6 cylindres, manuelle, aileron arrière, système antivol Viper, **37,000km**, 4 pneus neufs d'hiver. 450-347-1553.

NISSAN 240 SX'89 2 portes, 600\$ + mags 15", 125\$ tél.: 347-3746.

NISSAN SENTRA 1987 5 portes, automatique, 110,000km. Bonne condition. 1,500\$ négociable. 450-348-3359.

NISSAN SENTRA Edition Limitée '94 automatique, 4 portes, pneus et freins neufs, antirouille, entretenu chez concessionnaire, super propre, balance garantie. 3950\$, St-Luc, cell.: 514-830-4787.

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME SL'91 propre, 1400\$/discutable. **BUICK SUMMERSET'87**, propre. 700\$. tél.: 346-6794, 514-268-8426 Michel.

PLYMOUTH HORIZON'88, 450\$, tél.: 450-346-1096, 450-542-0095.

PLYMOUTH SUNDANCE'92, automatique, 73,000km, A/C, démarreur à distance. 2,200\$. **Toyota Corolla 1991**, automatique, 2,500\$. 450-359-9466.

PONTIAC 6000 1984, 2.8 auto solide, 400\$ Firefly 1990 auto besoin transmission, 250\$, tél.: 294-2669.

PONTIAC BONNEVILLE SSEI 1995, V-6, 3800 supercharge, 133,000km, champagne, intérieur cuir noir, état neuf. Vrai bijou! 9,900\$/négociable. 450-542-0610.

PONTIAC FIREFLY 1997, 4 cylindres, 1.3L automatique, 80,000km, 2 portes, radio AM/FM/CD, + 4 pneus d'hiver sur roues. Parfaite condition, très propre. Prix: 5800\$/négociable. Tél.: 450-349-5789.

PONTIAC GRAND AM SE 1994, rouge, 4 portes, V-6 automatique, tout équipé, excellente condition. 4,750\$. Cell.: (514)998-5221.

PONTIAC GRAND AM SE'96, 84,200km., balance garantie 40,000km., très propre, tout équipé, 6900\$, tél.: 542-9383.

PONTIAC GRAND AM'88 167,000km., mécanique A-1, gris charcoal, automatique, 2 portes, tél.: 346-7268.

PONTIAC SUNBIRD LE'89, bonne condition, plusieurs pièces neuves, 1200\$, après 17h.: 348-1909.

TOYOTA COROLLA LE'94 150,000km., très propre, 4 pneus été/4 pneus hiver, porte-bagages inclus, prix très négociable, tél.: 347-9203.

TOYOTA PASEO'92 manuel, radio am/fm, c.d. toit ouvrant, antirouille chaque année, excellente condition, 3700\$, tél.: 349-5910.

TOYOTA SIENNA LE'98, 126,000km., Mag Wheels, lecteur CD 3 disques, boule pour remorque avec connections, 4 pneus d'hiver. 13,500\$ tél.: (450)348-3188.

TOYOTA TERCEL 1990, automatique, 4 portes, 750\$. 514-947-2261.

VOLKSWAGEN GOLF'92, pneus hiver/pneus été, 136,000km., excellente condition, 4900\$ jour. 450-656-4811, fin semaine. 450-348-0658.

VOYAGEUR 90 V-6, moteur plus plancher A-1, 157,000km reel, propre, "timing belt neuve". Aussi: nombreuses pièces récentes. 1,800\$ négociable. 450-358-1805.

202
BATEAUX ET MOTEURS

*** BATEAU DORAL TARA 1987**, 24', cuddy, cabin, toit neuf, poêle/frigidaire. Pied neuf, moteur Mercruiser 175 forces. 12,800\$. 450-346-5296, 514-827-6238.

À VENDRE, CHALOUPÉ 15' fibre de verre, double fond, avec trailer basculant et moteur 10 forces Johnson. Bonne condition. 450-359-1852. Cell/514-705-4256.

À VENDRE Ponton Princecraft Sport Fisher 1997. Info: 450-248-3683.

BATEAU DORAL 1991, moteur "inboard", 350 260HP., Mercruiser, remorque tandem, 6900\$ tél.: 450-447-0703, cell.: 514-829-5553.

BATEAU SEA RAY 18', 1999, moteur 3 litres 450-349-2575.

CHALOUPÉ ALUMINIUM 15'1/2, Espadon 460, moteur 15 HP Suzuki et remorque. 2,500\$. 450-346-6687.

MOTEUR EVINRUDE 4 forces, avec bidon de 2 gallon et demi, 350\$. 450-358-9769.

MOTOMARINE YAMAHA WAVE RUNNER 2 places, 1988, avec remorque, excellente condition, 1,400\$. 450-545-0531.

PRINCECRAFT HUDSON DLX 19' 2000, 50 Evinrude 4 temps, remorque galvanisée, console, vivier, sonar, réservoir intégré 15 gallons. Plusieurs coffres de rangement. 450-542-5350, 514-824-5924.

203 BICYCLETTES

VÉLO POUR FEMME TRECK 6000, WSD. très propre, presque pas utilisé, suspension Manitou Magnum, dérailleur avant Acer, arrière LX Shimano et bien plus, 500\$. Aussi **T-shirt** et gants à doigts longs + accessoires, 150\$. 450-349-3468.

204 CAMIONS

ASTRO CARGO 2001 couleur étain, tablette aluminium, 45,000km., 16,750\$, tél.: 450-542-9999.

CHEROKEE LIMITED 1990, 4x4, automatique tout équipé, comme neuf. 450-359-6984.

CHEVROLET BLAZER 2000 beige, 4x4, moteur 4.3 litres, 2 portes, automatique, A/C, 17,700 miles, 13,500\$. Tél.: 450-447-9795, 514-983-3099.

CHEVROLET TRAIL BLAZER 2002, beige, automatique, toit ouvrant, moteur 4.2 litres, 6,940 miles, vitres électriques A/C, 22,900\$. 450-447-9795, 514-983-3099.

DODGE DAKOTA '90, 178,000km., V-6, 3.9L., 800\$/négociable, tél. P 296-4587.

FORD ÉCONOLINE 250 DIESEL 1990, boîte allongée, moteur 7.3, 2,500\$. 450-358-1385.

DODGE RAM 2500 SLT, 4x4, 2002, tout équipé, 21,000km., option finance/vente, Alain: 514-943-0686.

DODGE RAM '94 1500, V-8 magnum, SLT LA RAMI, tout équipé, démarreur distance, très bonne condition, 5.2L., prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél.: 450-357-9369.

FORD ECONOLINE 150 1988, beaucoup de pièces de rechange, bonne condition, 1150\$, tél.: 450-346-8612.

FORD F150 KING-CAB 1997, automatique, 63,000km., comme neuf, tél.: 346-7398.

FORD RANGER 2001 XLT 4x4, 6 cylindres, automatique, tout équipé, lecteur laser, rouge, tél.: 542-5136.

FORD RANGER XLT 2002, prix discutable, à vendre cause maladie, tél.: 359-0109, cell.: 514-262-4876.

GMC PICK-UP SIERRA 1500 2001, Z71, king cab, boîte de 8 pieds, 4.8 litres, 270HP, blanc 2 tons, tout équipé, 61,500km, garantie GM 4 ans/96,000km. Prêt et garantie GM transférables. 29,500\$. Cell: 514-234-2845. Maison: 450-346-0984.

ISUZU 1991, moteur neuf, 5,000\$ négociable. 450-349-2575.

JEEP GRAND CHEROKEE LTD. '96, V-8, int.cuir noir, tout équipé, magis, toit ouvrant, extra-propre, 135,000km., 10,900\$, cell.: 514-998-5221.

JEEP GRAND CHEROKEE LTD. 1996, 118,000km., cuir, vitres teintées, noir, très propre, 15,350\$/nég., tél.: 348-1647.

LUMINA VAN 1993-95-96, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 450-357-9369.

PICK-UP FORD F-250 Heavy Duty 1987 4x4, 6 cylindres, manuel, 4 pneus neufs, bonne condition. Prêt à travailler, 76,000km. Prix: 3,850\$. 450-348-5132.

PICK-UP SILVERADO 1988, king cab, 350 automatique, 200,000km. Bonne condition, 3,500\$. 514-231-6711.

PONTIAC TRANSPORT '95 V-6, 3.8, automatique, tout équipé, impeccable, 5700\$, cell.: 514-998-5221.

SAFARI CARGO 2000 tout équipé, bas millage, 14,000\$. Gilles. 450-348-2370.

VAN CARAVAN VOYAGEUR '91-94-95-97, TRES BONNE CONDITION, prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél.: (450)357-9369.

Nadeau
AUTOMOBILE INC.
117, rue Beauvais, Iberville (sortie 1, autoroute 35)
347-7232
18 ans à votre service!
Nos véhicules sont inspectés et garantis.

- 2002 Ford Explorer XLS**, 4x4, automatique, climatiseur, garantie
- 2000 Jeep Grand Cherokee Laredo**, 4x4, 4.0 L., automatique, garantie
- 2000 Oldsmobile Alero GL**, automatique, climatiseur, garantie
- 2000 Chrysler Cirrus LX**, automatique, climatiseur, garantie
- 1998 Pontiac Grand Am GT**, automatique, climatiseur, garantie
- 1998 Nissan Sentra GXE**, automatique, 1 propriétaire, garantie
- 1997 Chrysler Sebring LXI**, automatique, climatiseur, garantie
- 1997 Pontiac Sunfire GTX**, 5 vitesses, garantie
- 1996 Volkswagen Jetta GL**, 5 vitesses, climatiseur, garantie
- 1995 Toyota Corolla DX**, automatique, 59 000 km, climatiseur, garantie
- 1995 Buick Regal**, automatique, climatiseur, 89 000 km, garantie
- 1994 Chevrolet Cavalier**, 4 portes, automatique, 61 000 km, garantie

Financement OS comptant
Sujet à l'approbation de crédit.
www.nadeauautomobile.com
Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

209 MACHINERIE AGRICOLE

ACHAT ET VENTE
tracteur à gazon, rotoculteur, souffeuse, etc... A partir de 300\$, tél.: 450-244-6312.

ACHETONS TRACTEURS DE FERME de toute marque, "bulldozer", pépène, "skidder", excavatrice, engin stationnaire, etc... (819)364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

BELLE CHARRUE 880 MASSEY FERGUSON
Un petit bijou, 1,200\$. Tél.: 348-7073.

URGENT BESOIN, ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.: 819-353-1777.

251 INFORMATIQUE

DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim: 450-359-5804

ORDINATEUR
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - NEUF - USAGE

Réparation en 24h ou c'est GRATUIT

LIQUIDATION MEMOIRE SDRAM

256 MO PC133

PRIX INCROYABLE 39⁹⁹

514-347-6666
1186 Rte 133, Sabrevois
www.seit-com.com

205 MOTOCYCLETTES

ACHAT DE VTT, 4roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant, nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 paget 819-795-2605 Achat, vente, échange.

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-STAR, CBR, Intruder, Virago, Vulcan, 4501 Boul. St-Joseph, Drummondville 819-477-3306.

BATTERIES pour moto de toutes sortes à bas prix. Rozon Batterie Expert. 228 Jean-Talon, secteur St-Luc. 450-348-2370.

CASQUE DE MOTO full face "SHOEI TZ1", médium 2002 et manteau Kawasaki ZX 2002, large et 4 dans 1. Muzzy 2002 (complet) pour ZX6 de 94 à 2003. Tout est neuf. Bon prix. 450-346-4378.

H-D-FLHT 2002, 11,000km., tél.: 450-358-9541.

KAWASAKI 1994 ZX9, 29,000km., pneu avant neuf, vitre teintée, pipe racing, 5800\$/discutable ou échange possible contre petite auto, tél.: 349-9467.

KAWASAKI GPZ 750cc 1985, A-1, pneu avant, chaîne, cylindre de freins neufs, faut voir! 2200\$/discutable, tél.: 450-349-7897.

MOTO HONDA 1983, 450 CC, 29,900km. Prix: 13,900\$. 450-349-1692/Après 17h.

MOTO HONDA V-45 SABRE 750 1983, 26,000km, 1,500\$ 450-348-6567.

MOTOCYCLETTE 1983 440 KAWASAKI, bon état, tél.: 347-2119.

SCOOTER 1970, 70CC, propre, comme neuf. 600\$. 450-346-8460.

SCOOTER: ACHETERAIS scooters en bonne ou mauvaise condition, tél.: 450-347-3367.

SUZUKI GS 1100 1981, 53,000km, "stroket" neuf, exhaust 4 dans 1, 1,100\$. 450-299-2522/après 18h.

VTT HONDA 400EX 2001 moteur 425EX modifié, pipe Yoshimura RX3 complet, très propre, 7,500\$, 514-886-0373.

YAMAHA V-STAR CLASSIQUE 1100 2001, 11,000km., sacoches et pare-brise, très propre, 9500\$, tél.: 348-0893, cell.: 514-378-6258.

YAMAHA VENTURE '84, 1200cc, 42,000km., prix discutable, bonne condition, tél.: 346-3189.

YAMAHA WOLVERINE 350, 4x4, 1997, 4,500\$, TEL.: 450-542-0665.

ACHATONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9.10 pi. cu., l'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AMEUBLEMENT DE CUISINE en érable, table, 6 chaises, vaisselier et bahut. 450-349-3385.

AMEUBLEMENT; MOBILIER DE CUISINE en érable, table et rallonge, 4 chaises, très propre, 275\$. 450-358-9769.

AUBAINE FAUT VENDRE Génératrice Honda 6500watts, valeur 4000\$ pour 2000\$. Mobilier chambre mélamine blanche, 5morceaux, 175\$, tél.: 348-6448.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie de 6 à 12 mois. Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU PETIT MOBILIER CHAMBRE pour fillette, 4morceaux, lit colonne, 425\$, tél.: 348-0822, 542-5078.

CAUSE DÉPART, vendrs très bon état, salon Elran, lit double plus base, laveuse frontale Kenmore neuve, grosse capacité, valeur 1,950\$ laissé 1,400\$. 3 étagères plus bureau, tv, vidéo etc... Prix raisonnable. 358-1805.

CAUSEUSE ET DIVAN 3 places, avec 2 tables de salon. 450-349-3385.

CAUSEUSE ET FAUTEUIL Elran, inclinables, prix: 300\$/deux, tél.: 514-892-6862.

CUISINIÈRE BLANCHE ÉLECTRIQUE 30", comme neuve. 250\$. Rhaal 514-231-5944.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9.10 pi. cu., l'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AMEUBLEMENT DE CUISINE en érable, table et rallonge, 4 chaises, très propre, 275\$. 450-358-9769.

AUBAINE FAUT VENDRE Génératrice Honda 6500watts, valeur 4000\$ pour 2000\$. Mobilier chambre mélamine blanche, 5morceaux, 175\$, tél.: 348-6448.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie de 6 à 12 mois. Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU PETIT MOBILIER CHAMBRE pour fillette, 4morceaux, lit colonne, 425\$, tél.: 348-0822, 542-5078.

CAUSE DÉPART, vendrs très bon état, salon Elran, lit double plus base, laveuse frontale Kenmore neuve, grosse capacité, valeur 1,950\$ laissé 1,400\$. 3 étagères plus bureau, tv, vidéo etc... Prix raisonnable. 358-1805.

CAUSEUSE ET DIVAN 3 places, avec 2 tables de salon. 450-349-3385.

CAUSEUSE ET FAUTEUIL Elran, inclinables, prix: 300\$/deux, tél.: 514-892-6862.

CUISINIÈRE BLANCHE ÉLECTRIQUE 30", comme neuve. 250\$. Rhaal 514-231-5944.

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE à vendre, très propre et en très bon état, couleur amande, cause: déménagement, 175\$/nég., tél.: 450-245-7253.

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE: 150\$, CONGÉLATEUR 100\$, lave-vaisselle commercial: 1650\$, etc... Tél.: 358-4434.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse/sécheuse blanc, Vendus ensemble. 400\$. 514-773-2703 ou 450-346-9347.

DÉMÉNAGEMENT: MOBILIER CUISINE BLANC, 4 chaises, buffet, ensemble patio, meuble audio, t.v., après 17h.: 348-0495.

DÉMÉNAGEMENT; MOBILIER DE CHAMBRE mélamine blanc, 5 morceaux, Queen, prix, 250\$ négociable. 450-358-3465.

3000 PNEUS USAGÉS, toutes grandeurs + 2500 jantes(rims), 310 GRAND-BERNIER SUD, St-Jean. Ouverture lundi ou jeudi, 9 à 17h. Vendredi 9h à 15h. 450-542-9898.

4 MAGS DE HONDA montés sur 4 pneus Pirelli neufs. Le tout 650\$. 450-348-5132.

4 PNEUS WRANGLER, Good Year 4 saisons. 225-75-R15, pneus d'origine Jeep TJ montés sur rims 15". Comme neufs. 450\$ négociable. 450-460-2427 ou 514-247-3987 cell.

REMORQUE 2 ESSEUX, 5x9', freins électriques, côté 24", 1750\$, tél.: 514-892-0067, 450-299-9755.

REMORQUE À CHEVAUX Joe Mc Bride 2001, rouge, 3 places, condition, A-1. Rens. 514-212-6065.

207 ACCESSOIRES-SERVICES

301 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

2 SIÈGES D'AUTO, parc, vêtements fille 0-3 ans, tél.: 347-0555.

POUSSETTE GRACO, bassinet, chaise haute, jouets et autres, prix discutables, tél.: 349-3912.

302 AMEUBLEMENT

***MOBILIER CHAMBRE** mélamine blanche, lits superposés, bureau 5 tiroirs, pupitre avec bibliothèque et chaise, table chevet, très bonne condition, tél.: 450-349-4107.

2 CAUSEUSES ET CHAISE SUR BILLES avec repose-pieds, bourgogne (style cuvette) 1 an d'usage, très propre, 575\$. 450-348-9134.

ACHETONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achatons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9.10 pi. cu., l'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AMEUBLEMENT DE CUISINE en érable, table, 6 chaises, vaisselier et bahut. 450-349-3385.

AMEUBLEMENT; MOBILIER DE CUISINE en érable, table et rallonge, 4 chaises, très propre, 275\$. 450-358-9769.

AUBAINE FAUT VENDRE Génératrice Honda 6500watts, valeur 4000\$ pour 2000\$. Mobilier chambre mélamine blanche, 5morceaux, 175\$, tél.: 348-6448.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie de 6 à 12 mois. Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU PETIT MOBILIER CHAMBRE pour fillette, 4morceaux, lit colonne, 425\$, tél.: 348-0822, 542-5078.

CAUSE DÉPART, vendrs très bon état, salon Elran, lit double plus base, laveuse frontale Kenmore neuve, grosse capacité, valeur 1,950\$ laissé 1,400\$. 3 étagères plus bureau, tv, vidéo etc... Prix raisonnable. 358-1805.

CAUSEUSE ET DIVAN 3 places, avec 2 tables de salon. 450-349-3385.

CAUSEUSE ET FAUTEUIL Elran, inclinables, prix: 300\$/deux, tél.: 514-892-6862.

CUISINIÈRE BLANCHE ÉLECTRIQUE 30", comme neuve. 250\$. Rhaal 514-231-5944.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9.10 pi. cu., l'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AMEUBLEMENT DE CUISINE en érable, table et rallonge, 4 chaises, très propre, 275\$. 450-358-9769.

AUBAINE FAUT VENDRE Génératrice Honda 6500watts, valeur 4000\$ pour 2000\$. Mobilier chambre mélamine blanche, 5morceaux, 175\$, tél.: 348-6448.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie de 6 à 12 mois. Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU PETIT MOBILIER CHAMBRE pour fillette, 4morceaux, lit colonne, 425\$, tél.: 348-0822, 542-5078.

CAUSE DÉPART, vendrs très bon état, salon Elran, lit double plus base, laveuse frontale Kenmore neuve, grosse capacité, valeur 1,950\$ laissé 1,400\$. 3 étagères plus bureau, tv, vidéo etc... Prix raisonnable. 358-1805.

CAUSEUSE ET DIVAN 3 places, avec 2 tables de salon. 450-349-3385.

CAUSEUSE ET FAUTEUIL Elran, inclinables, prix: 300\$/deux, tél.: 514-892-6862.

CUISINIÈRE BLANCHE ÉLECTRIQUE 30", comme neuve. 250\$. Rhaal 514-231-5944.

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE à vendre, très propre et en très bon état, couleur amande, cause: déménagement, 175\$/nég., tél.: 450-245-7253.

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE: 150\$, CONGÉLATEUR 100\$, lave-vaisselle commercial: 1650\$, etc... Tél.: 358-4434.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse/sécheuse blanc, Vendus ensemble. 400\$. 514-773-2703 ou 450-346-9347.

DÉMÉNAGEMENT: MOBILIER CUISINE BLANC, 4 chaises, buffet, ensemble patio, meuble audio, t.v., après 17h.: 348-0495.

DÉMÉNAGEMENT; MOBILIER DE CHAMBRE mélamine blanc, 5 morceaux, Queen, prix, 250\$ négociable. 450-358-3465.

3000 PNEUS USAGÉS, toutes grandeurs + 2500 jantes(rims), 310 GRAND-BERNIER SUD, St-Jean. Ouverture lundi ou jeudi, 9 à 17h. Vendredi 9h à 15h. 450-542-9898.

4 MAGS DE HONDA montés sur 4 pneus Pirelli neufs. Le tout 650\$. 450-348-5132.

4 PNEUS WRANGLER, Good Year 4 saisons. 225-75-R15, pneus d'origine Jeep TJ montés sur rims 15". Comme neufs. 450\$ négociable. 450-460-2427 ou 514-247-3987 cell.

REMORQUE 2 ESSEUX, 5x9', freins électriques, côté 24", 1750\$, tél.: 514-892-0067, 450-299-9755.

REMORQUE À CHEVAUX Joe Mc Bride 2001, rouge, 3 places, condition, A-1. Rens. 514-212-6065.

207 ACCESSOIRES-SERVICES

ÉLECTROMÉNAGERS BLANCS, cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, de marque Frigidaire, utilisés 8 mois, payés 2,200\$, pour 1,300\$. Cell/514-296-9597.

ÉLECTROMÉNAGERS très propres, bons prix, laveuse à tordeur, cuisinière 24". Petit réfrigérateur. Set de cuisine, sècheuse 110 volts. St-Edmond. 346-1289.

ENSEMBLE de salle à manger "Provincial Français", avec 4 chaises, bahut, huche. En bon état. Prix à discuter. 450-347-1133.

FRIGIDAIRE 10 pi. cubes, poêle 24" blanc en parfait état. Les deux pour 350\$. Laveuse standard presque neuve 325\$. Mini-sècheuse presque neuve 250\$. Set de cuisine 125\$. 450-348-0394.

Frigidaire Kelvinator, poêle Kenmore. Très bonne condition! Aspirateur Electrolux, balai/rouleaux série 6500 SR. Bon état! Plusieurs autres items. **Faut Voir!!!** 450-348-3102.

LAVE-VAISSELLE à vendre, marque Kitchen-Aid blanc 5 cycles encastrable. Luxueux, presque neuf. Après 17h: 450-358-4111.

LAVEUSE MAYTAG BLANCHE HEAVY DUTY, 2 ans d'usage, 400\$. Plaque vitrocéramique noire 4 ronds marque Frigidaire. **2 bancs de cuir 26"**, noirs à dossier, 50\$/chacun. 450-349-5588/après 18h.

LAVEUSE/SÉCHEUSE MAYTAG blanc. Poêle frigidaire blanc. 1,250\$ pour les 4. Prix négociable. 450-346-2536.

ÉLECTROMÉNAGERS BLANCS, cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, de marque Frigidaire, utilisés 8 mois, payés 2,200\$, pour 1,300\$. Cell/514-296-9597.

ÉLECTROMÉNAGERS très propres, bons prix, laveuse à tordeur, cuisinière 24". Petit réfrigérateur. Set de cuisine, sècheuse 110 volts. St-Edmond. 346-1289.

ENSEMBLE de salle à manger "Provincial Français", avec 4 chaises, bahut, huche. En bon état. Prix à discuter. 450-347-1133.

FRIGIDAIRE 10 pi. cubes, poêle 24" blanc en parfait état. Les deux pour 350\$. Laveuse standard presque neuve 325\$. Mini-sècheuse presque neuve 250\$. Set de cuisine 125\$. 450-348-0394.

Frigidaire Kelvinator, poêle Kenmore. Très bonne condition! Aspirateur Electrolux, balai/rouleaux série 6500 SR. Bon état! Plusieurs autres items. **Faut Voir!!!** 450-348-3102.

LAVE-VAISSELLE à vendre, marque Kitchen-Aid blanc 5 cycles encastrable. Luxueux, presque neuf. Après 17h: 450-358-4111.

LAVEUSE MAYTAG BLANCHE HEAVY DUTY, 2 ans d'usage, 400\$. Plaque vitrocéramique noire 4 ronds marque Frigidaire. **2 bancs de cuir 26"**, noirs à dossier, 50\$/chacun. 450-349-5588/après 18h.

LAVEUSE/SÉCHEUSE MAYTAG blanc. Poêle frigidaire blanc. 1,250\$ pour les 4. Prix négociable. 450-346-2536.

ÉLECTROMÉNAGERS BLANCS, cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, de marque Frigidaire, utilisés 8 mois, payés 2,200\$, pour 1,300\$. Cell/514-296-9597.

ÉLECTROMÉNAGERS très propres, bons prix, laveuse à tordeur, cuisinière 24". Petit réfrigérateur. Set de cuisine, sècheuse 110 volts. St-Edmond. 346-1289.

ENSEMBLE de salle à manger "Provincial Français", avec 4 chaises, bahut, huche. En bon état. Prix à discuter. 450-347-1133.

FRIGIDAIRE 10 pi. cubes, poêle 24" blanc en parfait état. Les deux pour 350\$. Laveuse standard presque neuve 325\$. Mini-sècheuse presque neuve 250\$. Set de cuisine 125\$. 450-348-0394.

Frigidaire Kelvinator, poêle Kenmore. Très bonne condition! Aspirateur Electrolux, balai/rouleaux série 6500 SR. Bon état! Plusieurs autres items. **Faut Voir!!!** 450-348-3102.

LAVE-VAISSELLE à vendre, marque Kitchen-Aid blanc 5 cycles encastrable. Luxueux, presque neuf. Après 17h: 450-358-4111.

LAVEUSE MAYTAG BLANCHE HEAVY DUTY, 2 ans d'usage, 400\$. Plaque vitrocéramique noire 4 ronds marque Frigidaire. **2 bancs de cuir 26"**, noirs à dossier, 50\$/chacun. 450-349-5588/après 18h.

LAVEUSE/SÉCHEUSE MAYTAG blanc. Poêle frigidaire blanc. 1,250\$ pour les 4. Prix négociable. 450-346-2536.

ORDINATEUR
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - NEUF - USAGE

Réparation en 24h ou c'est GRATUIT

LIQUIDATION MEMOIRE SDRAM

256 MO PC133

PRIX INCROYABLE 39⁹⁹

514-347-6666
1186 Rte 133, Sabrevois
www.seit-com.com

LAVEUSE/SÉCHEUSE KENMORE, couleur amande. Très propre, très bonne condition, 250\$/l'ensemble. Mobilier chambre stratifié noir(complet), tables salon(2), meuble audio-vidéo mélamine (blanche), 450-359-3668.

LAVEUSE/SÉCHEUSE WHIRPOOL HEAVY DUTY blanches, payé 1,375\$, laisserait 475\$. 450-358-2314.

LIT SUPERPOSÉ, avec bureau de travail, comode et tablettes intégrées. Excellente condition, vaut 1,300\$. Prix, 525\$. Mini laveuse/sécheuse Inglis, 175\$. 346-8612.

MATELAS 312 ressorts, 54" 179\$, 39" 149\$, matelas mousse 39" 79\$. Armoires de rangement 49\$. 450-346-7330. Ameublement Lavigne, 71 Route 104, Iberville.

MATELAS 39" presque neuf, 100\$. Aussi, ensemble de divans très propre. Couleur (vert pâle de style antique).

MINI-LAVEUSE/SÉCHEUSE 300\$. Aussi, poêle et frigidaire 200\$. Le tout en très bonne condition. 514-912-7921.

LAVEUSE/SÉCHEUSE KENMORE, couleur amande. Très propre, très bonne condition, 250\$/l'ensemble. Mobilier chambre stratifié noir(complet), tables salon(2), meuble audio-vidéo mélamine (blanche), 450-359-3668.

LAVEUSE/SÉCHEUSE WHIRPOOL HEAVY DUTY blanches, payé 1,375\$, laisserait 475\$. 450-358-2314.

LIT SUPERPOSÉ, avec bureau de travail, comode et tablettes intégrées. Excellente condition, vaut 1,300\$. Prix, 525\$. Mini laveuse/sécheuse Inglis, 175\$. 346-8612.

MATELAS 312 ressorts, 54" 179\$, 39" 149\$, matelas mousse 39" 79\$. Armoires de rangement 49\$. 450-346-7330. Ameublement Lavigne, 71 Route 104, Iberville.

MATELAS 39" presque neuf, 100\$. Aussi, ensemble de divans très propre. Couleur (vert pâle de style antique).

MINI-LAVEUSE/SÉCHEUSE 300\$. Aussi, poêle et frigidaire 200\$. Le tout en très bonne condition. 514-912-7921.

DUVAL MEUBLES USAGÉS

23 ans d'expérience

ACHETONS ET VENDONS

meubles usagés et électroménagers
dépositaire de pièces de toutes marques

RÉPARATIONS À DOMICILE
Garantie de 16 mois sur électroménagers

380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

Yvan Duval propriétaire

AMEUBLEMENT PIERRE MERCIER ET FILLE

Déjà 28 ans à votre service!

Achat & vente de meubles et d'électroménagers

Prix compétitifs

463, rue Laurier (coin St-Joseph) Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2630

MOBILIER CHAMBRE COMPLET mélamine imitation bois, brun, prix: 500\$, tél.: 359-1754.

MOBILIER CHAMBRE FILLETTE, 7morceaux, 350\$, laveuse 150\$, cuisinière 75\$, tél.: 514-892-0067, 450-299-9755.

MOBILIER CUISINE</

AUBAINE; CHIOT BEAGLE, pure race, 300\$ + chat à donner, Josée 358-4278.

BERGER ALLEMAND chiots et adultes, lignée championne, Berger Australien, Jack Russel, Teckel, Pug, Épagneul Breton, Chiots Bugar (Boxer et Pug). Très rare. Croisé Labrador et Golden, 100\$. Femelle 1 an 1/2 berger allemand et Labrador, 100\$. À venir Boxer. Recherche femelle Airedale. Poney 1 an, 600\$ tél. 450-248-4245.

BOXER FEMELLE BRINGÉE, opérée, vaccinée, 1 an 1/2, à vendre, 190\$ 450-348-3018.

CHATONS GRIS 9 semaines, à donner, après 17h. 348-7199.

CHIENNE LABRADOR/CHOW CHOW, femelle 8 mois. Vaccinée, 90 livres. Aime les enfants. 200\$ négociable. Idéal pour ferme. 450-246-3031.

CHIOTS FLAT-COATED RETRIEVER, (chien de chasse) Très affectueux, extraordinaire pour les enfants. Prêts le 1er juillet. Parents sur place: 450-347-9556.

CHIOTS ROTTWEILER(8), 9 semaines, 3 mâles, 5 femelles, pure race, vermifugés, 250\$/chaque, tél. 450-246-3562.

CHIOTS SHIH-TZU, Caniche Toy, Caniche Royal (tout noir), réservation et information: 347-9021.

CHIOTS, à vendre, croisés Husky et Berger allemand noir, 30\$ chacun. (450)296-4539.

ÉLEVAGE PRIVÉ L'AMI FIDÈLE, le plus vaste choix au Québec à des prix plus que compétitifs. Tél. 450-922-6226.

FERME C.M.C.: Dog de Bordeau, Bichon, Épagneul, Jack Russel, Chow Chow, Boston, Mini Colley, Bulldog Anglais, Berger Allemand, Rottweiler, Golden, Airdale, Pug, Schnauzer nain, West Highland, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Matin de Naple, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Danois, Cattle Dog, Pinscher, Wheaton (450)677-4717 Aussi chiens dressés.

LABRADOR BLOND MALE, 15 semaines, vacciné, vermifugé, doux, enjoué, aime enfants, 300\$, tél. 349-2876.

SABREVOIS, POULINS "YEARLING" beaux sujets, bonne conformation, bon tempérament, demander Hélène, tél. 545-1097.

TONTE ET TOILETTAGE POUR CHIEN, coupe de griffes, vidange des glandes, épilation/nettoyage d'oreilles, bain, coupe ou toilettage. FLAK, Nathalie: 450-349-0455.

YORKSHIRE 3 chiots Yorkshire. Aussi, 1 Carlin. 450-291-3109.

304 ARTICLES DE SPORT

2 PAIRES PATINS À ROUES ALIGNÉES marque K2 Velocity, peinture 8 1/2 femme, et K2 Flight, peinture 9 homme, utilisés 2 et 4 fois bottine souple, payé 325\$/chacun, demande 150\$/chacun. 450-545-1511.

TABLE DE BILLARD, 4 1/2 x 9, commercial. Ardoise, plus accessoires, 1.800\$. Tél. 450-346-0972.

305 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

** BOIS DU HAUT-RICHELIEU: vrais cordons de bois 42 pi. cu. à partir de 50\$/corde. Tél.:450-348-5972.

1. BOIS DE CHAUFFAGE mélangé, érable, hêtre, chêne, merisier, bois bûché cet hiver, rond ou fendu, livraison incluse, poche de bois d'allumage, tél. 347-9986.

BOIS D'ÉBÉNISTERIE en petite quantité, séché au four, pour bricoleur, ébéniste, pin blanc, chêne rouge, frêne, érable, plaine, etc. Service de préparation sur place. Tél.: (450)346-9479. Cabinet Chouinard, 370, 9e Avenue, Iberville.

BOIS DE FOYER 4 SAISONS ENR 90% érable de montagne, sec, 1 cordon 32 pi. cu., livraison gratuite, (450)460-2689.

BOIS DE FOYER BORDUAS, bois sec, érable, 1ère qualité, livraison gratuite, 47 LEFORT, ST-ATHANASE, tél. 347-2751.

BOIS DE FOYER SABREVOIS, bois de chauffage, frêne, érable, bois franc, tél.: 358-5581.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Bois Francs Notre-Dame Inc. Plancher bois franc pré-vernifié de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier Indonésien, noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Tél.: 450-446-1888, 1-877-446-1888, Beloeil 116 Boul. Sir-Wilfrid Laurier ou (450)777-8011, 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby.

GRANGE À DONNER, 30x50' au complet. Il faut la défaire. SHUC. 450-348-9436.

LES PLANCHERS DE L'AVENIR. Planchers de bois franc, à partir 1.19\$/pi. cu., non-vernifiés et 2.09\$/pi. cu., pré-vernifiés. Spécial du mois: Grade B Select Mill Run à 3\$/pi. cu. pré-vernifiés. Plusieurs variétés de teintures. Bois exotique du Brésil "Jatoba". Ouvert 7jrs du lundi au samedi de 9 à 17h., jeudi et vendredi jusqu'à 19h., sortie 68 autoroute 10, tél.: 450-770-8787 sans frais 1-866-770-8787.

GRANGE À DONNER, 30x50' au complet. Il faut la défaire. SHUC. 450-348-9436.

LES PLANCHERS DE L'AVENIR. Planchers de bois franc, à partir 1.19\$/pi. cu., non-vernifiés et 2.09\$/pi. cu., pré-vernifiés. Spécial du mois: Grade B Select Mill Run à 3\$/pi. cu. pré-vernifiés. Plusieurs variétés de teintures. Bois exotique du Brésil "Jatoba". Ouvert 7jrs du lundi au samedi de 9 à 17h., jeudi et vendredi jusqu'à 19h., sortie 68 autoroute 10, tél.: 450-770-8787 sans frais 1-866-770-8787.

ACHÈTERAIT VIEILLES ROULOTTES ou TENTES-ROULOTTES avec réparations à faire. À bon prix. 450-348-2670.

ADAM ET EVE. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes-roulottes acceptées. Brochure gratuite. Tél.: 819-336-4320.

FIFTH WHEEL 1992, PROWLER, très propre, 26', air climatisé, système de chauffage, four micro-ondes, auvent, 10,500\$. 450-454-9609.

FIFTH WHEEL PROWLER modèle 265E 1999, 2 extensions, chambre et salon, boiserie intérieure, fibre extérieure. Financement ou vente, contacter Alain, 514-943-0686.

ROULOTTE 1971 21', toute équipée, 3,000\$. 450-299-2462.

ROULOTTE AWARD 30PI. 1992, excellente condition, après 18h.: 348-5801.

ROULOTTE COUGAR 24Pi. 1999, extra-légère, lit 54", toute équipée, nombreux extras, 17,900\$, tél.: 358-1751.

ROULOTTE TERRY RESSORT 24pi. 1987, 8 places, auvent, antenne TV, int./ext. impeccable, bain/douche, air climatisé, 6,800\$, tél.: 450-658-4981.

ROULOTTE'99 A VENDRE OU ÉCHANGER 30pi., équipée, 17999\$(auto récente ou argent), tél.: 450-291-5151.

TENTE ROULOTTE BON AIR 1050. 1989. Très bonne condition. Couche 6 personnes. 3,200\$. 450-346-8382.

À louer Tente-roulotte neuve Flagstaff 2003 • 6 places Entièrement équipée Réservez tôt pour vos vacances estivales! (450) 349-1881

TENTE-ROULOTTE 2001 6 PLACES À LOUER la semaine, avec ou sans accessoires. Poêle/frigidaire, chauffage. 450-346-8240.

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 6places, poêle, frigidaire, chauffeferre au gaz, cuisinière/auvent, 950\$, tél.: 346-0588.

TENTE-ROULOTTE BONAIR impeccable, 5places, entièrement équipée, auvent et cuisinière extérieure, confort et sécurité, aubaine pour les vacances 2003! Prix abordable, tél.: 299-2625.

TENTE-ROULOTTE DUTCHMAN 801, 1999, 6 places, très propre, poêle propane, frigo, alimentation électrique ou au propane, Tél.: 450-347-5863 France ou Vincent.

307 MACHINERIE-OUTILLAGE

COFFRE D'OUTIL, mécanique camion lourd, boîte Snap-On, anglais+ métrique, 8500\$ valeur 32000\$. Acheteur sérieux seulement, Gervais: 450-349-5592.

COMPRESSEUR A AIR, 5hp, 25gallons, DEVIL-BISS avec tuyau à air 25', pistolet à peinture Craftsman, 225\$, tél.: 450-347-0229.

GÉNÉRATRICE NEUVE marque Power Mate, capacité 2250, ÉLECTRIQUE générateur, prix 280\$, tél.: 347-9496.

GÉNÉRATRICES "Coleman"5000w.:550\$ et "Homelite"5000w.: 825\$, tél.: 346-9385.

PERCEUSE A COLONNES (presse-drill) modèle de plancher, moteur 1/2HP., mandrin 5/8", neuve, 175\$/chacune, valeur 300\$. Contactez Landis Le-tendre (Sylvie ou Patrice) 450-359-8800.

308 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

AMPLI MARQUE "Keyboard", 200KB Vocal Yorkville, valeur 850\$, prix:625\$ négociable, demander Carl 514-582-0044, 450-347-6436.

BATTERIE NEUVE à partir de 279.99\$, batterie usagée à partir de 199\$ Guitare à partir de 99.99\$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. Ecole de musique (cours Djembé), financement disponible. Percussions Rive-Sud Centre Musical. 450-928-3738.

CLAVIER YAMAHA PSR-290 incluant pédale, sustain, banc, pied, avec garantie, 400\$. 450-359-1287, 514-306-0650.

GUITARE ACOUSTIQUE NORMAN B2012 Prix, 250\$. 450-349-6320.

309 VÊTEMENTS

NOUVEAUTÉ RUE RICHELIEU. Friperie pour enfant "Les Trouvailles d'Emilie". Grand choix 0 à 6 ans X. En duo avec La Reine du CD au 214 rue Richelieu. 450-357-1202.

ROBE D'INFIRMIÈRE BLANCHE, presque neuve, gr. M (10-12) et sabots blancs, (semelles de gomme) gr.8, bonne qualité, bon prix. 450-347-2719.

310 DIVERS À VENDRE

"PACKAGE DEAL" POUR RÉNOVATEUR Système chauffage électrique (15KW)+ thermopompe, "tout équipé". Bois-isolation, etc. F. Miron. 450-248-0937. Cell/514-771-2834.

*A BOIS FRANCS BOMARC INC. Directement du manufacturier. Plancher bois franc pré-vernifié de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, ouvert du lundi au samedi, tél. 450-378-9883, 450-770-1883. 1376 rue Principale, Granby.

4 PNEUS RADIAL 4 SAISONS, 25\$/chaque, 215/65R 1698T, Curio(meuble vitré) valeur 400\$ laisse 250\$, tél.: 359-6666, Sylvain ou Serge.

A TERRE TAMISÉ en vrac, en sac, pierre concassée, barils de plastique, différentes grandeurs et couleurs. 514-942-4366.

A TOUT POUR LE BUREAU (neuf et usagé) bureaux, filières, chaises, papeterie, étagères de magasins etc. Prix réduits Cause déménagement. Equipement Jobb inc. (450)347-1469, sur rendez-vous.

À VENDRE OU À LOUER, machines à coudre industrielle plain électronique. 450-247-3554.

À VENDRE: "UNIT" pour chambre froide au complet. 250\$. Aussi, caisse enregistreuse 7 ans d'usage 250\$. 450-347-2844.

À VENDRE, cuisinière électrique blanche, Danby, très propre, tout fonctionne, 150\$. Vélo d'exercice, 50\$. Prix négociables: 450-347-7420.

À VENDRE; gros aquarium tout équipé, prix, 150\$. 450-357-1536.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection, articles publicitaires, vieux jouets. Surplus de magasin. Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

ATTENTION! URGENT BESOIN! Nous sommes un couple qui avons une maison pour jeunes adolescents en difficulté. Présentement, nous hébergeons 5 ados et nous sommes un peu à l'étroit dans la maison actuelle. Nous avons trouvé une merveilleuse maison de 16 pièces, ce qui nous permettrait de venir en aide à encore plus de jeunes. Mais malheureusement, pour des raisons personnelles, nous recherchons du financement privé. Donc, si vous croyez en notre travail, S.V.P. aidez-nous et communiquez avec nous au 450-658-1008 ou 1-866-658-1008, demandez Sylvie ou Dominic. P.S. Nous sommes à but non lucratif, les dons de toutes sortes sont acceptés.

AU COIN DES AUBAINES, 154 St-Jacques. Gros sac noir à 10\$ (souliers, vêtements, etc) ou 1\$/la pièce. 450-542-5022.

AVANT DE JETER, appelez-nous, ramassons tout de la cave au grenier. Meubles, jouets, vaisselle, antiquités, etc. Contactez Véronique ou Sylvain au 514-730-3797 ou 514-567-0667.

BAIN TOURBILLON couleur ocre, neuf, jamais installé, 275\$, tél.: 348-0822 ou 542-5078.

CABANONS (remises à jardin) 10'x12', 1249\$, 10'x16' 1499\$, 12'x16' 1699\$, 15'x20' 2899\$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. 450-444-0757.

CÈDRES POUR HAIES qualité supérieure, semi-cultivés, 2 à 3pi. et plus. 2.25\$/chacun, livrés. 514-992-8691 ou 819-686-2593.

CHAUFFE-PISCINE au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de "bouillottes" à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux, www.lsbilodeau.com Sans frais 1-888-557-4767.

CONGÉLATEUR sous-comptoir, Sears, peu usagé, couleur amande, 4.5pi.cu., disques semi-classiques, populaires, années 50, cause: déménagement, tél.: 450-348-2400.

ÉCHANGEUR D'AIR de marque Venmar, pratiquement pas fonctionné. Demande 140\$. 450-346-6569.

ÉLÉVATEUR POUR HANDICAPÉ comme neuf. Capacité de 550lbs, levant jusqu'à 4'1/2. Prix 2,500\$. 450-347-2308 ou 450-346-1229.

ENSEMBLES LAVEUSES/SÈCHEUSES, cuisinières, lave-vaisselle, déshumidificateurs, ensemble cuisinière/réfrigérateur, etc. Tél.: 359-4145.

ESCALIER 15MARCHES+RAMPE, fenêtre aluminium guillotine 39x32, bois 36x14, 2\$/chaque. Scie à ruban 12", coupe-bordure gazon professionnelle, déshumidificateur, tél.: 348-2911.

FOURNAISE À L'HUILE 36000 BTU, réservoir à l'huile presque neuf. Banc de scie. En très bon état. Tél. 450-245-0116.

HAIES DE CÈDRES différentes hauteurs, livraison ou plantation garantie, taille de haies, tél.: 450-246-4172.

INTÉRESSÉ à l'achat et vente de portes, portes-patio et fenêtres usagées et en bonne condition. Tél. (450)296-4557.

JEU GRIMPANT extérieur "Little Tike", 3 paliers, 2 glissades et 1 tunnel. Très bonne condition. Beige/vert. Prix à discuter. 450-346-7389.

LAVEUSE/SÈCHEUSE BLANCHES, "Kenmore", grande capacité, environ 65ans, prix demandé 395\$, parfait ordre, tél.: 349-6551.

LOT POUR 6 PERSONNES, cimetièrre Au Bon Pasteur à Chambly. Prix à discuter. 450-357-1587 ou laissez message.

MACHINES À COUDRE industrielles, "plain ou overlock", vente et location, service après vente. Contactez LANDIS LETENDRE, Yves. 359-8800.

PETITE CUISINE D'ENFANT avec accessoires, très propre, cause déménagement, après 18h 359-1327.

PISCINE 15' ALLÈGRE (HAUT-DE-GAMME) complète, déjà démontée, 1 an d'usage. Tout équipée, 750\$/négociable. 450-359-7490.

PISCINE 18' très bon état. 450-291-5913.

PISCINE 21PI. hors-terre, pompe, filtre, Jacuzzi. Très bonne condition, 400\$ discutable. Cause, déménagement, tél.: 450-291-5920.

PISCINE 24PI. ALUMINIUM très propre, filtreur 1.5HP., 800\$. Tél.: 450-447-0703, cell. 514-829-5553.

PISCINE 27' pompe intermittent, filtre, échelle, 300\$ négociable, tél. 545-1236, 542-1024.

QUADRIPOURTEUR pour personne à mobilité réduite. 3 ans d'usage, valeur 3.900\$ pour 1.800\$. 514-809-1313.

RECHERCHE PRODUITS NINTENDO, (Nintendo, Super Nintendo, Nintendo 64, Game Boy) et films Walt Disney (dessins animés). Paye comptant. Après 18h 450-293-5768.

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes et cuisinière électrique 250\$ Congélateur 12' 75\$. Réfrigérateur pour campeur 50\$. Réfrigérateur d'eau 20\$. Ventilateur 15\$. Poêle à bois 125\$. Laveuse/sècheuse 125\$. Cuisinière électrique 75\$. Roues tonbereau avec essieux 75\$. Porte patio 5' 100\$. Moteur bateau 45 forces Scott pour pièces 50\$. Fournaise air chaud 175\$. Téléviseur couleur 19" et 20". 35\$. Table pattes plantes 25\$. Lazy-Boy 50\$. Micro-ondes 50\$. Amplificateur 4 sorties 75\$. Petite verrerie armoire 50\$. Tél. 450-246-2982.

SCIE RADIALE 10" + accessoires, 250\$ Banc d'exercice, 35\$. Beaucoup de disques rétro 33-45 tours, 25\$/le tour, orgue 25. 450-346-4003.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le-LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délignieuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext.: 400-QN.

SPA 6 PLACES marque Infinity, valeur 8,000\$ demande 5,000\$. Après 16h 450-347-7141/Michel.

STRUCTURE DE TEMPO 36'x26', 16' de haut, sans toile. 500\$. 450-358-2369.

SURPLUS D'ÉPICERIE A BAS PRIX, 388 GRAND-BERNIER NORD, heures ouverture 13h à 21h. ouvert dimanche ou vendredi, ouvert public, tél.: 450-542-9420.

TONDEUSE 3.5 HP. 60\$ 2 tondeuses 5 Hp. 75\$ et 125\$. Tracteur à gazon Lawn Flite 12HP. 38". 800\$. 4 pneus Low Profile, 195-50R15, 125\$. Air climatisé, 5000 BTU, 110\$. 2 pneus 175-70R13, 40\$. 346-8612.

VÉLO C.C.M., élévateur, triporteur, compresseur, tondeuse, à vendre, tél.: 347-6826.

VIEILLES PERCHES en cèdre, 2.50\$/chacune, tél.: (450)296-4539.

311 VENTE DE GARAGE

LIMOUSINE CADILLAC. Fournaise à l'huile. Antiquités et beaucoup d'autres articles. Lot de bouteilles de vin. Ouvert de 11h jusqu'à soir, jusqu'à épuisement des stocks. 416 St-Jacques. Laurent Tremblay.: 346-5792.

MÉGA VENTE DE GARAGE, 115 GUY, IBERVILLE, plusieurs familles réunies. Grande variété, seulement samedi 14 juin, en cas de pluie remis dimanche 15 juin. S.V.P. PAS AVANT 8H.

MÉGA VENTE GARAGE, 560 Maisonneuve, St-Jean. 13-14-15 JUIN.

SAMEDI 14 JUIN, 55, 1ère AVENUE, IBERVILLE, ordinateur, fax-photocopieur, cassettes VHS, CD, DVD, lecteur 5c.d., tente, balanceur. De tout pour tout! 542-9137.

SAMEDI 14 JUIN. Beau temps mauvais temps 833 Chemin du Clocher l'Acadie.

SUPER VENTE DE GARAGE au 138, 1ère Avenue Iberville, samedi 14 juin à partir de 9h. Beau temps, mauvais temps. Beaucoup d'antiquités.

VENTE DE GARAGE intérieur/extérieur. Outils, vaisselle, bibelots, articles variés. 7-8-14-15 juin, au 1906 Chemin du Clocher l'Acadie.

VENTE DE GARAGE 14 et 15 juin prochain 351 7e Avenue à Iberville.

VENTE DE GARAGE 14 juin 03, 8H. AU 540, 3e Rue, Iberville.

VENTE DE GARAGE 710 Samuel de Champlain, coin 4e Avenue, Iberville, accessoires + vêtements bébé 0-24 mois, vêtements maternité, air climatisé, table cuisine 4chaises + articles divers, 14 juin remis 15 juin en cas de pluie, 9h à 17h.

VENTE DE GARAGE familial, à St-Jean. 14 et 15 juin. 116 Belvédère par Jacques-Cartier Sud. Articles de bébé, biblots, etc...

VENTE DE GARAGE plusieurs familles, beau coup d'articles, vêtements d'adultes/d'enfants, bicyclette, meubles, tout voir! 14-15 JUIN, 995, 1005 HONORÉ-MERCIER, IBERVILLE.

VENTE DE GARAGE samedi 14 juin seulement Plusieurs familles, au 459, 15e Avenue St-Athanas. Beau temps ou mauvais temps.

VENTE DE GARAGE, 14 et 15 juin, au 87 Grégoire, St-Jean. Aussi, remorque de bateau 12' à 14' "home made", demande 275\$.

VENTE DE GARAGE, 14-15 JUIN, 18 DASYL MAR, ST-ATHANASE, en cas de pluie remis 5-6 JUILLET.

VENTE DE GARAGE, 14-15 JUIN, 8h à 16h Intérieur/extérieur, 280, 1ère Avenue (coin Mercier) Iberville. Plusieurs familles, articles maison, antiquités, bibelots, vaisselle, bijoux, artisanat, etc...

VENTE DE GARAGE, 14-15 juin, au 1021 Provincial St-Jean, de 9h à 16h. Si averses, annule.

VENTE DE GARAGE, 342, 11e Avenue, Iberville, samedi le 14 juin, à 7h. Beau temps mauvais temps.

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, beau coup d'articles. 14 et 15 juin. 892 rue Lanoue, Saint-Jean-sur-Richelieu.

VENTE DE GARAGE, samedi 14 juin, de 8h à 16h au 260, 14e Avenue Iberville.

VENTE DE GARAGE, samedi 14 juin, au 293, 1ère Avenue, Iberville.

VENTE DE GARAGE Plusieurs familles 14 et 15 juin. 586, Avenue Jeannine-D'Arc Iberville.

312 AGRICULTURE DIVERS

BOITES DE FLEURS ainsi que pots suspendus, diverses variétés et plants de légumes, prix special information Lise ou Eric 347-2936.

FLEURS VIVACES, grand choix de variétés nouvelles en champs, casse-croûte et racine nu 9h à 20h. 541 Ange-Gardien à Notre-Dame-de-Stand bridge. Prévoist 450-296-4552.

SOUTIEN A BALLE A FOIN rondes, 6x9. 800\$ tél.: 246-0079.

VOUS AVEZ DES TRAVAUX D'ÉPIERRAGE, DE RACLAGE. Je peux les faire pour vous. Paquette numérique/514-306-0266. Laissez votre numéro de téléphone.

CÈDRES CULTIVÉS en pot • de 3 à 4 pi : 7\$ • à racines nues : 1,50\$ Cèdres Marali (450) 545-9007

313 ANTIQUITÉS

SACHÈTE ANTIQUITÉS, SUCCESSION AU MEILLEUR PRIX COMPTANT. Meubles de tout style antique, lampes, plafonniers, bibelots, ensemble de vaisselle, objets religieux & militaires, horloges, montre, gramophones, violon, cadres bombes, tableaux, argenterie sterling, panache, piéce à ours, articles de pêche, appareil photo, coffre de cèdre, rouet, plume fontaine, colonne de marbre, vitraux, etc. 514-891-0699. Mme. & M. François.

ANTIQUES: PICK-UP DODGE 1937 2500\$ TRACTEUR INTERNATIONAL 300 1958 avec pelle hydraulique & p.t.o. 2800\$, tél.:291-5091.

351 OCCASION D'AFFAIRES

Carrières & Professions

LE CANADA FRANÇAIS

Le spécialiste de la réparation d'horloges antiques. Achat et vente d'horloges antiques



SPECIAL DU MOIS : Dormeuse en argent 75\$ à 2\$ la pièce

268, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
 JOAILLERIE J-G MORIN HORLOGER (450) 347-6988

FERAIS MÉNAGE de tout genre, résidence ou commerce, chaque semaine ou sur appel, possibilité de facture, tél.: 348-0018.

GARDERAI ENFANTS CHEZ-VOUS, à la semaine dans Saint-Alexandre ou environs. Je suis une femme responsable, honnête, propre, qui ne fume pas, avec plusieurs années d'expérience. (450)542-9541.

GARDERIE \$5 en milieu familial, St-Jean secteur St-Eugène, places disponibles 4 ans, information Isabelle: (450)346-8327.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL près d'autoroute 35/école Marie-Derome. Garderai vos enfants, 0-3 ans. Repas équilibrés, Repas disponibles. Demander Julie: 359-1504.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, jeux, activités, repas équilibrés. Bientôt à \$5. Situé entre la 10 et la 35. 18\$/jour. 450-346-8240.

GARDERIE PRIVÉE, (IBERVILLE) du lundi au vendredi, de jour ou de nuit, 22\$/jour avec repas pour ceux qui seront à temps plein, tél.: 450-542-9850.

GRAND MÉNAGE du printemps, résidentiel et commercial. Murs, plafonds, vitres, tapis, divans, etc. Et aussi ménage régulier à la semaine. Nettoyage de conduit de ventilation. Personnel qualifié produits de qualité, prix compétitifs. Services d'Entretien Willclean, tél.: 514-247-5127 www.willclean.com

JEUNE MAMAN, non-fumeuse garderai enfant chez moi, repas et collations équilibrés. St-Athanasie. 15\$/jour. 450-346-0172. Demandez Jennifer.

ST-EUGÈNE, maman adorant les enfants, garde-rais vos petits amours. Grand terrain. 20 ans d'expérience. 15\$/jour. 450-346-8945.

ST-JEAN DANS RÉSIDENCE FAMILIALE, maman garderai du lundi au vendredi de 7h à 18h. 18\$/jour, tél.: 348-0892.

402 OFFRES D'EMPLOI

***URGENT BESOIN D'ÉTUDIANTS POUR EMPLOI D'ÉTÉ** comme laveur de vitres. Travail temps plein. Doit posséder sa voiture. Bon salaire: 514-295-7944.

A ST-SÉBASTIEN: CAISSIERE DEMANDÉE de préférence avec expérience, disponible fin semaine et soir, demandez Normand ou Monique, tél.: 244-5593.

ACADÉMIE G.S.I.INT'L SÉCURITÉ et investigation. Devenez agent de sécurité spécialisé avec certification industriel & commercial (D.E.P.) pour tous hommes et femmes techniques d'entretien & c.v. Nous engageons & placement, financement disponible. Agréé Emploi Québec, demandez Diane: 514-596-2687.

ACCOMPAGNATEUR(TRICE) RECHERCHÉ(E) POSSÉDANT permis de conduire, pouvant assister un accompagnateur déjà en place; pour prendre soin d'une personne handicapée physiquement pour 2 semaines de vacances; du 12 au 27 juillet dans la région de Charlevoix et bas St-Laurent. Salaire à discuter. Après 17h: 450-348-3523.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine, en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour plus d'info, envoyer une enveloppe pré-adressée à: Staceycraft 3-1750 The Queensway, suite 1238, réf.: 250, Toronto, Ontario, M9C 5H5

AIDE-GÉNÉRAL demandée pour cafétéria d'école primaire et secondaire (Iberville, St-Jean, St-Luc) en fonction de la prochaine année scolaire (fin août prochain). Préparation générale de cuisine, caisse, plonge etc... Salaire: 7,30\$/heure. L'horaire suit le calendrier scolaire. Temps plein et temps partiel. Laissez vos coordonnées à Francine au 450-358-3001.

AMÉLIOREZ VOTRE FUTUR FINANCIER, opportunité de travail à domicile, pas de porte à porte, marché en pleine expansion, formation complète, brochure gratuite. 1-866-260-8902 www.route-du-succes.com

BISTRO LA TRINQUETTE "URGENT" cherche personne pour entretien général. Demande force physique. Appelez au 450-349-1811.

SANTÉ PLUS ACADÉMIE

Tu es certain d'être une personne qui peut réussir dans le show business, tu es drôle et un peu acteur, nous avons un emploi pour te préparer à la dure réalité du show business, théâtre, cinéma, etc.

En plus, tu es payé! 750\$ à 1500\$/sem.

Si tu recherches une sécurité d'emploi, ici tu ne seras jamais mis en danger!!!

Appelle au 359-9333

FRANCHISE. Territoires protégés à partir de 1790\$. Temps plein ou partiel. Livraison à domicile de nourriture sèche pour animaux. 450-462-0056 ou 1-877-462-0056 Annie www.multimenu.ca

GARAGE DE MÉCANIQUE A VENDRE, 5 portes, 5 lifts + bureau, spécialité transmission, très bon chiffre d'affaire + clientèle + inventaire, peut être vendu séparément, (caisse transfert), information: René Morrow, Groupe Sutton, tél.: 450-359-0005 (financement disponible).

OCCASION D'AFFAIRE UNIQUE. Profitez d'une occasion d'affaire exceptionnelle en devenant votre propre P.D.G. au sein d'une entreprise en pleine expansion. Aucune vente, aucune livraison, aucune perception de factures, aucun employé et surtout aucun employeur. Aucune expérience nécessaire (nous vous formons). Possibilité de revenus intéressants. (450)346-8527, (888)688-3423 (sans frais).

401 DEMANDES D'EMPLOI

À IBERVILLE, garderie à \$5. Face école La Flamme, places disponibles dès maintenant. Info. Maryse 347-0797.

À IBERVILLE, MAMAN GARDERAIT vos petits bout'choux, 6 mois et plus (enfants âge scolaire), 2 places disponibles, cours premiers soins, tél.: 358-3105.

À ST-JEAN, dame d'expérience garderai enfants 2ans et plus, milieu non-fumeur, repas, collations équilibrés, jeux variés, repas fournis. tél.: 347-0446.

FERAIS ménage dans maisons privées et commerces. Non-fumeuse. 12 ans d'expérience. 514-891-9015.

CUISINIER
 ou
AIDE-CUISINIER
 avec expérience

Se présenter au
 10, rue Jacques-Cartier Sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 (450) 347-5348

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL A SAINT-JEAN

Garderie privée dans quartier Saint-Eugène (près de Jacques-Cartier). Hâtez-vous, seulement 2 places disponibles.

Éducatrice diplômée
 10 ans d'expérience

Milieu non-fumeur. Les activités intérieures et extérieures sont bien encadrées (cour clôturée). Différents thèmes selon la période de l'année. Les repas et collations selon le guide alimentaire canadien.

Heures d'ouverture : 6 h 30 à 17 h. Service de jour et dépannage disponibles. Pour renseignements et réservations, demandez Judith.
 (450) 357-0068. Cell. : (514) 409-5301

CRE
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
 RÉSEAU PROFESSIONNEL ÉTABLI PARTOUT AU QUÉBEC

LES CLUBS DE RECHERCHE D'EMPLOI
 OUTILS DE DÉVELOPPEMENT EFFICACE
 DEPUIS PRÈS DE 20 ANS

Depuis 1984, notre approche a maintenu des résultats constants, c'est-à-dire un taux de placement de 75% et plus, auprès de 84 000 personnes réparties sur l'ensemble du territoire québécois.

Notre intervention permet de passer rapidement à l'action, de développer des habiletés pratiques et devenir performant en recherche d'emploi.

Toutes les catégories de travailleurs sont visées par nos services, peu importe leur niveau de scolarité, leur secteur d'activités, leur âge et leur expérience du marché du travail.

À Saint-Jean-sur-Richelieu :

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
 Vallée des Forts inc.
 315, rue MacDonald, bureau 202-203
 Téléphonez au (450) 346-3044

La gratuité des services est assurée par :

Québec
 Ministère de la Solidarité sociale
 Région de la Montérégie

Deviens installatrice et réparatrice de matériel de communication

FORMATION GRATUITE
 43 semaines inclus 11 semaines de stage

SÉANCES D'INFORMATION
 Le lundi 16 juin à 10 h
 49, rue Saint-Jacques,
 Saint-Jean-sur-Richelieu

Sélection juin 2003
 Début de la formation 2 septembre 2003

Inscris-toi dès maintenant
 (450) 347-6101

Centre d'orientation et de Formation pour Femmes en Recherche d'Emploi
 49, rue St-Jacques
 St-Jean-sur-Richelieu

Cette activité de formation est conditionnelle à la participation financière de :

Emploi Québec
 Montérégie
 On prépare l'avenir

L'AUBAINERIE CONCEPT Mode

CAISSIER(E) TEMPS PLEIN

DOIT AVOIR :

- Sec. V minimum
- Expérience sur caisse/ordinateur
- Travailler dans un magasin de grande surface
- Dynamisme
- Expérience au niveau du service à la clientèle
- Grande disponibilité

NOUS OFFRONS :

- Avantages sociaux

CONSEILLIER(E) TEMPS PLEIN

- Expérience dans un commerce de détail du vêtement
- Bonne communication (entregent)
- Dynamique

Si vous posséder ces qualifications, présentez-vous avec votre curriculum vitae au

645, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

UNE CARRIÈRE CHEZ ST-HUBERT UN AVENIR PROMETTEUR

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) CUISINE

Si vous avez la passion du client, si vous faites preuve de dynamisme, d'esprit d'équipe et de disponibilité, bienvenue chez **ST-HUBERT**.

Si vous possédez une bonne expérience en gestion et supervision du personnel de restauration, ou dans tout autre domaine connexe, nous vous offrons un salaire compétitif ainsi que des programmes de développement solide et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels. Nous vous proposons également un environnement de travail stimulant et rempli de défis.

Si vous êtes intéressé(e), vous devez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 juin 2003 à l'attention de:

M. Daniel Toupin
RÔTISSERIE ST-HUBERT
 Saint-Jean
 960, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 J3A 1L2
 ou par courriel :
 rotisserie041@videotron.net

Nous respectons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

CAMELOTS-LIVREURS, demandés avec auto, secteur St-Jean, St-Luc, Iberville, Lacolle, St-Jacques-le-Mineur, Mont-St-Grégoire, Ste-Angele-de-Monnoir, Ste-Marie-de-Monnoir, pour plus d'informations, demandez M. Vinet: (450) 348-8905.

CENTRE DE PHOTOCOPIE recherche commis temps plein, belle présentation, entregent, autonome, atout: expérience et connaissance en infographie. Apporter votre c.v. au 2 Jacques-Cartier sud, St-Jean.

EMPLOIS DISPONIBLES

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Installateur(trice) de portes et de fenêtres en aluminium

Numéro de l'offre: (0226753). Téléphonez au (450) 348-2545.
Salaire: 125 de l'heure
Nombre d'heures par semaine: Poste saisonnier, temps plein, jour, 40 heures/semaine, durée de 8 à 9 mois.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences: Faire l'installation de portes et fenêtres pour des résidences, faire du recouvrement en aluminium à l'occasion.

■ Manœuvre - transformation du bois

Numéro de l'offre: (0233628). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 346-0842 ou par la poste à Armoires Fabrice Ltée, 375, chemin Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4S2 ou par courriel à ressourceshumaines@fabrice.ca.
Salaire: À discuter

Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, soir, nuit, 40 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Secondaire terminé ou expérience jugée équivalente. Connaissance des essences et styles de bois (atout). Expérience de travail en industrie du meuble (atout). Système de mesures anglaises. Dextérité manuelle et vitesse d'exécution. Endurance physique et capacité à travailler debout. Le journalier à l'assemblage comme principale fonction d'effectuer diverses tâches sur une chaîne de production ou on assemble des armoires de cuisine et cabinets de salle de bains. Les journaliers sont appelés à être polyvalents en entreprise et à effectuer d'autres tâches connexes au besoin.

■ Préposé(e) à l'entretien des bâtiments

Numéro de l'offre: (0212139). Téléphonez au (450) 246-3554 ou envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 246-3554 ou par courriel à estaadae@cam.org.

Salaire: 95 de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine, 37,5 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

Exigences: Être admissible à la subvention salariale d'Emploi-Québec. Habileté manuelle, expérience en menuiserie, en mécanique, électricité et plomberie. Débrouillardise, être efficace, organisé et ordonné. Goût de l'effort, honnête fiable et ponctuel. Prendre contact avec l'employeur et obtenir votre lettre d'admissibilité à la subvention salariale.

■ Réceptionniste

Numéro de l'offre: (0236104). Téléphonez au (450) 346-6000 ou envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 346-6148.

Salaire: 95 de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 40 heures/semaine, durée du projet de 15 semaines.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Secondaire terminé. Connaissance des logiciels Word et Excel. Se débrouiller en anglais. Expérience de la réception en atout. Avoir de l'entregent et être une personne débrouillarde.

Accueil des visiteurs, gestion des appels téléphoniques, travail général de bureau. Vous devez être admissible au programme de subvention salariale d'Emploi-Québec. Si vous n'avez pas votre lettre d'admissibilité pour le programme, vous devez contacter l'employeur et ensuite vous présenter au Centre Local d'Emploi de votre région pour évaluation.

■ Secrétaire

Numéro de l'offre: (0228019). Téléphonez au (450) 357-2740 ou envoyer votre c.v. par courriel à apcq.sher@sympatico.ca.

Salaire: 7,505 de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 35 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Iberville

Exigences: Secondaire terminé. Connaissance des logiciels Word et Excel. Accueil, entrées de données informatiques, tâches cléricales, faire de la recherche de financement, préparation de dossiers spéciaux. Vous devez être admissible au programme de

subvention salariale d'Emploi-Québec. Si vous n'avez pas votre lettre d'admissibilité, vous devez voir un agent d'Emploi-Québec après avoir pris contact avec l'employeur.

■ Esthéticien(ne), électrolyse

Numéro de l'offre: (0222167). Téléphonez au (450) 346-02222.

Salaire: À discuter

Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, la personne décidera du nombre d'heures ou selon la demande.

Lieu de l'emploi: Iberville

Exigences: Diplôme en esthétique et/ou électrolyse. Personne autonome et responsable. Faire de l'électrolyse ou soins esthétiques (selon vos compétences), vous pouvez avoir ou non votre clientèle.

■ Agent(e) d'approvisionnement

Numéro de l'offre: (0222857). Téléphonez au (450) 346-6000 ou envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 346-6148 ou par la poste à Corporation du Festival de Montgénéral de Saint-Jean-sur-Richelieu, 5, chemin de l'Aéroport, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B5.

Salaire: 95 de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 40 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Secondaire terminé, expérience pertinente. Autonome, bon sens de l'organisation, bonne forme physique, habile à diriger une équipe de travail, très bonne connaissance du français et une connaissance de base de l'anglais. Travail d'entrepôt divers, prise d'inventaire, manipulation et transfert de matériaux de tous genres, mise en place du magasin central et du secteur

d'approvisionnement, gestion d'une équipe de commissionnaires, gestion de stock, livraisons et cueillettes. Vous devez être admissible au programme de subvention salariale d'Emploi-Québec.

■ Préposé(e) aux bénéficiaires

Numéro de l'offre: (0236383). Téléphonez au (450) 346-5036 ou envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 339-2900 ou par courriel à ahm@citinet.net ou se présenter en personne au 150, Be Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu. Pas de télécopie avant 9 heures ou après 21 heures, ni visite après 16 heures.

Salaire: Selon expérience de 7,75\$ à 8,50\$ de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps partiel, nuit, quart de travail, sur appel, 21 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Secondaire terminé, préposé aux bénéficiaires serait un atout. Sens des responsabilités, connaissances de la personne âgée, être capable de travailler de façon autonome, avoir de l'entregent, bon jugement, habilité aux tâches ménagères tel que l'équipement de cuisine. Aide de service à la cuisine. Service aux tables pour résidents âgés autonomes, entretien des aires de service à la cuisine, doit répondre aux besoins d'assistances des résidents durant son service.

■ Mécanicien(ne) de chantier ou industriel(le)

Numéro de l'offre: (0236075). Téléphonez au (450) 542-999 ou envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 542-9597 ou se présenter en personne au 745, chemin Grand-Bernier Nord, local 5, Saint-Jean-sur-Richelieu ou par courriel à entreprises@q-ara.com.

Salaire: À discuter

Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, 40 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Secondaire terminé, connaissance de base du français et de l'anglais. Réparation, entretien de chariots élévateurs. Travail sur la route et en atelier. Formation offerte.

■ Aide à la production

Numéro de l'offre: (0235239). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 469-1839 ou par la poste à Convergenc Inc., 801, rue des Érables, Saint-Césaire, J0L 1T0 ou se présenter en personne.

Salaire: 9,10\$ de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, soir, 40 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Césaire

Exigences: Expérience en milieu manufacturier. Facilité d'apprentissage et aptitudes en entretien de machines. Bonne endurance, force physique, autonomie et débrouillardise.

Alimenter la machine de façon à réduire au minimum les arrêts de production. Vérifier et rédiger les rapports de production.

Contrôler la qualité des produits. Aider l'opérateur lors de bris de papier, ajustement et «set-up» de machine. Autres tâches connexes reliées à la production.

■ Aide-débouleur

Numéro de l'offre: 352145. Entreprise: Carrosserie J.P. Tremblay. Se rendre au 1229-A, 3e Concession ou appeler au (450) 294-9835 et demander à parler à Jean-Pierre Tremblay ou envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 294-9908.

Salaire: 7,305/heure

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (40 heures/semaine), le jour.

Lieu de l'emploi: Noyan

Exigences: Être débrouillard et honnête. Tâches: Aider à débouler les autos (sablage, tapage et démontage de pièces).

■ Cuisinier(e)

Numéro de l'offre: 751623. Entreprise: Alfa Restaurant. Envoyer son c.v. par télécopieur au (450) 359-6116 ou se présenter au 395, boul. du Séminaire à Saint-Jean et demander à parler à Carmen Lavendure.

Salaire: À déterminer

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (35 heures/semaine), le jour, le soir et la fin de semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Expérience (atout). Tâches: Préparer les plats.

■ Accompagnateur(trice) et animateur(trice)

Numéro de l'offre: 351287. Entreprise: Éclussion du Haut-Richelieu. Appeler au (450) 346-5252 et demander à parler à Nathalie Croteau ou envoyer son c.v. par télécopieur au (450) 346-6751.

Salaire: 7,305/heure

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (30 heures/semaine), le jour.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Niveau collégial en sciences humaines, avoir de l'expérience, être responsable et dynamique et avoir le sens de l'initiative. Tâches: Accompagner des adolescents ayant une vulnérabilité en santé mentale dans des activités régulières.

■ Moniteur(trice) de colonie de vacances (et sauveteur(e) Saint-Luc)

Numéro de l'offre: 349827. Entreprise: Camp d'équitation la Cabriole. Appeler au (450) 359-7007 et demander à parler à Mireille Potvin ou faire parvenir son c.v. par télécopieur au (450) 359-7008.

Salaire: 320\$/semaine

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (40 heures/semaine), le jour et le soir.

Lieu de l'emploi: Saint-Luc

Exigences: Sauveteur national, 1 an d'études de niveau collégial complété, retourner aux études à temps plein à l'automne. Tâches: S'occuper d'un groupe de 20 jeunes (jour - entretien général et période de repos, temps libre de 13 h à 15 h - Soir: Surveillance de la piscine de 16 h à 18 h et programme d'activités établi en soirée, doit dormir sur place (logement et nourriture fournis).

■ Agent(e) de location de voiture (agent de comptoir)

Numéro de l'offre: 344069. Employeur: Thrifty location d'autos. Se présenter au 406, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu et demander à parler à François Arcand ou faire parvenir son c.v. soit par télécopieur au (450) 358-9721 ou par courriel à l'adresse suivante: thriftyfrank@hotmail.com.

Salaire: 8,50\$/heure

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (30 à 40 heures/semaine), l'horaire de travail est à déterminer.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Avoir un permis de conduire valide, être étudiant au niveau collégial et retourner aux études à l'automne, être bilingue. Tâches: Informer la clientèle sur la location d'autos, compléter des contrats de location, répartir les véhicules, balancer la caisse, aller chercher et reconduire les clients.

■ Animateur(trice) en loisirs (visites guidées)

Numéro de l'offre: 347564. Entreprise: L'Arche des papillons. Faire parvenir son c.v. par télécopieur au (514) 879-3209 au nom de Chantal.

Salaire: 7,305/heure

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (35 heures/semaine), le jour et la fin de semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Bernard-de-Lacolle

Exigences: Être bilingue. Tâches: Faire des visites guidées dans l'Arche et aider à la caisse.

■ Animateur(trice) en loisir

Numéro de l'offre: 340649. Entreprise: A.R.B.R.E. (Association Roseaie Bleue Rayon d'Espoir). Faire parvenir son c.v. par télécopieur au (450) 358-1025 au nom de Germaine Vignot.

Salaire: 7,305/heure

Nombre d'heures par semaine: Temps plein (30 heures/semaine), le jour et la fin de semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu

Exigences: Être débrouillard, avoir de l'initiative, avoir son diplôme d'études secondaires. Tâches: Planifier et animer des activités, superviser des jeux (intérieur ou extérieur), organiser des sorties individuelles ou de groupes. (Clientèle: Personnes avec un déficience intellectuelle)

CHAUFFEUR CLASSE 1 "USA/CANADA" Vous voulez devenir "voiturier-proprétaire" Nous avons la solution Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne.

CHERCHE GARDIENNE, 4 jours semaines pour la saison estivale. 450-359-8392.

CHERCHE PERSONNE pour travail avec personnes âgées. Doit pouvoir cuisiner. Horaire de jour, de soir et de nuit. 450-359-9242.

CLUB BMX HAUT-RICHELIEU est à la recherche d'un candidat de 15 à 30 ans, pour travaux manuels sur la piste et de plus, il devra donner des cours de vélo-cross. Une expérience de coureur est requise. Il devra être aux études pour la saison 2003-2004. Le contrat sera de 30 heures/semaine pendant 6 semaines consécutives. Taux horaire de 7,50\$/heure. Contactez Eric Thériault. 450-349-4383.

COIFFEUR(SE) POUR DAME DEMANDÉ(E) Dynamique, peu d'investissement, bonnes conditions, meublé, désirant gérer sa propre entreprise. Entrevue: 450-346-8106 (renseignements confidentiels)

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience, pour grand salon unisexé, bon salaire et bonne conditions. (Clientèle fournie). 450-349-2013, 450-348-0833. M. Baldo.

COMMIS demandé dans le département de la quincaillerie avec expérience. Devra avoir permis de conduire, être disponible le soir et fin de semaine. Faites parvenir CV au 450-244-5093. Pour info demandez Normand. 450-244-5593.

COURS DE BAR IBERVILLE 195\$ durée de 30 heures, 5 bars individuels, livre de recettes gratuit, cocktails, shooters, cafés flambés, service aux tables, Diplôme et référence. (PRIX DE GROUPE). Technique 2000. Info: 450-346-4637.

COUTURIÈRES DEMANDÉES Temps plein, plein overlock. À l'extérieur et au local. 450-358-5385/deamndez Julie.

CUISINIER DEMANDÉ temps plein, de soir, contacter Sylvie ou Kathy, tél.: 450-246-3632.

CUISINIÈRE DEMANDÉE avec expérience, Pizzeria, fast food, pour semaine et fin semaine, Resto Chez Marius, 357-7711, Marc.



Papier Rouville Inc., l'un des plus importants fabricants canadiens d'emballages de papier à parois multiples, est à la recherche d'un candidat pour combler le poste de coordonnateur des ventes et ce, à son usine de Marieville (située à 20 minutes au Sud du Pont Champlain).

COORDONNATEUR DES VENTES

Relevant de la Directrice des ventes et travaillant en étroite collaboration avec cette dernière, le candidat choisi aura la responsabilité de superviser le service à la clientèle et devra assumer les activités administratives reliées au service des ventes telles que : la gestion des prix et des soumissions, les rapports de vente et de gestion ainsi que les analyses de rentabilité. Le candidat choisi devra également maintenir une excellente communication à l'endroit des représentants, des clients et des collaborateurs à l'interne. De plus, la personne sélectionnée sera grandement mise à contribution au niveau du suivi du plan d'action, du support de l'équipe de vente et du développement des territoires de ventes tant canadien qu'américain. Le candidat devra faire preuve de flexibilité dans un environnement où les priorités peuvent changer rapidement.

Le candidat choisi devra posséder un diplôme universitaire (marketing) ou l'équivalent, une expérience d'au moins 3 années au sein d'une équipe de vente dans une entreprise manufacturière, maîtriser la langue anglaise et avoir de grandes connaissances informatiques.

Si vous êtes une personne énergique et dynamique recherchant un défi stimulant au sein d'une entreprise reconnue où l'esprit d'équipe est le sens de l'organisation sont essentiels, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 20 juin 2003, à l'adresse suivante: Papier Rouville Inc., 400 Henri Bourassa, Marieville (Québec) J3M 1R9, ou par télécopieur au (450) 460-1078, ou par courriel à info@rouville.com, à l'attention de Madame Jocelyne Béland. Pour plus de renseignements consultez notre site Internet au www.rouville.com

Horaire de travail: Lundi au vendredi de 8 h à 17 h

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, seules les personnes sélectionnées seront contactées. Cet emploi est offert aux hommes et aux femmes.

Le Guide

Fier d'être présent dans votre région.

Conseiller en publicité

Principales responsabilités:

Relevant du directeur, les principales responsabilités du conseiller en publicité sont de solliciter et de conseiller les clients annonceurs, potentiels ou existants, du territoire afin de les aider à maximiser l'impact de leur investissement publicitaire auprès du public lecteur et d'assurer un service de qualité à ses clients.

De façon plus précise, il assume les responsabilités suivantes:

- développer et maintenir de nouveaux clients annonceurs;
- participer à la mise sur pied et à la réussite des promotions et cahiers spéciaux;
- assurer une présence dans le marché local.

EXIGENCES DU POSTE

La personne recherchée:

- possède un diplôme collégial (DEC);
- possède de l'expérience dans la vente;
- possède de l'entregent, est dynamique et autonome;
- a une bonne connaissance du marché local (un atout);
- est capable de travailler en équipe et sous pression;
- possède une automobile;
- être bilingue serait un atout.

Toute combinaison de formation et/ou d'expérience jugée équivalente sera considérée.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 16 juin:

Groupe Le Canada Français
Services des Ressources humaines
84, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Courriel: real.brodeur@canadafrancais.com

Note: Le Groupe Le Canada Français favorise l'égalité des chances en matière d'emploi et d'avancement. La forme masculine désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. L'emploi du masculin a pour but de faciliter la lecture du texte.

DAME RECHERCHÉE pour entretien ménage et garder enfants. Non-fumeuse, temps partiel. Prés. cégep. 450-358-2586.

OFFRES D'EMPLOI BOUTIQUE HORS TAXES IGL

Jonction Routes 15 et 87
Saint-Bernard-de-Lacolle
(40 km au sud du Pont Champlain)

Recherche du personnel bilingue et dynamique

Salaire: 9\$ à 12\$/heure plus avantages.

Bonus d'été allant de 320\$ à 1000\$.

Les postes suivants sont disponibles:

- Caissières/Vendeuses
- Cosméticiennes
- Superviseurs

Envoyer votre C.V. par courriel:

linda@igldutyfree.com

Télé: (450) 246-4293

ou rendez-vous par téléphone:

(450) 246-2000

105049-3c2-g

MARIEVILLE

OFFRE D'EMPLOI

CONTREMAÎTRE AU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

La Ville de Marieville est à la recherche d'un contremaître au service des Travaux publics. Sous l'autorité du directeur du service des Travaux publics, le contremaître a, notamment, les fonctions et responsabilités relatives à la planification, à la supervision et au contrôle de l'exécution des activités reliées aux travaux de réparation et d'entretien des infrastructures de voirie, à la signalisation, au réseau de distribution d'eau potable et d'égouts, à la machinerie, aux véhicules, aux bâtiments ainsi qu'aux parcs et espaces verts. De plus, le contremaître doit participer, en collaboration avec le directeur du service, à la gestion du personnel, à l'élaboration du budget et à l'administration du service.

La personne recherchée doit détenir un diplôme d'étude collégiale d'une discipline pertinente OU doit démontrer des équivalences satisfaisantes. De plus, elle doit posséder une attestation du cours de sécurité travaux publics et construction, matières dangereuses et premiers soins.

Par ailleurs, un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente sont exigées, dont deux (2) ans dans le domaine municipal. Par contre, une expérience supérieure à deux (2) ans en milieu municipal pourrait compenser le manque de qualifications recherchées.

Finalement, la personne recherchée doit être dotée d'un excellent leadership, avoir un bon sens de l'organisation et être un bon communicateur. Une connaissance de l'informatique et du milieu sont des atouts.

Quant aux conditions de travail, elles seront établies selon la directive du personnel cadre de la Ville.

Les personnes intéressées et croyant posséder les qualifications et l'expérience requises, doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 25 juin prochain,

DEMANDE COUTURIERES pour plain et overlock. Avec expérience. Demandez Daniel. 450-346-5893.

DESSINATEUR DE PLAN CUISINE sur ordinateur (programme Autocad). Débiteur sur banc de scie. Assembleur. Expérience requise. Temps plein. Demandez M. Vézina. 450-347-7372.

ÉBÉNISTERIE SITUÉE À LACOLLE recherche journalier avec expérience en ébénisterie (un atout). Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 450-246-0073 à l'attention de Cédric Pelletier.

GARDIENNE RECHERCHÉE avec références pour filleule 18 mois, disponible soir et fin semaine. Tél.: 346-7994.

ASSUREUR-VIE

Suite à notre expansion, nous recherchons pour notre département des services financiers, un(e) représentant(e) pour le service à la clientèle.

Le(la) candidat(e) doit :

- Avoir un minimum de 2 ans d'expérience en services financiers
- Être accrédité au BSF
- Avoir une belle personnalité
- Avoir un dynamisme pour développer des affaires

Nous offrons :

- Un soutien administratif
- Un bureau
- Des ententes de commissions intéressantes
- Un bon potentiel de clientèle
- Un compagnon établie depuis 48 ans

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 347-2527 ou par courriel à pierre.pare@groupeici.com ou faire parvenir à Assurances Emilien Paré Inc. a/s Monsieur Pierre Paré, président 845, boul. d'Iberville Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J2X 4A5



Une entreprise en pleine expansion, située sur la Rive-Sud de Napierville, œuvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds, désire combler le poste suivant :

LAVEUR, DÉGRAISSEUR

Exigences : Nécessite une bonne forme physique. Expérience en débousselage est un atout.

Tâches : Laver les camions et remorques. Dégraisser les camions et remorques. Préparer les camions et remorques pour la livraison.

Avantages : Travail à temps plein (45 heures / semaine). Salaire selon qualifications 10\$ à 11\$ l'heure. Avantages sociaux (ass. groupe ex. : dentaire).

Veillez contacter Monsieur Jean-Luc Blais ou Martin Blais au (450) 246-3881 ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 246-3738



S.A.D. Informatique Itée, chef de file dans les solutions de gestion informatisées.

Service à la clientèle

Commis de bureau/Réceptionniste (remplacement congé maternité)

Critères :
- Bilingue
- Expérience requise
- Word et Excel
- Notions comptables
- Bonne communication verbale/écrite

Salaire concurrentiel Temps plein

Faire parvenir votre c.v. aux Ressources Humaines : Téléc. : (450) 349-6294 Courriel : maximum@maximum.ca 925-F, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean, J3B 8C6

Directeur(trice) financier(e) pour embauche immédiate dans deux concessionnaires très importants de Montréal et Rive-Sud.

Concessionnaire de marque américaine
Concessionnaire de marque japonaise

- Avec expérience comme directeur(trice) financier(e) performant(e)
- Capacité à performer sous pression
- Axé sur la satisfaction de la clientèle
- Bonnes capacités administratives
- Aimant travailler en équipe
- Salaire au-dessus de la moyenne de l'industrie

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

M.L. C.P. 460 Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z8

COIFFEUR(SE) demandé(e) dans un salon dynamique

Autonome Ponctuel(le) Professionnel(le) Bien rémunéré(e)

Josée Lessard 346-6119

LES SERVICES KELLY

NOUS RECRUTONS DU PERSONNEL

jeudi 12 juin 2003 entre 9 h et 12 h sans rendez-vous

Les Services Kelly seront présents jeudi prochain le 12 juin 2003 pour une journée de recrutement intensif entre 9 h et 12 h à l'Hôtel Relais Des Gouverneurs. Les personnes intéressées doivent se présenter avec leur curriculum vitae à l'Hôtel Relais Des Gouverneurs sans rendez-vous.

(450) 378-6371 L'Hôtel Relais Des Gouverneurs Coin MacDonald et boul. du Séminaire



OUVRIERS SPÉCIALISÉS demandés

Une entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche d'ouvriers spécialisés ayant des habiletés dans l'assemblage des différentes composantes de la citerne ou pièces ou parties de pièces utilisées dans la fabrication de citerne à l'exception du soudage.

Qualifications :
Avoir un diplôme de secondaire V ou un minimum de 3 ans d'expérience sur un poste similaire. Savoir lire les plans. Avoir des connaissances mécaniques ou hydrauliques seraient un atout majeur. Avoir l'habileté d'effectuer différents travaux manuels. Salaire selon convention collective.

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou le télécopier à : M. Dany Bouchard TREMCAR INC. 385, 5e Avenue Iberville (Québec) J2X 1V2 Téléc. : (450) 347-8372

RECHERCHÉ



LEMAIRE TRANSPORT & ENTREPOSAGE 940, RUE AUBRY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE EN ENTRETIEN DE FLOTTES DE CAMIONS. POSTE PERMANENT

APPELER - (450) 347-7531 DEMANDER SYLVIE



est à la recherche de

COMMIS AUX PIÈCES AUTOMOBILES

- Temps partiel
- Disponibilité : jour, soir et fin de semaine
- Salaire : 7,55\$/heure

Veillez apporter votre curriculum vitae au service à la clientèle, à l'attention de Gilbert Ouellet.

Prière de ne pas téléphoner.

110701-3c2-1



CHAUFFEURS PROFESSIONNELS

«Flat-bed» Canada - É.-U.

Excellentes conditions Joignez-vous à notre équipe

Veillez contacter M. Noël Racine (450) 658-3007 poste 236

Du Cam Pro Transport inc.

Compagnie de transport située à Saint-Jean-sur-Richelieu cherche à compléter les postes suivants :

RÉPARTITEUR / CHAUFFEUR LOCAL

- Permis classe 1
- Dossier de la S.A.A.Q. conforme
- Bonne connaissance du Québec

CHAUFFEUR É.-U.

- Permis classe 1
- Dossier de la S.A.A.Q. conforme
- Preuve d'absence d'antécédent criminel

Pour de plus amples renseignements, contactez Daniel Roy au (450) 348-4400.

SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE

Temps plein, permanent

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire avec expérience pour nos bureaux de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La candidate doit être :

- Bilingue, excellente communication en anglais et en français
- Compétente en informatique, Microsoft Word, Excel et Outlook (courriel)
- Autonome et débrouillarde

Salaire très concurrentiel

Envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 245-7150

H.M.I. INDUSTRIES

ouvre ses portes dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu

Nous sommes à la recherche de

• TÉLÉPHONISTES

• REPRÉSENTANT(E)S véhicule requis

• GÉRANT(E) véhicule requis

• ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) véhicule requis

Bienvenue aux étudiant(e)s

Pour entrevue (450) 359-3132 Monsieur Steve

Camping LES CÉDRÉS L'Acadie EMPLOYÉ(E) DE MAINTENANCE

Description de tâches

Sous la responsabilité de la direction, il(elle) est responsable des diverses tâches suivantes :

- Entretien d'équipement
- Propreté des lieux
- Réparations mineures : mécanique, électricité et plomberie
- Effectuer toutes autres tâches connexes en rapport avec le travail

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature en communiquant au

(450) 346-9276 (entre 8 h et 17 h)

COMPTABLE

Un important concessionnaire de la région est à la recherche d'une personne pour combler un poste en comptabilité.

- Connaissance de l'informatique
- Système de logiciel spécialisé
- Système Acoma
- Salaire selon expérience

Si vous êtes une personne autonome et aimez le travail d'équipe, ce travail est pour vous.

Faire parvenir votre curriculum vitae à

MT.HR C.P. 460 Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z8

TEXTILES NOVACOLOR INC.
recherche
SÉCHEUR/MANŒUVRE

- Poste temps plein
- Objectifs:**
- Opérer une sècheuse industrielle
- Effectuer le travail relié au séchage de vêtements
- Effectuer les tâches générales de manœuvre

Salaires: 7,75 \$ à 8 \$ selon compétences

Veuillez vous présenter pour compléter un formulaire d'emploi au

705, rue Rossiter, Saint-Jean-sur-Richelieu
Prière de ne pas téléphoner

SERVEUSES et LIVREURS demandés
PIZZA SIPAN

136, rue Richelieu, Saint-Jean

545-1000
Demandez Dag

CAISSIER(E) VENDEUR(SE) DEMANDÉ(E)S

- À temps plein
- Bilingue
- Expérience sur logiciel Fortune 1000
- Expérience serait un atout

Présentez-vous chez:

Londero Sports
349, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2332

OFFRES D'EMPLOI



PRÉPOSÉS DEMANDÉS

- Jour, soir et nuit
- Avec expérience ou formation de préposé aux bénéficiaires

Demandez Danièle ou Marie-Claude au (450) 245-0260 ou faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 245-7582**



SOUDEUR

- Qualifications :**
- Détenir une formation professionnelle, spécialisation soudure
 - Posséder 1 an d'expérience, soudure de l'acier (mig)

- Rémunération :**
- Selon la convention collective (prime de soir & révision après 1 mois)
 - Ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux

Les personnes intéressées et qualifiées sont priées d'acheminer leur curriculum vitae à :

Mil-Quip Inc. - Ressources humaines
700, avenue Montrichard
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J2X 5G4
ou par télécopieur : **(450) 346-2369**

Mirald

CHAUFFEURS CLASSE 1

Pour effectuer des voyages aux États-Unis

- 0,325\$ du mille + boni si 2 300 milles/semaine
- Toutes les cueillettes et les livraisons sont payées
- Équipement récent et attiré
- Transport de lots complets
- Avantages sociaux
- Retours à la maison à chaque semaine

- Qualifications recherchées :**
- Bon dossier de conduite
 - Anglais fonctionnel
 - Débrouillard et courtois

Pour nous rejoindre : **Ressources humaines Transport Mirald Inc.**
101, De Lauzon
Boucherville (Québec) J4B 1E7
(450) 641-4998, poste 236
1-800-567-0668
Courriel : **resshum@mirald.com**



RECHERCHE

CUISINIER(E) AIDE-CUISINIER(E) avec expérience

Faire parvenir votre curriculum vitae au : **Club de Golf St-Jean Itée**
a/s Monsieur Jean-Claude Deneault
320, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 4J7



CHAUFFEUR (classe 1)

avec permis en règle et **AIDE-DÉMÉNAGEUR**
Demandez Dominique

347-0426



SÉRIGRAPHIE RIVE-SUD

OFFRE D'EMPLOI

Journalier(e) demandé(e) pour travail dans la sérigraphie. Formation sur place. Horaire de jour ou de soir. Prime de soir. Veuillez vous présenter au 650, Route 219 à Napierville, du lundi au vendredi entre 13 h 30 et 16 h.



URGENT

Usine modèle de transformation alimentaire Recherche **PERSONNEL DE PRODUCTION**

- Travail debout et répétitif
- Environnement réfrigéré
- Formation offerte en usine
- Temps plein et temps partiel
- Possibilité de travailler sur appel

- Nous offrons :**
- Salaire de base
 - Révision salariale à 500 heures travaillées
 - Possibilité de temps supplémentaire
 - Prime de nuit
 - Prime de poste

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi ou vous présenter à :
404, Route 104, Mont Saint-Grégoire
Télécopieur : (450) 346-4803
Courriel : **labrochette@qc.aira.com**

OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
Remplacement congé de maternité (environ 15 mois)

La personne recherchée :

- Possède 5 ans d'expérience en secrétariat

- A de très bonne connaissance des logiciels Word, Excel et Advantage
- A le sens de l'organisation, de l'entregent et de la facilité à travailler sous pression

Nous offrons 37,5 heures par semaine.

Veuillez communiquer avec le Regroupement des Personnes Handicapées Région du Haut-Richelieu au (450) 347-6041 afin de prendre un rendez-vous.

EMPLOYÉS DEMANDÉS (étudiants 18 ans +) cuisinier(ère) pour casse-croûte. Préparation de repas rapide, travail jour/soir à temps partiel (18h par 2 semaines). Salaire 8\$/l'heure 450-349-5420.

HOMME DEMANDÉ, travail en magasin d'électroménagers. Aussi, transport d'électro sur camionnette. 450-346-6640.

OFFRE D'EMPLOI. Technicien en réparation d'équipement de restaurant, sur Rive-Sud et Montréal. 40 heures/semaine et sur appel 1 fin de semaine/2. Salaire selon expérience. Donnez formation. Permis de conduire en règle obligatoire. 450-359-0973 de 10h à 13h et 15h30 à 19h.

MÉCANICIEN VÉHICULES LOURDS

California L.I.N.E. Inc., entreprise de transport, est à la recherche d'un mécanicien pour l'entretien de son parc de véhicules.

• Expérience minimum de 1 an

Prière d'envoyer votre curriculum vitae par la poste, par télécopieur ou se présenter chez

California L.I.N.E. Inc.,
701, rue Saint-Pierre Nord,
Saint-Constant (Québec) J5A 2E7
Télé. : (450) 635-9001

Compagnie de courrier recherche un

CHAUFFEUR sur appel

Avec petite voiture pour courte ou longue distance, idéal pour retraité.

Pour renseignements, contactez Eric au **(450) 359-1279, poste 223**



Est à la recherche de **COMMIS À LA CHARCUTERIE** temps partiel permanent
Se présenter au **450, boul. Richelieu, Richelieu**

MULTI-PORTIONS recherche

ASSEMBLEUR-EMBALEUR

- Quart de travail de soir

Contactez Martin au **(450) 347-7762**

URGENT EBÉNISTE

(Temps plein, de jour, 40 h/semaine)

- Expérience avec mélamine et stratifié
- Lecture de plans

Faire parvenir votre curriculum vitae ou renseignements par télécopieur au **(450) 291-4222** ou par courriel à **esm@netc.net**, à l'attention de **Stéphane Drapeau** ou téléphoner au **(450) 291-5222**.

Êtes-vous capable de commencer à travailler avec nous mardi matin ? Si votre réponse est OUI, appelez vite sans tarder !!!

- Postes disponibles pour 16 à 30 ans
- Apparence soignée
- Formation fournie
- Salaire nettement au-dessus de la moyenne
- Avancement possible, possibilité de carrière
- Automobile nécessaire

359-3132

J.L.P. TRANSPORT D'AUTOS

Recherche chauffeur classe 1 pour Voyage aux États-Unis pour automobiles accidentées, très bon salaire, qualifications requises: bon dossier conduite, anglais fonctionnel, débrouillard et courtois, expérience sur automobile, tél.: **(450)346-9407**.

LA FERME REID SABREVOIS RECHERCHE. Commis-vendeur(euse) pour les fruits et légumes. **Disponible de juillet à fin octobre**. Semaine et fin de semaine. Temps plein et partiel. 450-346-6867.

LE CENTRE L'AUTHENTIQUE cherche un secrétaire, 10 à 15heures/semaine, horaire flexible. Envoyer C.V. au C.P.37, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z1.

MÉCANICIEN DEMANDÉ chez un concessionnaire de machinerie agricole. Avec ou sans expérience, travail temps plein. **Journalier** demandé, machinerie agricole, travail temps plein. Napierville: 450-245-7990/Michel.

MÉCANICIEN DEMANDÉ pour entretien et réparation de véhicules automobiles, communiquer avec Christian: 450-299-2558 ou en personne chez GM Auto Électrique, 431 route 133 Henryville.

OPÉRATRICE AVEC EXPÉRIENCE dans le vêtement pour femme, plain et overlock. Atelier ou maison. Hemmingford. 450-247-3554.

OPPORTUNITÉ DE TRAVAIL DYNAMIQUE augmentez vos revenus de 500-1500\$/mois, en travaillant de la maison, support et formation complètes, information gratuite, 1-866-348-2556. In ternet: www.concept-argent.com

Centre Multisoins LES DOUCES HEURES
Coiffeur(se)

Temps plein
Expérience obligatoire
Demandez René
358-5000 - 358-4013

HYGIÉNISTE DENTAIRE

Temps partiel : mercredi, jeudi, vendredi
Horaire variable
Pour renseignements : **(450) 348-6144**
Demandez Louise

HYGIÉNISTE DENTAIRE

- Temps partiel
- Avec expérience

Envoyez votre curriculum vitae au **70-D, rue Sénégal (face au Pasquier) Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J2W 1P3** ou téléphonez au **347-3751** et demandez **Dr Alain Lafrenière**.

ÉTUDIANTS

- Commencez à temps partiel et poursuivez à temps plein lorsque l'école sera terminée
- Travaillez les soirs de 17 h 30 à 22 h
- Livraison et assemblage de petits appareils électriques à Saint-Jean-sur-Richelieu
- Automobile requise

Appelez au **(450) 359-9333**

EMBALLAGE À LA PIÈCE

Pour personne autonome désirent travailler à son compte dans le domaine de l'emballage à la pièce (emballer des petits ballons dans les sacs).

- Personne sérieuse

Se présenter **le mercredi, jeudi et vendredi entre 11 h et 15 h** au **325, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu**.

Les Manufacturiers Bijoux LSM

sont présentement à la recherche **BIJOUTIERS** à temps plein
Bon salaire
Contactez Madeleine Martel au: **(450) 346-0660**
Joignez-vous à une équipe gagnante!

PIZZA HUT est à la recherche de **CUISINIER(E)S temps plein**

- Une carrière enrichissante
- Programme de formation complet
- Opportunité d'avancement
- Uniforme fourni
- Escompte sur repas
- Salaire à discuter

prism brandz a près de 800 restaurants PFK, Pizza Hut et Taco Bell à travers le Canada avec une équipe en pleine croissance de plus de 16 000 employés !

Vous présenter au Pizza Hut : **920, rue Douglas Saint-Jean-sur-Richelieu**

prism



Une entreprise en pleine expansion, située sur la Rive-Sud de Napierville, ouvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds, désire combler le poste suivant :

PEINTRE-DÉBOSSSEUR

- Exigences :**
- Expérience minimum 1 an
 - Connaissances en mécanique serait un atout
 - Doit être en très bonne condition physique
 - Doit être débrouillard
 - Doit être libre pour travailler immédiatement

Tâches :
Travail général de peintre-débossseur

Avantages :
Travail à temps plein (44 heures / semaine)
Salaire de 10\$ à 13\$ selon expérience
Avantages sociaux (assurance groupe ex. : dentaire)
Possibilités d'avancement

Veuillez contacter Monsieur Jean-Luc Blais ou Martin Blais au **(450) 246-3881** ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 246-3738**



Une entreprise en pleine expansion, située sur la Rive-Sud près de Napierville, ouvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds, désire combler le poste suivant :

DÉMANTELEUR DE CAMIONS

- Exigences :**
- Habileté en coupage au chalumeau requis
 - Bonne condition physique
 - Travail extérieur
 - Expérience en mécanique un atout
 - Bon esprit d'équipe

Tâches :

- Démanteler les camions
- Identification et rangement des pièces
- Autres tâches connexes

Avantages :

- Travail à temps plein (45 h / semaine)
- Salaire selon qualification
- Avantages sociaux (ass. groupe)

Si vous êtes intéressé par ce poste, veuillez contacter Monsieur Daniel Gamache au **(450) 246-4882** ou faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 246-4170**.

PERSONNE FIABLE DEMANDÉE, avec auto pour entretien domestique. 450-346-1011.

PERSONNEL DEMANDÉ Personnes responsables, dynamiques, autonomes, créatives recherchées pour opérer un comptoir de mets pour emporter de type sandwicherie. Disponible en tout temps. Expérience un atout. Vous présenter au Restaurant L'Enveloppe, 220 Richelieu, entre 9h et midi, du lundi au vendredi, demandez Caroline.

PERSONNEL RECHERCHÉ: BARMAIDS, SERVEUSES, CUISINIÈRES, APPELER à l'Auberge Relais 4 Saisons à Noyan, 450-294-2677.

PERSONNES DEMANDÉES POUR RAMASER DES ROCHES à Sabrevois, 8\$/heure, tél.: 346-2870.

PLONGEURS DEMANDÉS Disponible en tout temps. Temps plein. Personne dynamique et travaillante, se présenter au Restaurant L'Enveloppe, 220 rue Richelieu, entre 9h et 11h.

POSTE DE CUISINIER Besoin immédiat. Spécialiste pour les oeufs sur plaque. Très bon salaire. Très bonnes heures. 915 Boul du Séminaire nord. 450-348-4955. Si sérieux, contactez Georges.

POSTE DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT pour aide-cuisinier, serveuses et plongeurs. Très bonnes heures, très bon salaire. Présentez-vous au 915 Du Séminaire Nord, demandez Georges. 450-348-4955.

PRÉPOSÉE EN RESSOURCES INTERMÉDIAIRES demandée en santé mentale, sur horaire variable, aussi disponible pour tous les postes et tous les quarts de travail. Salaire discutable. Tél. 450-348-5708.

RECHERCHE BARMAID, belle apparence, expérience, travail jour ou soir pour bar-terrasse à Napierville, tél.: (450)245-1182, 357-5300.

RECHERCHE MASSEUSES ÉROTIQUES et réceptionnistes avec ou sans expérience de belle apparence entre 25 et 35ans. 450-465-4451.

RECHERCHE PERSONNE HABILE pour rénovation et entretien général de maison. Tél.: 346-9449 matin.

RECHERCHE TECHNICIEN(NE) en toiletteage d'animaux de compagnie, toiletteuse(euse) avec ou sans diplôme. **EXPÉRIENCE ESSENTIELLE**. Travail à temps plein. Salaire à discuter. Demandez Anick. 346-4515.

RECHERCHE TRAVAILLEUR AGRICOLE, temps plein et partiel, tél.: 347-2707 aussi **cueilleurs (auses) demandés(es)**, FRAISIÈRE ST-ALEXANDRE.

RECHERCHONS jolies femmes pour massage. Cliente respectueuse. Ambiance agréable. Formation donnée. Salaire très intéressant. 450-347-7128.

RÉSIDENTE POUR PERSONNES AGÉES recherche une cuisinière et gardienne à temps partiel. Pour plus d'information. 450-358-0886.

SAUVETEUR. Certificat de Sauveteur National samedi et dimanche (temps partiel) bilingue. Poster ou télécopier curriculum vitae. Club de Golf Pine Grove Inc. 200 Avenue des Pins, St-Luc, Québec J2W 2J6, télécopieur 450-447-2149.

URGENT! Carrossier automobile avec expérience. Temps plein permanent. 15\$/heure ou selon expérience. Travail soigné exigé. Napierville. Contactez Daniel: 450-245-3678, cell/514-246-3678.

SEARS ST-JEAN RECHERCHE COUTURIÈRE pour retouche de vêtements neufs et usagés, minimum 2 ans d'expérience, 25heures et plus par semaine incluant soir/fin semaine, salaire discutable, se présenter à l'administration de l'atelier, 600 Pierre-Caisse, tél.: 450-349-2651 poste 470 demandez Gisèle Carreau.

SECRÉTAIRES MÉDICALES CLSC du Richelieu recherche des secrétaires médicales afin de combler des besoins: liste de rappel pour toute affectation en travail de bureau. Exigence: **diplôme terminologie médicale**. 700 Martel, Richelieu (Qc) J3L 5R6. Télécopieur: (450)658-7601.

SOUDEUR-ASSEMBLEUR DEMANDÉ salaire selon expérience. Demandez Dominic au 450-245-0301.

SURINTENDANT RECHERCHÉ pour assurer la supervision/location/sécurité, dans résidence pour personnes retraitées à St-Jean. **Idéal personne cinquantaine, fiable, honnête, disponible. Doit demeurer sur place.** Travail débutant à l'automne.: 450-293-5139.

451 OFFRES DE SERVICES

***A LA MAISON JO SOLEIL.** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7jrs/7, 18ans+, pour seulement 4,25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus, sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privé 514-869-8435. Page web: www.josoleil.com Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Lison, Terrie, Louise, Marie en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904.

***AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. PHIL BELL SYNDIC DE FAILLITE. 514-285-0066 7jours/7, 9h/9h.

RÉNOVATIONS salle de bain, cuisine, sous-sol. Travaux de plâtre, peinture, céramique, etc. 20% de rabais aux couples avec enfant(s). Paul (450)349-6111.

tibo CONSTRUCTION
348-8052
R.B.Q. 1761-9552-13
220, RUE GRENIER SAINT-LUC
Cell.: 545-9173

RÉNOVATION SPÉCIALISÉE
RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL

12 MINUTES GRATUITES ET DES RÉPONSES PRÉCISES! Que demander de mieux! Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Et oui 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min seulement. 18ans et plus 1-900-451-6675.

A BOUT DE SOUFFLE? Au bout du rouleau? Noyé par les dettes? Difficulté à rencontrer vos paiements? Obtenez une solution avec nos professionnels, consultation sans frais. Appel & Cie Syndic de faillite 514-973-9664, 18 centres pour vous servir.

ACADÉMIE D'ASSISTANCE DENTAIRE LE-BLANC, un coup de fil suffit pour vous ouvrir les portes sur un emploi au cœur d'une équipe professionnelle. Cours de formation offerts en clinique. Info.: 514-851-5637.

ACCOUCHEMENT PAR LA MÉTHODE BONAPACE Elle permet d'apprendre des techniques pratiques pour réduire la douleur tout en favorisant la participation du père. Sans effets secondaires. **Formatrice: Brigitte Robert, Massothérapeute: 450-359-9810.**

APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites 2.99\$/min. 18ans et plus.: 1-900-643-5779.

POUR TOUTS TRAVAUX Entretien préventif, peinture, résidentiel, réparation mineure int/ext au contrat ou à l'heure. Résidentiel, commercial et industriel. Appelez Simon pour estimation gratuite au 514-781-3379.

Copicom INC.
• Photocopies • Copies de plan
• Photocopies laser • Reliure
• Photocopies couleur • Envoi et réception de télécopies
• Plastification

50, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8252 105492-3c47-f

Super BAS PRIX VITRERIE
ALVERTEC-DÉSOURDY INC.
185, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2359 041045-3c47-f

ÉMONDAGE VALMONT PELLETIER ENR.
(450) 346-3160
Abattage - Élagage
Haubanage - Déchiquetage
Essouchage - Assurance
Licence R.B.Q. : 2316-6630-00
178, rue D'Orléans, Saint-Jean-sur-Richelieu

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou) GRATUIT. 514-768-2000 (Montréal et 450), ext. 1-800-799-6395, Visa, Master, 2.59\$/min. +taxes, www.predictions2000.com

ATTENTION! RÉVISION, TRADUCTION, RÉDACTION, français/anglais, anglais/français. Travaux étudiants, c.v., 450-447-3667. **PATRICIA DESLAURIER.**

ATTENTION, besoin d'aide, proposition de consolidation, carte de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisie, 5000\$ et +. Consultation gratuite, fin du harcèlement, qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8h à 20h 7jrs/7. Service d'aide, financier, commercial et personnel 819-687-3633 ou 514-395-4679.

AVEC ZÉLIAH voyance pure, cartes, tarots, 72 Arcanes. Message, ange et guide. Énergie Lumière. Sur rendez-vous, tél.: 348-2855.

AVEZ-VOUS JAMAIS FAIT FACE à la vérité des prophéties? Non? C'est parce qu'il y a trop de charlatans. Faites-moi confiance et vous en frissonnez. Sur les événements de votre passé, les événements actuels et votre futur. Tél.: 1-900-561-8728 (3.99\$/min. 18ans+)

Décapage et finition de meubles de tous genres
• Armoires de cuisine • Mobiliers de cuisine
• Pianos • Etc.

ÉVALUATION GRATUITE
Contactez Raymond au (514) 913-1995 108483-3c2-f

Promotion spéciale pour l'été
Obtenez votre logiciel de comptabilité **AVANTAGE** + l'installation + la formation = à partir de 75\$ par mois

Pour une évaluation gratuite de vos besoins, contactez-nous via le télécopieur : 359-0426 ou cellulaire : (514) 212-2491 108483-3c2-f

CGI AVANTAGE
GVA TECHNOLOGIES Inc.
Guy Benoit, formateur agréé
12, rue Chênevert
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Formation et coaching en gestion

ENTRETIEN ET RÉPARATION MAÇONNERIE ENR. OSCAR BISSON
• Cheminée brique et pierre
• Fissures et crépit de solage
• Joints de brique, pierre, blocs
• Application d'imperméabilisant
R.B.Q. 8105-6210-12
Saint-Luc
(450) 349-3129 295796-3c47-f

BEAUX GÂTEAUX pour fêtes adultes, enfants, confirmation, baptême, graduation, fête des pères. Venez voir albums plus de 100 modèles, tél.: 346-8945

BESOIN DE RÉPONSE IMMÉDIATE? Médium réputée accepte les dons, disponible 7 jours. R.V.: 450-347-8337, page 514-302-3473.

BO-JOINT PEINTURE réparation, tirage de joints, peinture, pose de tapisserie, faux-fins, décapage, diplôme EMCM, estimation gratuite. Réjean: (450)346-0778, cell.: (514)863-0778.

BRIQUE, RÉPARATION, JOINT, CHEMINÉE, ALLEGE, MUR BOMBÉ, 30 ans d'expérience, l'Artiste Bricoleur Inc., cell.: 514-913-5587.

BRIQUEUR DISPONIBLE réparation de tout genre, tél.: 346-618.

COURS D'ANGLAIS
• Niveau de base ou spécialisé
• Individu ou groupe
• Soutien éducatif pour enfants
• Pratique d'entretien
• 15\$/heure/personne
• 10 ans d'expérience
• de 8 h à 22 h
AUSSI TRADUCTION
349-8065
109172-3c2-f

NETTOYAGE Les Deux-Rives
Camion usiné de nettoyage de tapis, meubles • Conduits de ventilation (résidentiel et commercial)
• Techniques spécialisées • Équipements modernes
• Notre formation obligatoire à nos employés vous assure un travail de qualité garanti

Pas de mauvaises surprises! **189\$** pour le nettoyage de 2 tapis. Offrez un prospectus gratuit!

(450) 359-0605
Sans frais : 1-800-204-3978
805, rue Gaudette, Saint-Jean-sur-Richelieu 104543-3c1-c

Maxi DÉMÉNAGEMENT

ENTREPOSAGE
Surveillance 24 h
Court et long termes
Résidentiel - commercial - industriel
Nouveaux locaux disponibles maintenant!
10 pi x 12 pi et 10 pi x 24 pi avec portes de garage
Pour renseignements :
347-0426
104573-3c2-f

Vos spécialistes

Les entreprises
• Excavations
• Rénovations
• Toitures
• ÉVALUATION GRATUITE
• SERVICE GARANTI

Tél./Télec.: (450) 347-7337
1-877-347-7337
Courriel: lesentreprisesgm@bellnet.ca

URGENCE 7 JOURS 24 HEURES
GM
Michel Gaudreau
Président

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE
DR CÉLINE DAIGNEAULT
OMNIPRATICIENNE

Chambly
1211, rue Bourgogne,
(450) 658-1116
Saint-Hyacinthe
2356, rue Dessaulles
(450) 778-1474

• Varices
• Peeling
• Rides
• Injections laser
• Liposuccion
• Cellulite
• Épilation laser
• Suivi d'obésité

Clinique du Dr André Rivard
Clinique d'obésité
Clinique de varices

Omnipraticien
Membre de la société canadienne de phlébologie

895, boul. du Séminaire Nord, bureau 203,
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7744

INSCRIPTIONS COURS ÉTÉ/AUTOMNE
- Intuition
- Médium de Lumière
- Peinture intuitive
- Énergétisme

Nicole Pepin, n.d.
Hypothérapeute

Centre Naissance d'Étoiles
(450) 346-3958
Sur rendez-vous
174, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

ALARME GÉNY Service 24 heures/24
Installation à partir de **26.95\$** mois*
*Sur approbation de crédit.
• CAMÉRA • FEU • VOL
RBO : 8006-3589-10 **359-4658**

LES PAYSAGISTES A.M.G.
• Terrassement complet
• Pose de tourbe
• Mur de soutien
• Pose de pavé uni
• Plantation (haies, arbustes)
• Scellant à pavage

ÉVALUATION GRATUITE
Ouvrage garanti
Propriétaires : Manon Gravel
Cell. : (514) 239-8926
Alban Masse
Cell. : (514) 648-9352

• Maux de dos • Diabète •
• Perte de poids • AVC
Au moyen d'une approche et d'un suivi personnalisés, les professionnels de l'activité physique que sont les kinésiologues, vous aideront à améliorer votre santé et à mieux contrôler vos habitudes de vie!

À la maison, au bureau ou ailleurs, retrouver la forme sera votre histoire et notre affaire.

Kino Santé inc.
Courriel : fgilbert@kino-sante.ca
Tél. : (514) 232-5578
Hypertension, Cholestérol
Blessure musculo-squelettique

Rocher Centenaire
• Spécialiste en tous genres de construction de pierres naturelles
MAISONS, MURS, BASSINS BOTANIQUE, ETC.

(450) 545-1225

CARROSSIER PERFECTO: pour les petits et gros bobos! Venez me voir! Stéphane Verreault, Pagette 450-542-8999 ou 450-348-9155, Stéphane.

CONVERSION VIDÉO/DVD
CONVERSION DE VOS CASSETTES vidéo et anciens films ciné (8 mm) sur DVD. Tél. de 9h à 17h. 450-545-1511.

COURS DE BAR INTENSIF(225\$) formation complète basée exclusivement sur la pratique. Station de travail individuelle, maximum 10 étudiants. Aide au placement gratuit. Institut Rive-Sud 450-444-7785 sans frais 1-877-204-4780.

COURS DE POSE D'ONGLES: offrez-vous une nouvelle carrière et devenez technicienne professionnelle. Les Ateliers Belles Mains Enr., information: 514-877-5000 tonalité 676-6676.

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES. Centre de formation de l'association des préposés aux bénéficiaires du Québec, région: ST-LAMBERT temps partiel soir: 16 juin, temps plein jour: 23 juin, prix: 650\$ déductible d'impôt Inscription: 1-800-653-0855.

COURS DE RATTRAPAGE en mathématiques, français ou anglais pour le primaire. Enseignante expérimentée pour votre enfant. (450)346-5365.

COURS MUSIQUE: PIANO, CHANT, VIOLON, GUITARE, BATTERIE, SAXOPHONE, session d'été, camps de jour pour enfant, tél.: 245-7475.

COURS PRIVÉS DE RATTRAPAGE en mathématiques pour 6e année, par enseignante du même niveau. 450-357-1459 après 18h.

COURS PRIVÉS PERSONNALISÉS et agréables en mathématiques, français ou anglais, primaire ou secondaire, si demandé, collaboration avec l'école, tél.: 347-6589.

COURS PRIVÉS, français niveau primaire et secondaire. Service de correction et de mise en pages. Sylvie, 450-348-4719 après 18h.

COURS, ÉCOLE PRIVÉE DE COUTURE pour débutant, pour information. Réparation de tout genre (altération, bord, etc.). Pour information: 348-7532.

COUTURIÈRE AVEC EXPÉRIENCE, confection rideaux, robe de bal, mariée, soirée, pantalon, jupe, etc., tout genre d'altération, modification, ajustement, Solange. 450-346-7268.

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 675-38 Av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.

ÉMONDAGE et abattage d'arbres. Coupe de haies. Estimation gratuite. Assurance responsabilité. 450-349-0903, cell/450-542-1168.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Daniel Gaudreau inc., Commercial, Résidentiel, Sous-contrat. Tél.: 450-348-5330, 514-990-3353.

ENTREPRISE EN RÉNOVATION
effectuons travaux de tout genre, intérieur et extérieur, spécialiste en finition. Tél.: 514-887-9618.

ENTRETIEN MÉNAGER
NOUS OFFRONS LES SERVICES SUIVANTS: Entretien hebdomadaire ou occasionnel. Service de conciergerie. Décapage/cirage de planchers. Lavage de tapis. Grand ménage. Estimation gratuite. Références peuvent être fournies. Bureau: 450-358-9031. Cell: 514-231-9189. **ERL Enr. Propriétaire: Éric Lévesque.**

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE int. ext. à l'heure, au contrat, 12 ans expérience. Info: 359-1504.

FERAIT DIVERS TRAVAUX de peinture, plâtre ainsi que travaux de maintenance, 10ans d'expérience, contactez Stéphane. 348-0018.

FERAIT TIRAGE DE JOINTS ET PEINTURE, prix très compétitifs, estimation gratuite, tél. 450-296-4073, 514-805-0720, 514-297-2650.

GRAND MÉDIUM AFRICAIN, résous tous vos problèmes impossibles, même les cas désespérés, ma spécialité est de ne jamais échouer à vous aider. Je vous le garantis. Le retour de l'être aimé, enlever les mauvais sorts, le succès dans tout (jeux, protection). Résultats rapides, succès dans le domaine la ou les autres ont échoué. 450-677-1950. Métro Longueuil.

HOMME À TOUT FAIRE OFFRE SES SERVICES POUR entretien, tireur de joints, rénovations générales intérieur/extérieur, etc... 450-291-3295. Pagette/514-202-2333.

INSTALLATION DE CÉRAMIQUE, tél. 450-542-4379.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire peinture ainsi que rénovation de tout genre, planchers flottants. Appeler après 18h.: 359-2219.

JE ME PRÉSENTE JUSTINE, j'ai plus de 40ans d'expérience en voyance, tarot de Belline et numérologie, mes collègues sont: Mindy, professionnelle en médiumnité, voyance pure et analyse des rêves, Claudette, professionnelle en voyance cartomancie. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Tout sur vos prédictions d'amour, durabilité du couple, solution à votre situation amoureuse, possibilité d'un nouvel emploi, santé, etc... 8 minutes gratuites, 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

LE DÉBROUILLARD ENR. Coupe de gazon, ramassage de métaux et tout autre objet, gratuitement. Divers Travaux sur demande, tél.: 358-5775.

LORRAINE VOYANTE lignes de la main, tarot, numérologie, 23 ans d'expérience. Aussi, cours sur lignes de la main: 349-0405.

MASSAGE
Selon votre besoin pour soulager votre stress et augmenter votre énergie. Sylvain, massothérapeute, tél.: 450-246-3390.

MASSAGE DE DÉTENTE

VEZ VOUS FAIRE envelopper de douceur et de compréhension par le biais de mon massage sensuel "L'ORIENSUÉDOIS" 7jours/7, Luc, cell.: 514-983-7166.

MASSAGE DE DÉTENTE DE 5 TECHNIQUES tout à fait unique donné à Saint-Jean par un être ensoleillé, jolir et qui en plus adore masser! Venez vivre une belle complicité, l'éveil aux plaisirs de la vie, parsemé de rires et de laquineries. Du lundi au dimanche de 9h à 19h. Réservez tôt et n'hésitez pas à laisser un message. A bientôt! Qui vivra verra. Time will show... **Marie-Claire 514-912-5307**

MASSAGE DE DÉTENTE, SUÉDOIS ET REIKI, donné dans un climat d'harmonie, favorisant bien-être et relaxation. Venez vous détendre et vous ressourcer. **MARTINE: 514-919-1153**. À Saint-Jean. A bientôt!

MASSAGE DE DÉTENTE. Laissez-vous gâter, vous le méritez. Vous vous sentirez plus léger et souriant. Donnée par une femme enjouée aux mains douces. 7 jours sur 7 de midi à 20h. **Lise**, cell.: (514)249-2181, St-Jean.

MASSAGE SUÉDOIS. Venez vous détendre. Prenez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10h à 22h. Tél.: 450-782-3365.

MASSAGE TOUT EN DOUCEUR dans un nouvel endroit ou l'attend Érika pour te transmettre l'énergie dont tu as besoin. Du lundi au vendredi de 9h à 21h. Samedi de 10h à 17h. Tél.: 514-386-5204.

MÉCHOU MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de bœuf, veau, agneau, etc... Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez-tôt pour la saison estivale. Ouvert en tout temps. Réservation: 450-638-7084 ou le 514-944-9768.

MENUISIER, 30 ANS D'EXPÉRIENCE offre ses services. Rénovation, constructions neuves, finition de sous-sol. À l'heure ou à forfait. M. Bouchard. 450-349-5697.

NOUS N'AIMONS PAS LES SURPRISES? Vous est-il arrivé d'avoir une perte d'urine involontaire? Vous avez peut-être une vessie hyperactive. Consultez votre médecin ou téléphonez au 1-877-225-2333.

OUVERTURE ET ENTRETIEN DE PISCINE, contactez-moi maintenant au 346-9099, 514-944-8143.

PEINTURE ET RÉPARATION DE MURS, tirage de joints. Plâtre artisanal, service professionnel, contactez François. 514-777-8718.

PHOTOGRAPHE
GRADUATION, ENFANT, ANIMAUX, JARDINS. Service confidentiel et personnalisé. Laissez message sur répondeur S.V.P.: 450-357-9656.

POUR DÉMÉNAGEMENT, petits et gros. Appelez Gervais: 349-2217, **AUSSI**, besoin de déménageurs (matures) avec expérience. Très bonne condition physique.

POUR TOUS TRAVAUX DE CONCIERGERIE
lavage de vitres, décapage et cirage de plancher, à l'heure et à contrat. Pour immeubles à logements, commercial/résidentiel, appelez ENTRETIEN GÉNÉRAL S.M. (514)781-3379 ou (450)349-1453.

POUR UNE MANUCURE FRANÇAISE PROFESSIONNELLE, sur rendez-vous: 450-542-0584.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Rénovation. Daniel. 358-5365.

RÉNOVATIONS
cas d'assurance-sinistre, finition cuisine, salle de bain, sous-sol, non-fumeur, demandez RENE, cell.: 514-574-7372.

SERVICE DE RÉNOVATION ET CABANON, intérieur/extérieur, finition de sous-sol, agrandissement, modification et pose de portes, fenêtres "clapboard", etc... Travaux faits proprement, cell.: 514-705-3643.

SERVICE DE TÉLÉSECRETARIAT. Trop de travail! Confiez-moi vos travaux administratifs ou scolaires de tous genres, pour entreprises, particuliers et étudiants. Service d'assistance et rédaction pour recherche dans divers secteurs. Saisie de données, traitement de texte. 20 ans d'expérience dans le secteur médical. Excellente collaboration assurée. 450-346-2728.

SPECIALISTE DES TRESSÉS AFRICAINES et raies longues à meilleur prix, tél.: 359-6846.

TRANSPORT DE TOUS GENRES Cube 14'. Bienvenue déménagements. 450-299-2462.

ENTRETIEN E.T.P. enr.
ENTRETIEN GÉNÉRAL COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
- Coupe de gazon
- Coupe des haies
- Engrais granulé
- Émondage d'arbres

RESERVEZ VOTRE PLACE LE PLUS TOT POSSIBLE!

Pierre Gilbert
Téléphone: (450) 542-9246
Pagette: (450) 357-3956



VILLE DE
**SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU**

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0245

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 2 juin 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0245, le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le même numéro et intitulé: «Règlement amendement le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements nos 2447, 118 et 155, afin d'autoriser un usage de «mini-golf extérieur» dans la zone 526-1 longeant une section de la rue Jacques-Cartier Sud».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, (L.R.Q. c.E - 2.2).

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet:

- De permettre, à l'intérieur de la zone 526-1, l'usage «mini-golf extérieur»

peut provenir des personnes intéressées de la zone 526-1 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de ces zones et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celles-ci d'où provient une demande valide.

2. Description de la zone affectée

Le projet de règlement no 0245 affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la zone 526-1, laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située sur la rue Jacques-Cartier Sud, entre les rues Vanier et Carignan.

3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'Hôtel de Ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 19 juin 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

4. Conditions pour être une personne intéressée

Est une personne intéressée:

- 4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 2 juin 2003:
 - Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
 - Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.
- 4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui

remplit les conditions suivantes le 2 juin 2003:

- Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.
- 4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 2 juin 2003:
 - Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
 - Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut:

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 2 juin 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q., c.E-2.2.

5. Absence de demandes

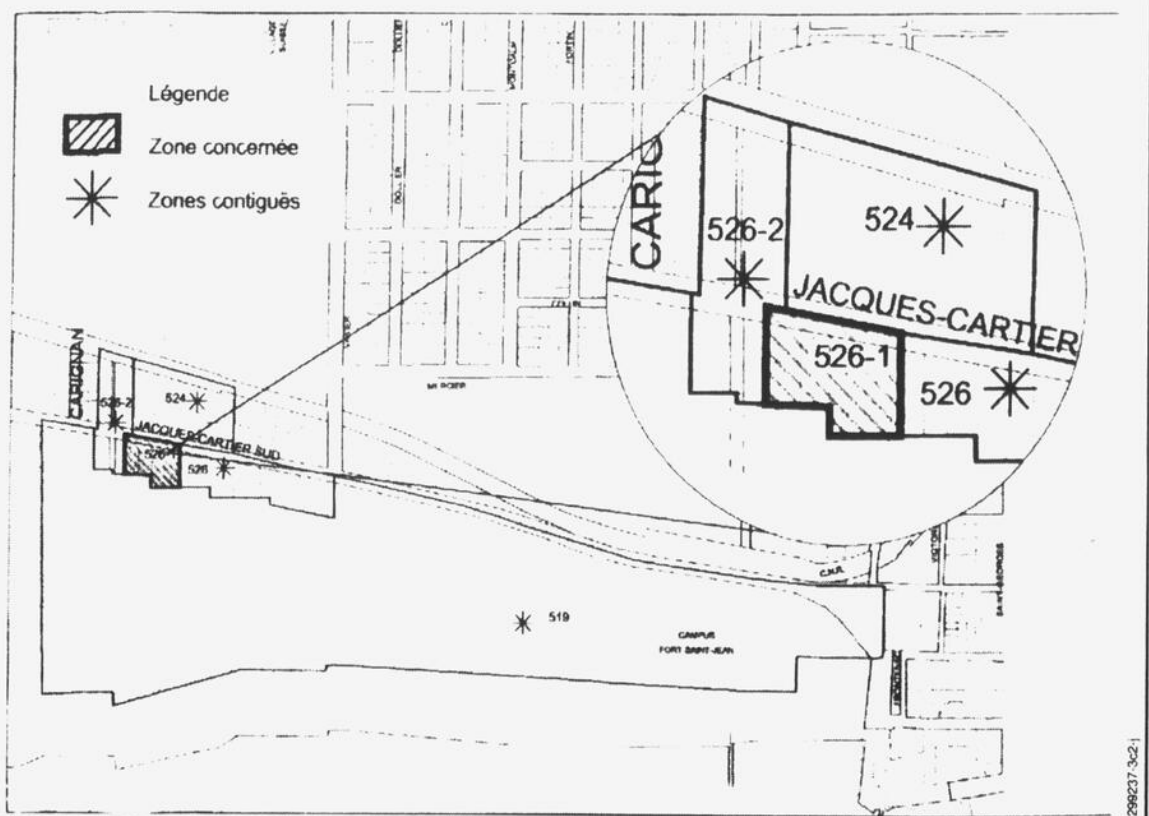
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le second projet de règlement numéro 0245 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat greffier



TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS ET DE TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$/minute 1-866-voiance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voiance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. 4.49\$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

TONTÉ DE PELOUSE, ENTRETIEN DE PLATE-BANDE/HAIES. Réparation de terrain. Pose de tourbe, etc. Jean Verdurexpert 450-291-5706.

UNIQUE ET RECONNUE! Besoin de faire le point. Michelle, clairvoyante et guide de terre. De tradition amérindienne. 450-359-1912. www.geocities.com/lepoinlalacarte

VOUS ÊTES ARTISTE? Faites valoir vos talents! "LA MAISON DU VIEUX SAGE" vous invite à mettre vos créations artistiques en consignment dans son local situé au Carrefour Laplante à Iberville. Tél. (450)346-5616.

BAZAR D'ANTIQUITÉS au 2000 Bourgogne, salle Randell Halle à Chambly. 14 juin de 9h à 16h. Meubles, vaisselles, bijoux, jouets, etc. Pour info: Pierre 450-658-0075.

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR pour faire obtenir **M.B.**

501
AVIS PUBLICS

PRENEZ AVIS

QUE LA COMPAGNIE 9105-0567 QUÉBEC INC. ayant son siège social au 310 Champlain à St-Jean-sur-Richelieu, Québec demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par la disposition de l'article 37 de la loi sur la publicité légale des entreprises individuelles des sociétés et des personnes morales.

SALVATORE

PROJET FRANCHISE SALVATORE, ST-JEAN. Les franchises Salvatore projettent de s'implanter dans le secteur le + achalandé de votre région. Emplacement bénéficiant d'une excellente visibilité. Mise de fond nécessaire 40000\$. **SEBASTIEN GRENIER, 450-278-5325.**

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Gérard Langlois, dont l'adresse du domicile est le 707, rue Fredette, appartement 7, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8M5, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Gery Langlois. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 juin 2003. Gérard Langlois 299178-322-y

551
RENCONTRE-AMITIE

AGENCE DE RENCONTRE Thérèse, pour gens seuls et libres seulement. Renseignements; 450-348-6980.

AGENCE DE RENCONTRES sérieux et occasionnel, rencontres immédiates, très ouverte à vos demandes, disponible 7jours, 450-347-8337, page 514-302-3473.

DEJEUNERS POUR PERSONNES SEULES tous les dimanches à 10h a.m., dans le nouveau décor du Deli-Planet. 605 Pierre-Caisse. 450-542-5267.

<http://www.amateurmontreal.com> Pour voir ou se faire voir par Webcam! Vidéo-Clavardage venez nous voir! Être membre c'est gratuit!

LIGNE DE RENCONTRE LIAISON D'AMOUR. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chance de rencontrer l'âme sœur! Le réseau des nouveaux célibataires! NOUVEAU! Mesdames parlez en direct et accumulez des points! Échangez vos points contre des certificats cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore! Bienvenue gais et hétéros! Messieurs composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100minutes pour 25\$. Gratuit en composant le 514-766-5029. Service 24hrs. Visa/Mastercard, Western Union et autres modes de paiement avantageux.

SRSOR

Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Vente d'un immeuble sis au 53, Place Le Renfort à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).

Les SRSOR désirent vendre sans autre garantie que celle de ses faits personnels un immeuble connu et désigné comme étant le(s) lot(s) 3-224 du cadastre officiel de Paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, avec bâtisses dessus construites portant le(s) numéro(s) civique(s) 53 et 55.

Date de clôture : le 16 juillet 2003.

Validité des soumissions :

1. Pour être valable, toute proposition doit être signée par une personne autorisée et :

a) être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne ou sur une caisse populaire, d'un montant équivalent à 10% de la soumission, fait à l'ordre des SRSOR. Ce montant sera appliqué en acompte du prix de vente et le solde du prix de vente deviendra dû en un seul versement à la signature de l'acte de vente;

b) parvenir au siège social des SRSOR sis au 315, rue MacDonald, bureau 105 à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J3.

2. Les soumissions deviennent sans effet à l'expiration de la période de validité indiquée dans l'appel d'offres.

3. Les SRSOR ne s'engagent à accepter ni la plus haute, ni toute autre soumission et, le cas échéant, la réalisation de la soumission retenue est conditionnelle à l'obtention des autorisations requises en vertu des articles 260 et 261 de la Loi sur les Services de santé et Services sociaux.

4. La soumission retenue devra être valide pour cent quatre-vingt (180) jours à partir de l'heure et du jour de clôture de l'appel d'offres et son soumissionnaire devra s'engager à signer l'acte de vente dans les cinq (5) jours de l'avis qui lui sera donné par les SRSOR à la suite de l'obtention des autorisations requises en vertu des articles 260 et 261 de la Loi sur les Services de santé et Services sociaux.

5. Les garanties de soumissions des autres soumissionnaires sont retournées dans les (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

6. Les conditions du présent appel d'offres sont stipulées dans un document qui peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h à l'endroit suivant, et ce, à compter du 10 juin 2003 :

SRSOR
315, rue MacDonald, bureau 105
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

7. Le soumissionnaire doit présenter sa soumission sur les formulaires fournis à cet effet à l'adresse précitée.

8. Seules les personnes ayant un rendez-vous et ayant obtenu le document faisant état des conditions exigées pour la présente vente sont admises à visiter le bâtiment aux jours et aux heures ci-après mentionnés :

17, 18 et 19 juin 2003
9 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 16 h

9. Les directives sur la manière de soumissionner font partie intégrante du présent appel d'offres.

Jean-Pierre Bissonnette
Chef des services techniques

Yves Benjamin, M.B.A.
Directeur des services administratifs



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0248

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

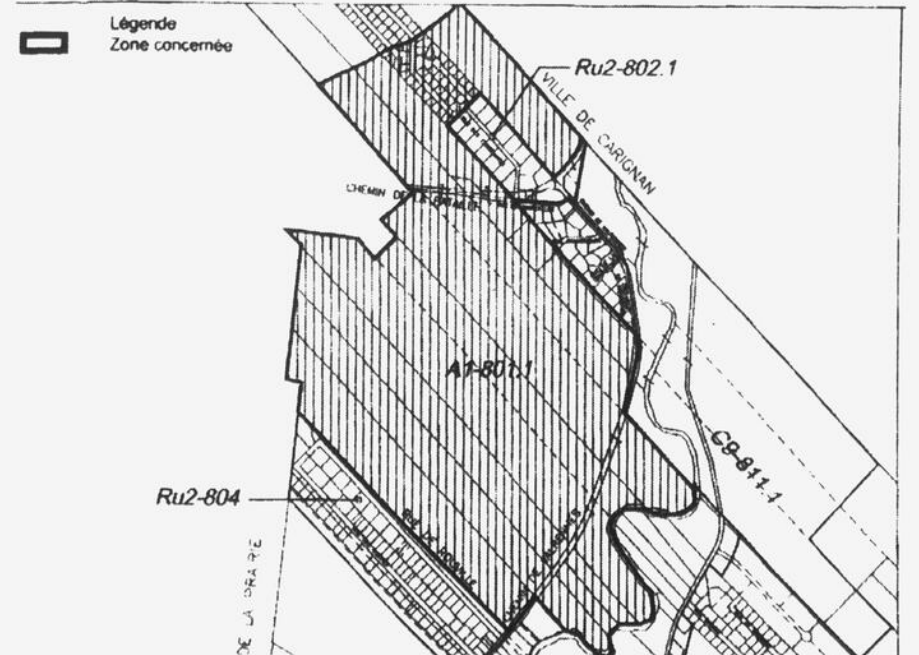
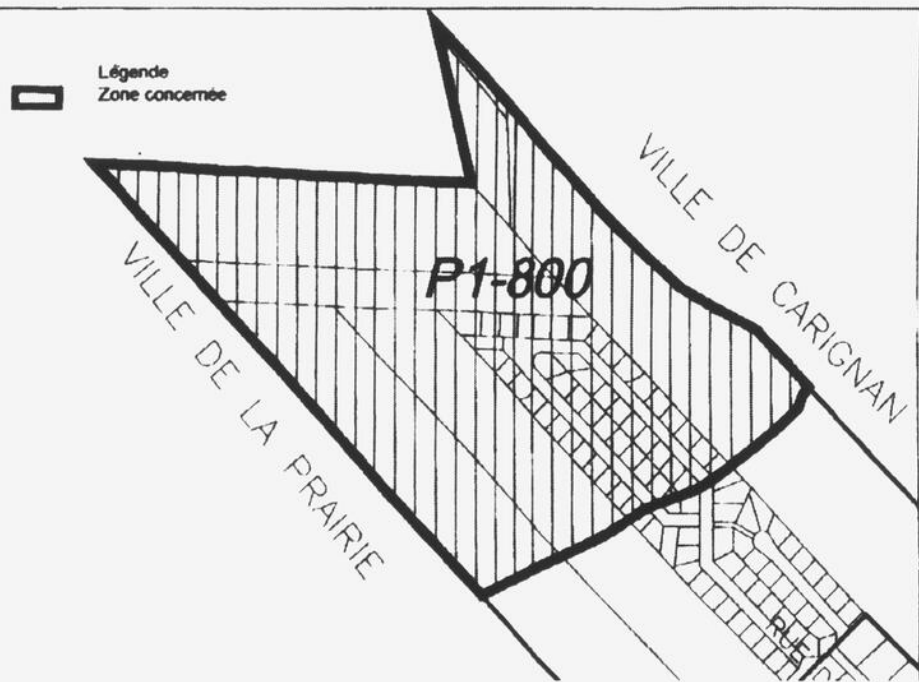
Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le projet de règlement numéro 0248 intitulé : «Règlement amendement le règlement numéro 870 sur le zonage et ses amendements de l'ancienne Ville de Saint-Luc, afin de modifier certaines dispositions du chapitre 11 concernant l'affichage ayant pour effet d'autoriser les panneaux-réclames dans les zones P1-800 et A1-801.1 situées à proximité de l'autoroute 10».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'** au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Luc, les zones P1-800 et A1-801.1, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. Ces zones sont situées dans le secteur du chemin de Valrennes, du chemin de la Bataille et de la rue des Censitaires.
- QUE** ce projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
Ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier



La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnementnements & Services, au plus tard le 27 juin 2003, à 10 h, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnementnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodatage du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION :

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 h, le 11 juin 2003, au bureau du Directeur des Approvisionnementnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec. (Aucun dépôt n'est requis pour l'obtention des documents).

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

LIEU : Approvisionnementnements & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)

DATE : Le vendredi 27 juin 2003

HEURE : 10 h ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

N.B. Cet avis est assujéti à l'annexe 502,4 de l'A.C.I.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes au devis ou à la formule de soumission.

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES
ACHÉTEUR

Jacques Vallières

299238-322-f

299238-322-f



PROVINCE DE QUÉBEC
Commission scolaire
des Hautes-Rivières

AVIS PUBLIC

VACANCES ANNUELLES

AVIS est par la présente donnée, que le siège social de la Commission scolaire des Hautes-Rivières sera fermé au public lors des vacances annuelles, du 14 juillet au 1er août 2003 inclusivement ainsi que pendant la semaine de relâche, du 1er au 5 mars 2004 inclusivement.

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés pour les congés du mardi 24 juin 2003 et du mardi 1er juillet 2003.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Ce 5 juin 2003

Le secrétaire général
Mario Champagne

SYLVAIN, 36 ANS, cheveux brun, yeux bleu, 185 lbs., aimerait rencontrer femme gentille, sérieuse, fidèle, but sérieux, pagette: 514-614-4000.

VENDREDI 13 SOUPER-RENCONTRE DANSANT 18.30h., 23\$ (après 21h.: 10\$), **CHE-NOY'S BROSSARD** 6200 Taschereau, **LORRAINE**. Spécial soirée clairvoyance+ tirage forfait golf (350\$). 450-928-1930, 514-928-1072.

552 ESCORTES-RENCONTRES

ABSOLUMENT RAVISSANTE et très charmante, Claudia 30ans, cheveux blond aux fesses les yeux bleu perçant. Tu recherches une femme, viens me voir satisfaction garantie. (Privé) 450-672-5105.

AGENCE MEILLEUR CHOIX

Venez passer une expérience inoubliable, réaliser vos fantasmes et combler vos désirs! Service privé et discret. Gros buste et duo. 7jours/7. Nouveauté pour homme et femme, l'irrésistible Anthony. (514)883-9930.

ALEXANDRA 30 ANS, superbe brunette, beau buste, belle lèvres, beaux yeux, etc... Quoi de mieux! Une visite chez-moi pour repartir heureux, 450-923-8431.

ANGELLA ET CAROLANN, belles, douces et sensuelles. En solo ou en duo. Pour un massage inoubliable et d'une douceur inégalée avec leur 36D. 514-502-9269.

CASSY VOUS REÇOIT, à Iberville. Tél.: 450-545-1052.

Engageons * Engageons * Engageons
(514) 229-8064
VÉNUS PARADISE
Section (V.I.P.)
(Shany) 20 ans, porte rare
Section (ÉLÉGANTES)
(Amélie) 19 ans, chaleureuse
(Angie) 27 ans, très active
(Noémie) 22 ans, dominante
(Erika) 23 ans, 36D
Section (NOUVEAUTÉ)
(Véronique)
23 ans, belle fille de couleur
NOUS ENGAGEONS
Air climatisé
Laissez-vous séduire!
Repartent et se déplacent
Contactez Chanel au
(514) 229-8064
Engageons * Engageons * Engageons

BONJOUR! Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-1740 du lundi au vendredi, de 11h à 17h.

DOMINATRICE SEXUELLE 40 ANS recherche "homme objet, jouet sexuel" disponible entre 9am & 9pm. Demande Marie-Josée, 514-918-1447.

EMMANUELLE, 40ans, distinguée, aguichante et sensuelle. Massage érotique avec explosion de désir à l'offrir. Discretion assurée (privé) 450-923-4010.

JULIE VOUS REÇOIT de 9h. à 15h. et se déplace de 15h. à 20h. Cell.: 514-918-8804.

KATHLEEN, 30ans, belle, chaude, sexy et sensuelle, l'offre massage érotique en privé, avec mes mains, mes seins ou mes lèvres à toi de choisir. Gros buste 38D. 450-465-4451.

LEO ESCORTS: ouvert 24hrs, discrétion absolue, prix très compétitifs, jolies filles disponibles pour vous. Nous engageons filles 18ans et plus. Pour info: 450-347-2613.

LES COURTISANES ENR. Une expérience inoubliable, jeunes filles douces et sensuelles te reçoivent. Rive-Sud. (514)835-8637.

MONICA SOANS extrêmement sensuelle, femme de classe, te reçoit pour t'offrir un massage inoubliable. 450-672-6338.

NOUVEAUTÉ! HOMME ESCORTE "MICHOU" Pour me rejoindre, no. de pagette (514)859-0967.

RENCONTREZ DES CÉLIBATAIRES SEXY. 1er essai GRATUIT pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez 514-341-1001, entrez le code 324.

SAUNA POUR HOMME, 3481 Montée St-Hubert, sauna sec, vapeur, tourbillon, film XXX 24h/24, 7jours/7, tél.: 450-462-3481 www.sauna3481.com

SÉRÈNA 33 ans vous reçoit en tout temps, 7jours/7, 24h/24. 514-578-4912.

SUNNY, 37 ans, vous reçoit en tout temps, Messieurs. (450)347-9164.

TÉLÉ-SEXE Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500fesses pour 25\$ AU 1-900-643-7700 Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pou les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1-514-976-3999, 15\$/appel (0.99\$/min) Visa/Mastercard (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

DATES À RETENIR

SOCIAL

11 juin
Groupe Joie de Vivre
Rencontre

Le Mouvement Joie de Vivre vient en aide aux hommes et femmes ayant vécu en couples et vivant présentement une rupture ou un deuil. Le mouvement offre un support qui leur permet de se sentir revalorisés et aimés. La prochaine rencontre se tiendra le mercredi 11 juin à 19h30 à l'arrière de la Cathédrale, 218, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean. Les personnes intéressées pourront prendre des informations sur le prochain week-end ainsi que les suivis au deux semaines. N.B. nous prenons relâche jusqu'à la fin août. Pour de plus amples informations communiquez avec Claire au 349-5300, Jacqueline au (450) 346-3548 ou Monique au (450) 347-6514.

11 juin
C.P.C.J.

Assemblée Le Centre de Partage
Communautaire Johannais Inc.

le 11 juin 2003 à 19 heures au 280, rue Mercier St-Jean-sur-Richelieu. Pour confirmation de votre présence: 347-6711.

14 juin
Centre Dépannage Ste-Brigide
Vente de linge

Il y aura une vente de linge le samedi 14 juin, de 9:00h à 11:00 au centre municipal de Ste-Brigide.

14 juin
Âge d'or Henryville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or d'Henryville vous invite à une soirée dansante, le samedi 14 juin à 20h au Sabot d'or, 119, rue Thomas à Henryville. Orchestre «Duo Tempo». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info: 299-2252.

17 juin
AFEAS CATHÉDALE@TITRE:
Souper fin d'année

L'AFEAS Cathédrale invite ses membres à un souper de fin d'année, mardi le 17 juin, à 17h30, au Centre Culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info: 450-348-2567.

14 juin
Âge d'or de Farnham
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Farnham organise une soirée dansante, le samedi 14 juin à 20h au 421, Hôtel de Ville à Farnham. Animation: disco RH-CH. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

14 juin
Âge d'or Lacolle
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Lacolle et St-Bernard vous invite à une soirée dansante, le samedi 14 juin à 20h à la salle de l'âge d'or, 19, rue Bouchard à Lacolle. Orchestre «Les Ducs». Goûter et prix de présence. Coût \$8. Bienvenue à tous. Info: 246-3650.

14 juin
Club des 3x20
Soirée dansante

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 14 juin à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Un goûter avec café sera servi en fin de soirée. Nombreux prix de présence. Animation Robert Thibaudeau. Coût 7\$. Bienvenue à tous. Info: 348-2634.



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

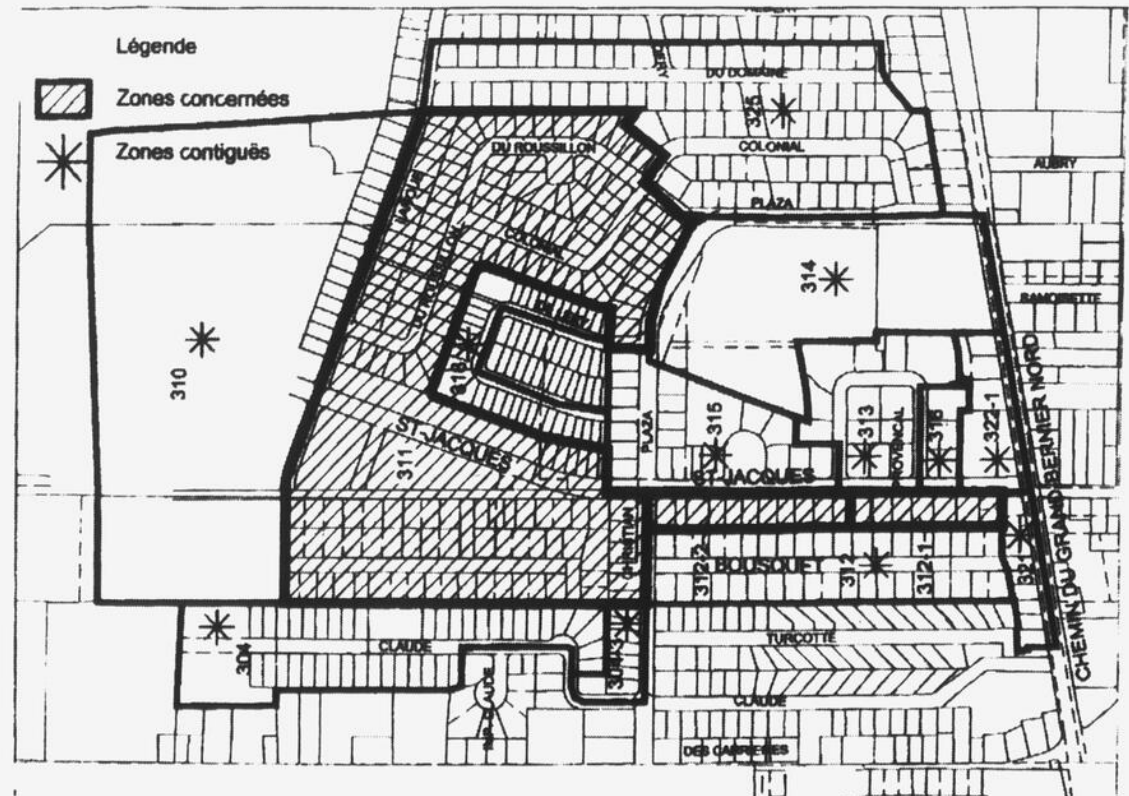
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0257

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le projet de règlement numéro 0257 intitulé : «Règlement amendement le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par le règlement no 2447, afin d'augmenter l'aire de plancher minimale prescrite pour des habitations dans les zones 312-1, 312-2 et 311, longeant une section de la rue Saint-Jacques».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'** au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, les zones 311, 312-1 et 312-2, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. La zone 311 est située dans le secteur des rues Saint-Jacques, Lanoue, du Roussillon et Colonial. Les zones 312-1 et 312-2 sont situées sur la rue Saint-Jacques, du côté ouest, entre la rue Christian et le chemin du Grand-Bernier Nord.
- QUE** ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.



Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC
PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que le règlement suivant a été adopté par le Conseil, à savoir :

Règlement no 0241

«Règlement autorisant l'acquisition des lots 1436 et 1437 du cadastre officiel de la Ville de Saint-Jean, décrétant une dépense n'excédant pas 467 000\$ et un emprunt à cette fin»

Adopté le 14 avril 2003

Approuvé par les électeurs le 7 mai 2003

Approuvé par le ministère des Affaires municipales et de la Métropole le 4 juin 2003

Ce règlement peut être consulté à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188 rue Jacques-Cartier Nord.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
ce 11e jour de juin 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier

LE DON D'ÊTRE LÀ
24 heures par jour
7 jours par semaine
365 jours par année

Dans le
monde
entier

Au coin de la
rue



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

www.croixrouge.ca

1 800 JYCROIX
(1 800 592-7649)

DATES À RETENIR

SOCIAL

14 juin L'Adothèque Méga-Danse

La Maison des jeunes l'Adothèque vous invite à une méga-danse pour les jeunes âgés entre 10 et 15 ans, le samedi 14 juin de 19h30 à 22h30 à l'école Sacré-Coeur, 335, boulevard Saint-Luc. Coût \$3.50. Tirage de prix commandités par Orbite Sport. Bienvenue à tous.

14 juin St-Grégoire Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 14 juin à 20h au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à St-Grégoire. Orchestre «Duo Action Danse» avec Pierre et Normand. Goûter et prix de présence. Coût 7\$. Bienvenue à tous.

16 juin Scouts District St-Jean Retrouvailles anciens scouts

Les scouts du district de Saint-Jean organisent une soirée retrouvailles pour les anciens scouts et anciennes guides, animateurs et gestionnaires. Un bon



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

Avis est par la présente donné par le soussigné, greffier de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'il y aura une séance générale du Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le 7 juillet 2003, à 19 h 30, à l'hôtel de ville situé au 188, rue Jacques-Cartier Nord, afin que le Conseil statue sur les demandes de dérogations mineures suivantes, à savoir :

SECTEUR SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

1. Habitation Blanche inc., propriétaire de l'immeuble constitué du lot P-84 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Jean et situé sur la rue Bonneau, demande une dérogation mineure audit immeuble afin d'autoriser l'aménagement d'un espace de stationnement en façade d'une habitation multifamiliale de 7 logements.

SECTEUR SAINT-LUC

1. Monsieur Georges Benoit, propriétaire de l'immeuble constitué du lot P-42 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Luc, situé dans le prolongement de la rue de la Tramontane, demande une dérogation mineure audit immeuble afin d'autoriser la subdivision de 14 lots dont la profondeur est de 15 mètres inférieure à la profondeur minimale prescrite à 45 mètres.

2. Monsieur Normand Perreault (9083-7469 Québec inc.), propriétaire de l'immeuble situé au 230 boul. Saint-Luc, demande une dérogation mineure audit immeuble afin d'autoriser la construction d'un bâtiment accessoire qui excède de 131 m² la superficie maximale prescrite à 140 m².

Toutes personnes et organismes qui désireront s'exprimer pourront se faire entendre par le Conseil municipal relativement à ces demandes de dérogations mineures lors de cette séance générale du Conseil tenue le 7 juillet 2003, à 19 h 30.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 11^e jour de juin 2003.

Jacques Jutras, avocat greffier

moyen de revoir d'anciens camarades. Cette soirée aura lieu lundi le 16 juin 2003 à 19 heures 30 au 1910 boul. Edouard, Saint-Hubert. Le but de la soirée est de former une amicale scout et aussi un lieu d'échanges entre anciens. Beignes et café seront servis. Il serait apprécié de confirmer votre présence avant le 13 juin 2003. Vous pouvez transmettre vos coordonnées en communiquant avec Jacques Lacroix au 450-672-4265, Carole Manningham au 450-672-9944 ou au secrétariat du district au 450-656-3313.

16 juin Al-Anon Iberville Rencontre

La consommation d'alcool de membres de votre famille ou d'un ami vous dérange t-elle ? Al-Anon fournit de l'information et de l'aide. Si l'idée d'adhérer à un groupe d'entraide vous intéresse, une réunion aura lieu le lundi 16 juin à 13h30 à la Résidence Champagnat, 370, Se Avenue à Iberville (entrée par le Centre de jour). Pour renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 514-866-9803 à Montréal.

16 juin Société Alzheimer du Haut-Richelieu Assemblée générale annuelle

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu tiendra sa 14^e assemblée générale annuelle le lundi 16 juin 2003 à 19h au Centre des Aînés Johannais, 125 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Une soirée d'information suivra. Bienvenue à tous.

17 juin Relevailles Vallée des Forts Assemblée générale annuelle

L'organisme Les Relevailles Vallées des

Forts a vingt ans et tiendra sa première assemblée générale annuelle suivie d'une séance publique d'information le mardi, 17 juin 2003, à 19h au 201 St-Louis, bureau 205, 2^{ième} étage, à Saint-Jean-sur-Richelieu (face au multi sports). Halte-garderie gratuite. Bienvenue aux mamans et futures mamans, c'est le moment idéal pour rencontrer nos marraines! Pour information ou confirmer votre présence: Isabelle au 450-357-9033.

18 Au 20 juin Club des 3x20 Voyage

Le club des 3x20 de St-Jean organise un voyage au Manoir des Laurentides avec Richard Abel. Au programme petite croisière le 18-19 et 20 juin. Il reste quelques places, réservez le plus tôt possible en communiquant avec Francine Hébert au 347-9428.

18 juin APDIP Assemblée générale annuelle

L'Association de parents en déficience intellectuelle et physique tiendra son assemblée générale annuelle mercredi, le 18 juin 2003 à la salle du Conseil du SRSOR (Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort) situé au 315, rue MacDonald à Saint-jean-sur-Richelieu. Info.: 450-347-2324.

18 juin Union philatélique Réunion

L'Union philatélique de Saint-Jean désire vous informer que les réunions de l'Union philatélique ont lieu, tous les premiers et troisième mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi

18 juin. Bienvenue à tous. Info. Claude au 346-0250.

19 juin Club Age d'or tournoi de golf

Nous invitons tous ceux et celles qui sont intéressés à se joindre à nous à l'occasion de notre Tournoi de Golf Annuel. Nous jouerons le «Vegas» (Rain or Shine). Le premier départ sera cédulé à environ 10h30. Le souper devrait être servi entre 18:00h-18:30h. Beaucoup de prix. Golf-souper- Prix= 40,00\$. Pour toutes informations supplémentaires, veuillez contacter les personnes suivantes. Lucien Lord, organisateur 450-347-1035 ou André L. Frechette, secrétaire 450-347-7005.

20 juin Club du 3e âge de l'Acadie Pièce de théâtre

Le Club du 3e âge de l'Acadie organise un voyage le vendredi 20 juin au théâtre de Marieville pour aller voir la pièce «Les moines de Marieville». Départ du Centre Communautaire de l'Acadie à 18 heures. Coût: membres, 25\$. Non-membres, 35\$. Autobus compris. Info: Pauline Malette. 450-346-3322, ou Alina Boulais, 348-5806. Bienvenue à tous

21 juin Âge d'or St-Luc Souper

Le club de l'âge d'or de St-Luc tiendra son souper mensuel, le samedi 21 juin à 18h au local du club, 78, rue Clermont à St-Luc. Les personnes intéressées à participer au souper devront réserver leur place auprès de Monique Lévesque au 348-9934 ou Denyse L'Italien au 348-4864 avant le vendredi 6 juin 12h. Coût \$7. Les portes ouvriront à compter de 17h.

Bienvenue à tous.

21 juin Âge d'or St-Jean Soirée dansante

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 21 juin à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Michel Lapointe. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

21 juin Cercle de fermières de Lacolle Exposition

Le Cercle de fermières de Lacolle invite la population à venir les rencontrer lors de l'exposition qui se déroulera samedi, le 21 juin pendant la fête de la St-Jean Baptiste à Lacolle. L'exposition aura lieu sous le chapiteau, de 11 heures à 17 heures au terrain des loisirs de Lacolle en compagnie d'autres artistes et artisans de Lacolle. Cette journée remplie d'activités sera suivie d'un souper de spaghetti organisé pour la St-Jean Baptiste. Bienvenue à tous et à toutes.

21 juin St-Sébastien Age d'or

Le club de l'âge d'or de St-Sébastien vous invite à sa soirée dansante, le samedi 21 juin à 20h au Centre Communautaire, 176, rue Dussault à St-Sébastien. Nous soulignerons à cette occasion le 20^e anniversaire des soirées de danse qui ont débuté le 9 juin 1983 avec un cocktail servi à partir de 19h30 et des surprises pour marquer l'événement. Orchestre «Normand et Pierre». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 244-8802.

Les petites annonces qui portent fruit...

Pour vendre,
louer ou échanger...
tout ce que
vous avez !

RAPIDO,
PRESTO!

347-8555

LE CANADA
FRANÇAIS

D A T E S À R E T E N I R

ÉCHEC ET MAT

La petite combinaison



DIANE MONGEAU

Cette semaine nous regardons un autre type de combinaison, plus facile, qui est constitué d'un nombre moins élevé de coups (3 ou 4...) et qui est à la portée de tout joueur d'échecs qui connaît les tactiques.

L'objectif des petites combinaisons sera aussi limité à des gains plus modeste. Habituellement, les petites combinaisons sont constituées de plus d'une tactique et elles permettent le gain de matériel.



Dans le diagramme 1, trouvez comment les Blancs peuvent soutirer un cavalier aux Noirs contre un pion. Notez aussi que deux tactiques sont employées: le sacrifice d'attraction et la fourchette.



Dans le diagramme 2, le trait est aux Blancs et ils peuvent exploiter la position pour gagner un pion à l'aide d'une petite combinaison. (sacrifice d'attraction et la fourchette)



Diagramme # 3 Les Noirs peuvent gagner un pion.

Diagramme # 4 Les Blancs

gagnent un pion (sacrifice d'attraction et la fourchette)

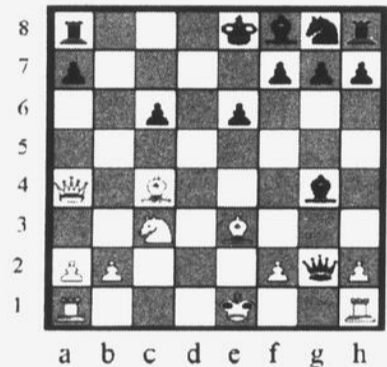


Diagramme # 5 Un dernier problème un petit peu plus difficile. Les Blancs ont une avance de développement, mais n'ont pas encore roquer. La dame noire menace la tour en h1 et malgré cela les Blancs gagnent une qualité: donne un fou ou un cavalier en échange d'une tour.

RÉPONSES

#1) 1. TxCc6 + bxCc6 2. b7+ suivi de b7xa8

#2) 1. Fxg6 Rx Fg6 2. Dc2+ suivi de D x Fou

#3) 1. ...Cxd4 et si Cf3 capture le cavalier noir, la dame

capture le fou en g5 qui n'est plus protégé.

#4) 1. Dd8+ Rg7 2. DxCf6 RxDf6 3. Ce4+ suivi de cavalier prend dame et les Blancs ont gagné un pion ce qui est souvent suffisant pour gagner la finale.

#5) 1. Fd5 attaquant la dame et le pion c6; e6xFd5 (avez-vous vu que le pion c6 est cloué et ne peut capturer le fou) 2. Dxc6 + (fourchette le roi et la tour) Rd8 3. DxT+ gain de qualité et la dame noire ne peut toujours pas capturer la tour blanche.

Qu'arrive-t-il si les Noirs jouent 2. ...Re7? Les Blancs ne peuvent pas capturer la tour car ils perdraient leurs 2 tours. 3. Cd5 force le roi à revenir en d8 et les Blancs gagnent la tour et si le roi noir va en d7, une attaque à la découverte par le cavalier en b6 ou f6 gagne en plus la dame noire.

Aviez-vous vu toutes les réponses possibles des Noirs? Avant de sacrifier vous devez être certain de regagner le matériel. ■

SOCIAL

21-22 juin
Exposition

Une exposition d'art et artisanat se tiendra les 21 et 22 juin 2003, sur les terrains de la pépinière Brown à Iberville (St-Jean-sur-Richelieu). Au delà de 70 exposants de nos régions ont confirmé leur présence. Peinture, couture, courtpointe, tricot, vitrail, bijoux, fleurs séchées, mouche pour la pêche, kimono, broderie, viandes sauvages et beaucoup d'autres. Bienvenue à tous.

22 juin
Association folklorique
Chambly-Carignan
Mini Gala folklorique

L'Association Folklorique de Chambly-Carignan invite tous les musiciens et le public à leur mini-gala, souper inclus et

«Fête d'été», dimanche le 22 juin 2003 à la Salle de la Fondation des Aînés de Chambly-Carignan, 1390, rue Bourgogne, Chambly. Début du gala: 13 heures. Plusieurs artistes sont invités. Billets disponibles à l'entrée seulement. Inscription de 11h30 à 12h30 pour les 50 premiers participants. Le prix d'entrée est de 12\$, mini-gala et souper inclus. Bienvenue à tous. Info. Adrien Samson au 349-2928.

23 juin

Communauté Nation Métis de la Montérégie
Activité

La Communauté Métis de la Montérégie tiendra une activité le lundi 23 juin 2003 au parc Mercier à Iberville. Cette activité a pour but de souligner la journée Nationale Autochtone qui est le 21 juin 2003. Au programme; artisanat, table de renseignements sur les Métis et plusieurs autres activités. Purification, de 11h à 17h. Bienvenue à tous. Yvette St-

Germain, porte-parole. 450-357-0054.

26 juin
Le Droit à l'emploi
Assemblée générale

Le Droit à l'emploi tiendra son assemblée générale, le jeudi 26 juin 2003 à 17h au 268, rue Champlain à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à toutes. Information: 347-6692.

Âge d'or Normandie

Le club de l'âge d'or de Normandie restera ouvert durant la saison estivale tous les jeudis après-midi. On vous invite également à venir jouer à la pétanque au Parc Davignon tous les jours. Tournoi les lundis soirs chaque 2 semaines. Inscriptions à compter de 18h. Coût: 4\$. Bienvenue à tous. Info. Micheline Robert au 358-5695.



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0255

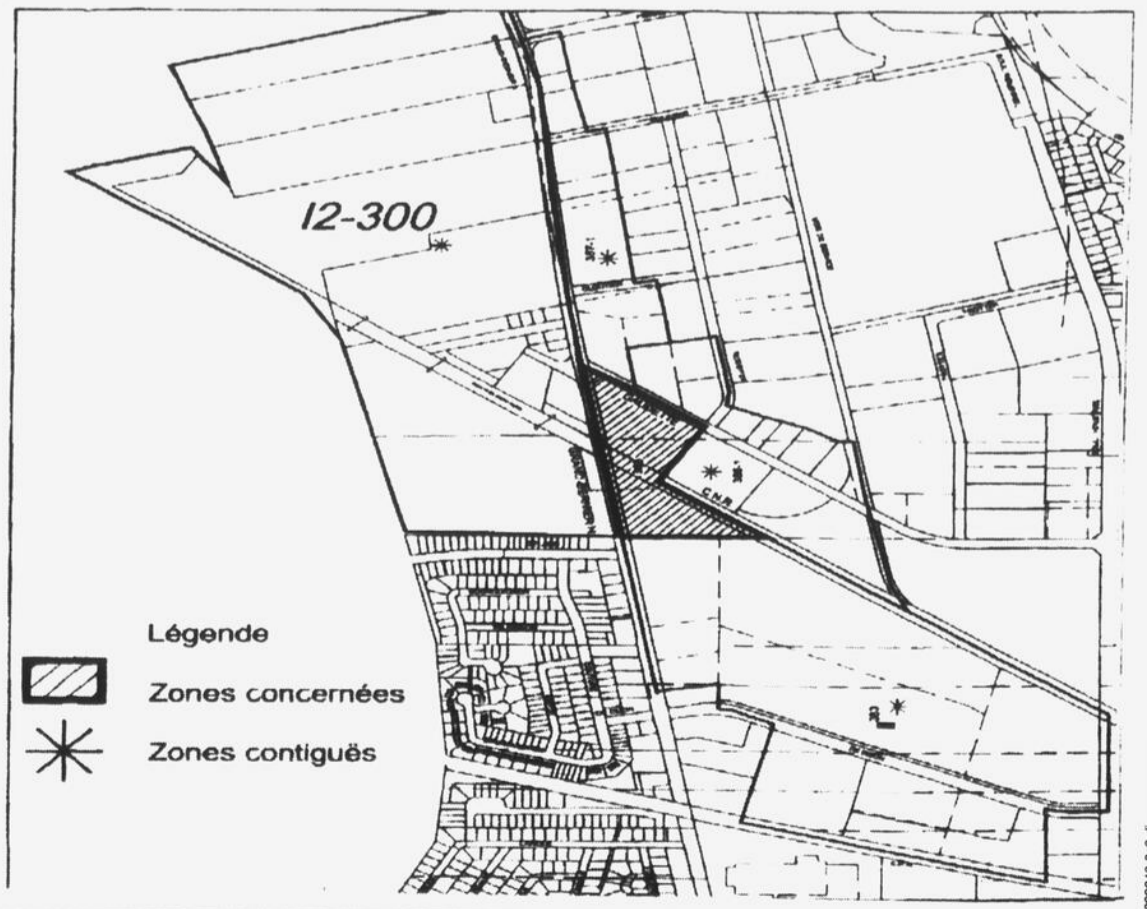
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

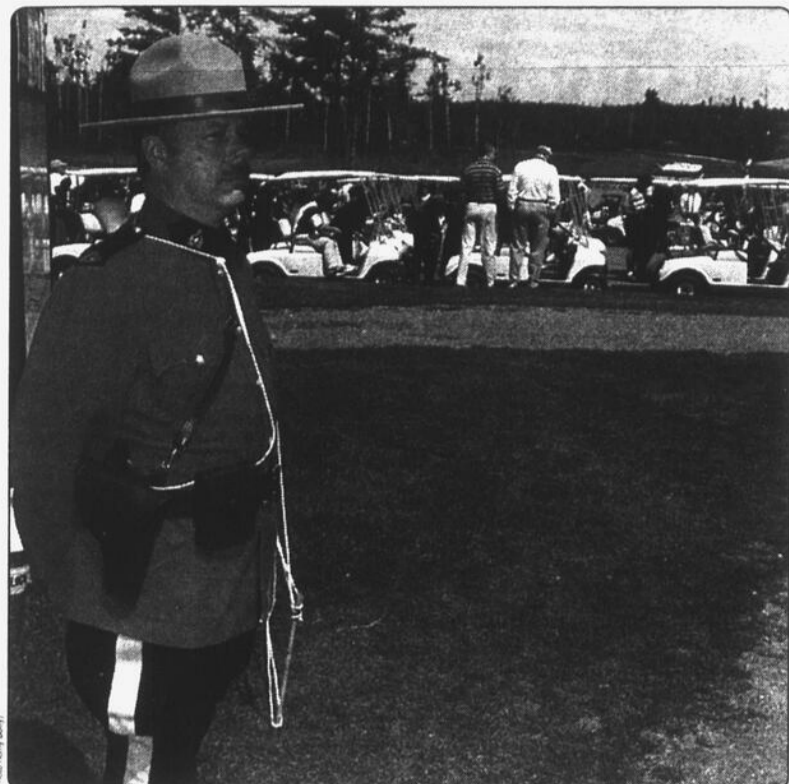
Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le premier projet de règlement numéro 0255 intitulé : «Règlement amendé le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements no 2447 et no 2748, afin de permettre un usage de la classe «commerce contraignant» dans la zone 365, longeant une section du chemin du Grand-Bernier Nord et de la rue Gaudette».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'**au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la zone 365 laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située dans le secteur du chemin du Grand-Bernier Nord et de la rue Gaudette.
- QUE** ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat greffier





Le tournoi de golf de la GRC se déroulera pour une troisième année consécutive au Club de golf de Saint-Jean.

Tournoi de golf au profit d'Enfants retour Canada

VALÉRIE LEGAULT

Les policiers de la GRC et autres golfeurs sensibles à la cause se donneront rendez-vous le 19 juin au Club de golf Saint-Jean-sur-Richelieu pour le tournoi de golf de la Section des enquêtes fédérales et d'immigration de la Gendarmerie royale du Canada. Encore une fois, les profits serviront à financer le Réseau Enfants retour Canada; qui travaille de près avec la GRC aux opérations de recherche d'enfants disparus.

Dès 9h30, les participants au tournoi s'élanceront sur le parcours, sous l'œil attentif de la mascotte de la Gendarmerie royale du Canada et de deux cavaliers sur leurs montures, spécialement

venus pour donner leur appui à l'événement.

La Section des enquêtes fédérales et d'immigration de la GRC joue un rôle important dans les programmes de prévention et de recherche du Réseau Enfants retour Canada. En collaboration avec d'autres corps de police et de services nationaux, le Réseau Enfants retour Canada a comme tâche première d'aider les familles à rechercher leurs enfants portés disparus et exploités depuis 1985. Au Québec, ses services s'étendent aussi du côté de la sécurité personnelle des enfants, de la prévention et de l'éducation, de la création de matériel de formation et des programmes d'enseignement.

SERVICE EN FRANÇAIS

Au Québec, le Réseau Enfants retour Canada est le seul organisme du genre à offrir un service en français. Il est reconnu internationalement et fait partie d'un réseau international d'échange d'information. Toutefois, l'organisme sans but lucratif ne bénéficie d'aucune subvention et compte sur la générosité des individus et des entreprises afin de poursuivre son oeuvre humanitaire.

Chaque année, environ 60 000 enfants disparaissent au Canada. Au Québec, depuis sa création, le Réseau a aidé à retrouver 119 enfants enlevés par un parent, 114 fugueurs et trois enfants enlevés par un non-membre de la famille. ■



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0261

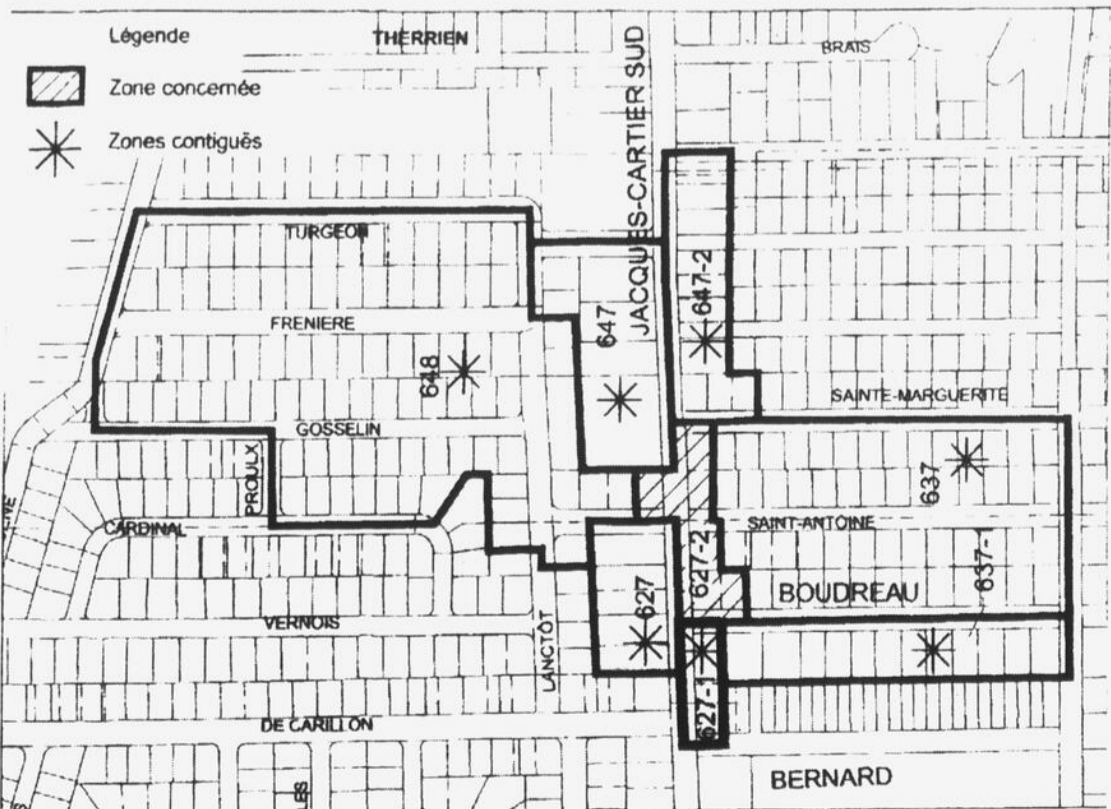
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le premier projet de règlement numéroté 0261 intitulé : «Règlement amendant le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements no 2447 et 2624, afin d'ajouter un usage spécifique de «local d'un organisme ou d'une association à caractère politique, touristique, mondain ou similaire» et de «salle communautaire» dans la zone 627-2, longeant une partie de la rue Jacques-Cartier Sud».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'** au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la zone 627-2 laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située sur la rue Jacques-Cartier Sud, dans le secteur des rues Boudreau et Saint-Antoine.
- QUE** ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat greffier



BRIDGE

Quelle belle assemblée



NICOLE GARCEAU

Entame: 8 K

Le contre de Sud est un contre négatif, annonçant les deux couleurs non mentionnées. Sud coupe le 2^e carreau, et petit pique vers le Mort et sa Dame, ensuite petit carreau coupé en Sud, et tente l'impasse en trèfle vers le Valet. Avec le Valet de pique Nord enlève tous les espoirs des adversaires. Petit Coeur vers Sud, lorsque Est joue petit, Sud joue le 9, perdant au 10 de Ouest. Ouest n'a plus de choix, il doit jouer sous un de ses Rois, donnant ainsi le contrat à Sud.

UN PETIT MOT SUR L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Quelle belle assemblée! Grâce à vous chers membres, nous avons eu une assemblée générale qui ferait l'envie de bien des Clubs de bridge! Soixante-douze personnes nous ont honorés de leur présence, faisant ainsi la fierté de notre Club. Les suggestions et collaborations de vous tous, sont grandement appréciées. Au nom de la direction, nous vous disons merci.

Bon bridge.

BRAVO À TOUS LES VAINQUEURS

Mercredi 28 mai: N/S 1. Raymond Charlebois, Cécile Michaud, 2. Maurice Pauzé, Richard Breault. E/O 1. Serge Prud'homme, John Campbell, 2. Isabelle Desranleau, Yvan Paquette.

Vendredi 30 mai: N/S 1. Meline Pinsonneault, Alfred Morin, 2. Luc Boudreau, Pierre L'Écuyer. E/O 1. Lise Gervais, Gaëtan Gaucher, 2. Huguette Duval, Armand Rathé.

Lundi 2 juin: N/S 1. Monique Martin, Rita Tremblay, 2. Serge Prud'homme, John Campbell. E/O 1. Nick Melillo, Bernard Mongeau, 2. Louis Hébert, Carmen Ferland.

Mardi 3 juin: N/S 1. Nicole

Donneur: Nord
Vulnérabilité: Nord/Sud

Nord

- ♠: D-V-2
- ♥: A-8-5-2
- ♦: D-10-7
- ♣: A-V-7

Ouest

- ♠: R-9-6
- ♥: R-V-10
- ♦: 8-4-3
- ♣: R-8-6-4

Est

- ♠: 5
- ♥: 7-6-4
- ♦: A-R-V-6-5-2
- ♣: 10-9-3

Sud

- ♠: A-10-8-7-4-3
- ♥: D-9-3
- ♦: 9
- ♣: D-5-2

Les enchères:

| Sud | Ouest | Nord | Est |
|--------|-------|-------|-------|
| Contre | 3 K | 1 Tr | 2 K |
| 3 Pi | Fin | Passé | Passé |

Garceau, Lucette Messier, 2. Félix Blanchard, Victor Calce. E/O 1. Lorraine Gay, Mariette Richard, 2. Julie Sauvé, Carmen Ferland, 3. Réjane Boudreau, Noëlla Archambault.

Appelez le président Alfred Morin, 347-7233, ou le Club 347-7622.

Il y aura des cours de débutants qui se donneront en septembre 2003, au coût de 25 \$ (valeur 100 \$). Vous pouvez vous inscrire dès maintenant.

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public, les lundis, mercredis et vendredis 19 heures; et l'après-midi, à 13h15 les mardis.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6S1, 514-347-7622. ■

Deux jeunes voyageuses font un stage à l'Office du Tourisme

JOHANNE LATOUR

Le Québec, c'est une société vraiment distincte! C'est ce qu'ont pu constater Stéphanie Saki et Aurélie Scasso, des étudiantes Marseillaises qui ont récemment effectué un stage à l'Office du Tourisme et des Congrès du Haut-Richelieu. Du 14 avril au 6 juin, elles ont travaillé, certes, mais elles ont aussi profité de leur séjour pour découvrir le pays et sa culture.

Aurélie, 19 ans, et Stéphanie, 21 ans, terminent toutes deux leurs études en techniques administratives à l'Université de Marseille. Quand le temps est venu de pla-

nifier un stage, elles ont eu le choix entre plusieurs destinations, tant en Europe qu'en Amérique.

Voulant découvrir un nouveau continent, elles ont choisi le Québec où, au moins, la langue ne poserait pas de problème... Toutefois, certaines expressions, dont celles contenant le mot «tu» à la forme interrogative (par exemple, «Ça marche-tu?»), les ont laissées un peu perplexes, au début! Le tutoiement entre étrangers les a aussi surprises, elles pour qui le vouvoiement constitue un automatisme.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL

À l'Office du Tourisme, on a confié à Stéphanie quelques responsabilités reliées aux finances

et à la comptabilité, puisqu'il s'agit de son domaine d'études. La spécialité d'Aurélie étant plutôt le marketing, elle a refait la liste des médias de l'organisme. Elles ont toutes deux reçu des visiteurs et offert des renseignements touristiques. «On a parlé anglais avec les touristes américains», raconte Stéphanie.

De plus, elles ont complètement réaménagé l'aire d'accueil. «Dans un petit bureau, il faut être polyvalent», affirme Aurélie. Cependant, leur tâche principale était de faire la promotion des «paniers touristiques», commercialisés par l'Office pour faire connaître les produits alimentaires artisanaux de la région.

À cet effet, elles ont envoyé une

lettre à toutes les sociétés membres de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu. Jusqu'à présent, leur initiative a généré sept ou huit demandes d'information, auxquelles elles ont répondu, ainsi que quelques commandes. Elles sont fières de leur travail même si les résultats viendront sûrement - en grande partie - après leur départ.

Le lendemain de notre rencontre, elles allaient donner une entrevue à la station de radio Choc-FM, à Saint-Rémi. Les Françaises y ont vanté les mérites des produits qu'elles ont découverts. Produits de l'érable, gelées, confitures, etc. Elles n'ont pas goûté à tous les produits, mais elles ont quand même leurs préférences. «La mistelle de fraises et de framboises, j'adore!», affirme Stéphanie.

LE GOÛT DU VOYAGE

Aurélie et Stéphanie n'ont pas fait que la promotion du tourisme, elles se sont également promenées. Québec, Ottawa, les chutes Niagara, Tadoussac et même New York sont quelques-uns des endroits qu'elles ont visités. «En France, nous sommes très attirés par les États-Unis, par le rêve américain», indique Aurélie, qui a toutefois préféré sa visite dans les Laurentides.

Question de mieux connaître la culture québécoise, elles ont vu *Les invasions barbares*, non sans avoir visionné au préalable *Le déclin de l'empire américain*. Bien sûr, elles ont aussi regardé *Star Acadé-*

mie. «Le concept vient de France, mais ce n'est vraiment pas aussi populaire chez nous», assure Stéphanie.

Elles retiennent surtout de leur voyage l'accueil que leur ont réservé les Québécois qu'elles ont eu l'occasion de rencontrer. «Des gens que nous ne connaissions même pas nous ont emmenés à la cabane à sucre!», s'exclament-elles. Évidemment, elles se rappelleront aussi de la température des dernières semaines - un jour chaud, un jour froid -, qui les a quelque peu déconcertées!

Leur stage s'est terminé le 6 juin, mais elles restent quelques jours de plus, ce qui devrait leur permettre de faire un petit saut en Gaspésie. Leur séjour au Québec aura confirmé le goût des voyages pour les deux jeunes femmes, qui partent compléter leurs études à l'étranger l'an prochain. Dans le cadre du programme Erasmus, Stéphanie ira à Edimbourg et Aurélie s'installera en Finlande pour un an.

Elles rapportent dans leurs valises des cadeaux pour leurs proches, plusieurs rouleaux de pellicule, ainsi que quelques-uns des produits alimentaires qu'elles se sont évertuées à promouvoir. Elles repartent d'ailleurs avec des souvenirs inoubliables et le désir de revenir un jour, notamment pour connaître les autres saisons. «Je ne sais pas pourquoi tous les autres étudiants, chez nous, n'ont pas saisi cette occasion», lance Aurélie. ■



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0262

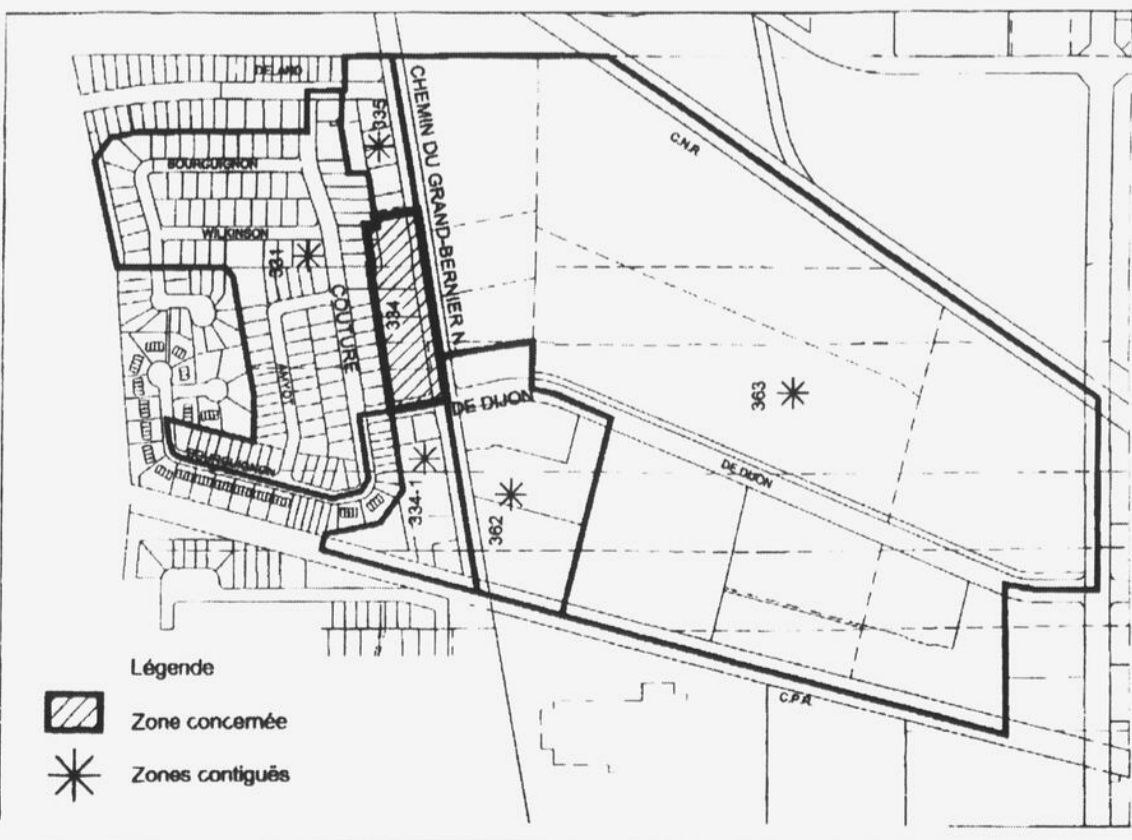
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le premier projet de règlement numéro 0262 intitulé : «Règlement amendant le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements nos 2447 et 2847, afin de permettre les habitations comprenant jusqu'à quatre logements dans la zone 334, longeant une section du chemin du Grand-Bernier Nord».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'** au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la zone 334 laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située sur le chemin du Grand-Bernier Nord, à proximité de la rue de Dijon.
- QUE** ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier



Au cours des dernières semaines, plusieurs visiteurs ont été accueillis par les deux jeunes Marseillaises à l'Office du Tourisme et des Congrès du Haut-Richelieu.



Le conseiller Yvan Berthelot, le maire Gilles Dolbec, Lucien Marmen, attaché politique de Jean-Pierre Paquin et l'entrepreneur Jacques Charette (en arrière-plan) faisaient partie de ceux qui ont parcouru les rues du centre-ville en fauteuil roulant.



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0256

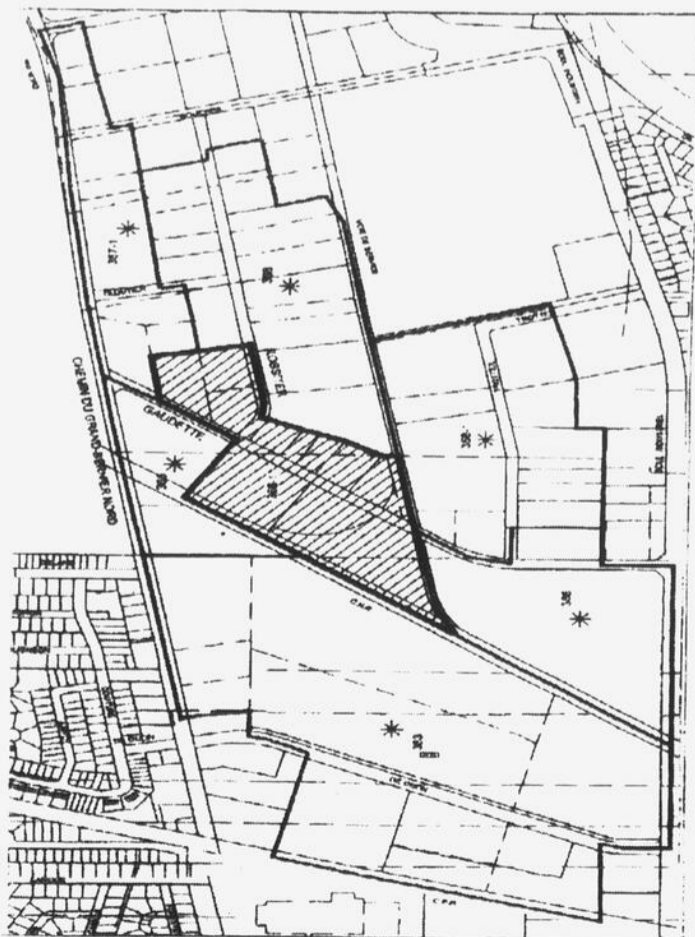
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le premier projet de règlement numéro 0256 intitulé : «Règlement amendant le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements nos 2447, 2546 et 2748, pour autoriser un usage de «studio d'enregistrement pour la télévision» dans la zone 366-1, longeant une partie de la rue Gaudette».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'** au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la zone 366-1 laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située dans le secteur des rues Gaudette et Rossiter.
- QUE** ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat greffier



Légende

-  Zone concernée
-  Zones contiguës

Un rallye pour découvrir le Vieux-Saint-Jean en fauteuil roulant

VALÉRIE LEGAULT

Quoi de mieux que de parcourir le Vieux-Saint-Jean en chaise roulante pour connaître le genre de vie que mènent les personnes handicapées. Après un rallye organisé par la Table de concertation des associations de personnes handicapées de la région du Haut-Richelieu, on comprend mieux pourquoi les fauteuils roulants se font si rares! Malgré une certaine volonté d'adapter les édifices publics, la situation est beaucoup moins évidente sur la rue Richelieu, où plusieurs commerces sont érigés derrière une imposante marche impossible à franchir.

Plusieurs acteurs de la scène municipale ont bien voulu se prêter à l'expérience qui s'est déroulée pendant l'après-midi du 4 juin. À la base, ce sont les membres du conseil de Ville et d'autres intervenants d'organismes sans but lucratif qui étaient ciblés, question d'être plus au fait de la réalité de personnes qui vivent avec un handicap physique comme la cécité ou la paraplégie. On les a donc rendus aveugles, sourds, muets et paralysés des deux jambes l'espace de quelques heures.

Les participants devaient ensuite se rendre dans divers commerces et institutions du centre-ville en tentant de se débrouiller seuls, quoique des accompagnateurs les suivaient dans leurs déplacements. Ceux-ci avaient pourtant reçu une consigne bien importante: aider les personnes handicapées d'un jour qu'en cas d'extrême urgence. Pour y avoir participé, sachez que l'expérience est riche en anecdotes!

Pour une personne qui possède l'usage de ses deux membres, j'avais pourtant l'air bien crédible dans mon rôle de paraplégique aux yeux des gens croisés sur mon chemin. Les employés de bureau de la cathédrale n'y ont vu que du feu, tout comme à la bijouterie J. G. Morin de la rue Richelieu. À mon premier arrêt pour rencontrer monsieur le curé, j'ai découvert les joies des rampes d'accès. Courte et inclinée, la pente qu'on franchit en deux enjambées m'a demandé tous mes efforts. Et les gens de dire ensuite qu'il y a pourtant une entrée adaptée. L'avez-vous essayé, vraiment?

D'autres édifices, comme le palais de justice, montrent quand même une volonté de vouloir rendre les lieux accessibles. Pour m'y être promené jusque dans les salles de bain, j'ai découvert une véritable piste de course! L'entrée du palais face au parc Marchand présente une telle côte jusqu'à la rue

de Salaberry que sans l'aide de mon accompagnatrice qui retenait mon fauteuil, je serais sûrement allée embrasser une voiture stationnée droit devant.

SUR LA GRAND' RUE

Prochaine destination: le centre-ville. Une vraie jungle. Le trafic et les trottoirs crevassés composent plusieurs obstacles. Après qu'un passant ait bien voulu me hisser sur le parvis de la mercerie Galipeau, on m'ouvre gentiment la porte. J'apprends qu'une entrée pour personnes handicapées existe à l'arrière. «Où est-ce annoncé?» «Nulle part, me répond-on. Mais les habitués sont au courant», semble-t-il.

Rendue à ce point, mon fauteuil roulant commence sérieusement à me meurtrir les mains, peu habituées à forcer autant. C'est à ce moment que j'aperçois le conseiller municipal Yvan Berthelot, lui aussi en fauteuil roulant, en train de se désaltérer quelques instants à une terrasse. Comme il avait fini son rallye, je n'ai pas hésité deux secondes à lui demander ses gants, qui ont sûrement contribué à enrayer les ampoules sur mes pauvres pouces tout rougis.

Enfin réunis pour un cocktail à l'auberge Le National, les participants et les organisateurs du rallye avaient beaucoup de choses à raconter et n'ont pas manqué d'idées pour améliorer l'accès des personnes handicapées. Des rampes amovibles aux trottoirs nivelés à la chaussée, les participants en avaient long à dire! «En fait, ils étaient surtout surpris de voir à quel point les commerces et édifices publics sont mésadaptés», explique Josée Ouimet, organisatrice communautaire au CLSC Vallée des Forts.

N'empêche que certains engagements ont été pris lors de cette activité. Yvan Berthelot, par exemple, a mentionné son implication dans le dossier de la fenêtre sur la rivière. Le parc qui remplacera l'immeuble démolé de la rue Richelieu devrait être accessible aux personnes à mobilité réduite. Même son de cloche du côté de Rues principales, qui s'est doté d'un nouveau bâtiment sur la rue principale. «Nous veillerons à ce que celui-ci soit également accessible», a déclaré Michel Gaudette, trésorier de l'organisme. Tout au long de la discussion, les suggestions ont aussi visé le Centre des aînés et l'hôtel de ville, qui devraient eux aussi bénéficier de rampes d'accès adéquates selon les participants.

Après s'être mis dans la peau d'une personne handicapée, il est plus facile de voir les choses autrement. Et c'était là le but du rallye, qui a pu faire découvrir à plusieurs personnes en même temps une autre vision du centre-ville.■



Un grand bazar bien rempli

Le 27^e Groupe-scout François-Tanguay d'Iberville tient à remercier toutes les personnes qui les ont encouragés les 17 et 18 mai, lors de leur grand bazar, en faisant des dons d'objets. Par ailleurs, les scouts d'Iberville ont un grand besoin d'animateurs bénévoles adultes pour animer les unités composées de jeunes entre 7 et 17 ans. Plusieurs postes sont disponibles chez les Castors mixtes (7 et 8 ans), les Louveteaux (9 à 11 ans), les Éclaireurs mixtes (12 à 14 ans) et les Pionniers mixtes (15 à 17 ans). Les animateurs et animatrices intéressés peuvent rejoindre André Huppé au 542-5228 ou Francine Racine au 358-1837. ■



VILLE DE
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0258

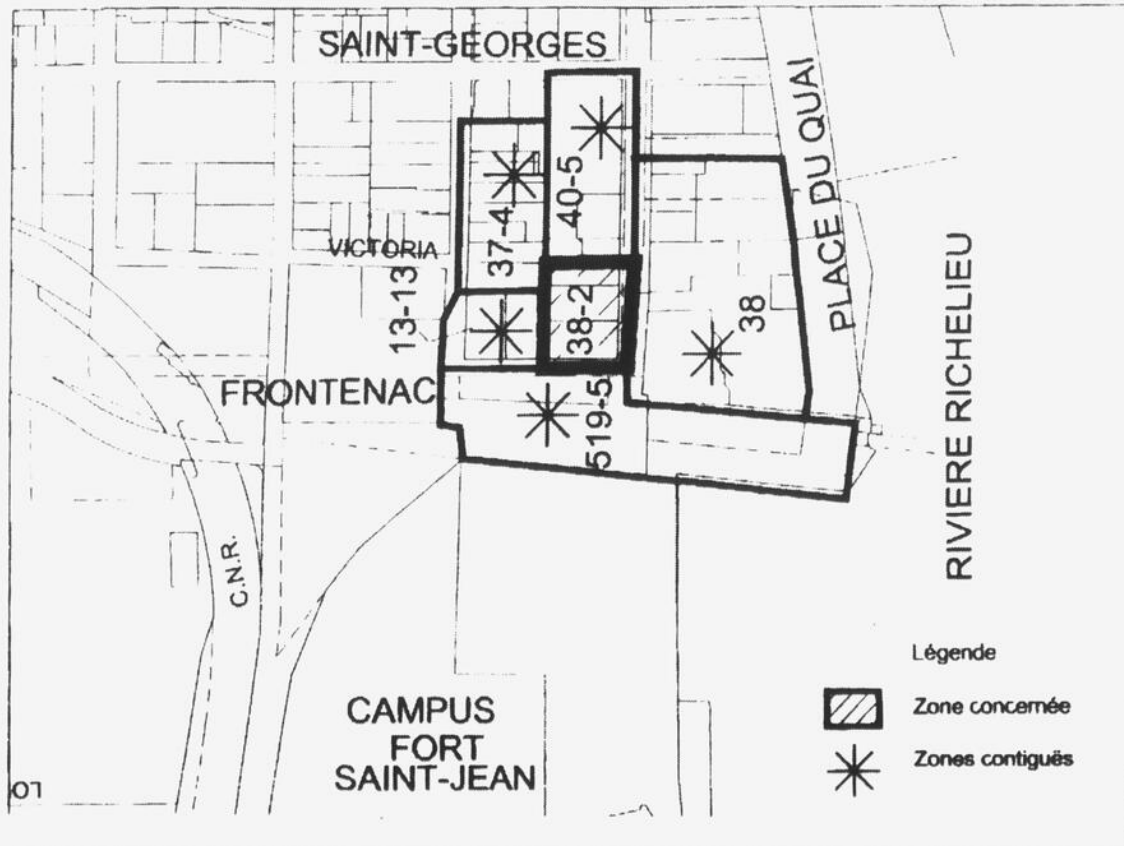
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

- QUE** le conseil municipal, lors de sa séance tenue le 2 juin 2003, a adopté le premier projet de règlement numéro 0258 intitulé : «Règlement amendement le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements no 2447, no 0076 et no 0089, afin d'éliminer l'interdiction d'exercer un usage du groupe «Habitat» au rez-de-chaussée des immeubles situés dans la zone 38-2, longeant une section de la rue Richelieu».
- QUE** suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 7 juillet 2003, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
- QU'** au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- QUE** ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la zone 38-2 laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située à l'intersection des rues Richelieu et Frontenac.
- QUE** ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 11 juin 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier



RÉGION DE BROME-MISSISQUOI

Ouverture d'une première Route des vins signalisée

GILLES LÉVESQUE

Une première Route des vins signalisée au Québec attend les visiteurs dans la région de Brome-Missisquoi. Sur ce trajet de 132 kilomètres jalonnés d'attractions touristiques, les amateurs de la nature et de l'agrotourisme pourront découvrir onze vignobles dans un décor digne d'une carte postale.

C'est à Montréal, le 5 juin dernier, à l'aube d'une nouvelle saison touristique, que ce projet a été rendu public par le CLD de Brome-Missisquoi.

Cette première Route des vins identifiée par 138 panneaux bleus que l'on pourra voir à tous les dix kilomètres de même qu'à chaque intersection du parcours traverse une région riche d'histoire loyaliste de même que la municipalité de Dunham, que l'on dit être le berceau de la viticulture au Québec.

Les onze vignobles impliqués dans ce projet sont: Les Pervenches (Farnham), De La Sablière (Saint-Armand), Domaine de l'Ardenais (Stanbridge East), Domaine du Ridge (Saint-Armand), Vignoble de L'Orpailleur (Dunham), Domaine des Côtes d'Ardoise (Dunham), Les Blancs Côteaux (Dunham), Les Trois Clochers (Dunham), Clos Ste-Croix de Dunham (Dunham), La Bauge (Brigham) et La Mission (Brigham).

Ce parcours peut être effectué en auto, à vélo ou en moto. La durée d'une visite d'un vignoble est d'environ une heure et demie à deux heures. On peut y déguster des vins rouges, des vins blancs, des produits de type porto et des vins de glace qui gagnent en po-



138 panneaux comme celui-ci ont été installés.

pularité et en réputation.

Au printemps et en été, les vigneronnes se feront un plaisir de vous faire déguster leurs produits et de vous renseigner sur les règles de l'art vinicole. En automne, la saison des vendanges, vous en apprendrez davantage sur la cueillette du raisin et la fabrication des vins.

GÎTES ET PRODUITS DU TERROIR

Il est à noter que le parcours sillonne quatre des six villages de Brome-Missisquoi ciblés par le Guide de charme et d'attrait des villages pittoresques du Québec. On y retrouve de nombreux gîtes et auberges ainsi que les couettes et cafés qui gagnent en popularité.

Reconnus à travers le monde entier, Les Canards du Lac Brome constituent l'une des attractions intéressantes de la Route des vins. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant la Route des vins, on vous invite à consulter le site www.brome-missisquoi.ca ou à communiquer avec le CLD de Brome-Missisquoi au 1-888-811-4928. ■

AUX QUATRE COINS DE LA VILLE

Accident avec trois blessés

Un accident impliquant trois blessés est survenu le lundi 2 juin, à 16h45, au coin des rues Saint-Jacques et Delagrave, à Saint-Jean. Un conducteur roulant sur Saint-Jacques en direction ouest a décidé d'effectuer un virage à gauche sur la rue Delagrave. Au même moment, un homme seul au volant de sa voiture qui s'en venait en direction opposée n'a pas pu éviter le premier véhicule, ce qui s'est soldé en une collision frontale.

Les deux femmes à bord du véhicule qui tournait à gauche ainsi que le second conducteur ont tous les trois subi des blessures, mais leur santé n'était pas en dan-

ger après un diagnostic des ambulanciers.

Barrage routier

Les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont mené une opération PAS alcool le 31 mai entre minuit et 4 heures dans le cadre des barrages routiers intensifs en vigueur jusqu'au début du mois de juin. L'opération a permis d'arrêter huit personnes ayant les facultés affaiblies au volant de leur voiture.

Une arrestation avant le début du barrage et une autre après l'intervention ont porté le nombre total d'arrestations pour alcool au volant à 10 pour la soirée. Les policiers s'étaient installés cette fois-ci à l'intersection de la rue Champlain et du boul. Saint-Luc. ■

La Fédération 11 des Fermières fait le point

VALÉRIE LEGAULT

La Fédération 11 des Cercles de Fermières du Québec s'est rassemblée à l'érablière Saint-Valentin le mois dernier pour faire le point sur l'organisation et énoncer les faits saillants de l'année 2002. L'objectif de recrutement n'a pas été atteint mais les Fermières ont constaté un intérêt soutenu de la part de ses membres dans les arts textiles, qui semblent connaître un regain de popularité.

Parmi les 17 Cercles de fermières de la Fédération, 122 membres ont participé à des groupes d'artisanat en vue du concours Artisanat textile. Toutefois, les Fermières ont donné en plus deux autres cours d'art textile, soit la broderie de base et la pointe folle, à 74 autres personnes. Déjà, la demande se fait sentir pour des cours supplémentaires de broderie auprès des deux formatrices, Carmella Dandurand et Dominique Blais.

Par ailleurs, les techniques artisanales enseignées dans les Cercles de Fermières sont variées. Les membres peuvent s'y perfectionner en peinture sur bois, en tricot, en couture, en piquage et en appliqué sur courtpointe. De plus en plus de membres s'intéressent à ces méthodes et demandent une formation plus approfondie, notamment en courtpointe.

Dans la région, les Cercles de Fermières du Québec participent régu-



Le conseil d'administration régional de la Fédération 11 est composé de Fernande Bricault, conseillère n° 1, Marie-Julie Aubin, responsable du recrutement, Guylaine Lafrance, conseillère n° 2, Céline Aubry, présidente, Rita Bienvenue, secrétaire, Carmella Dandurand, trésorière et Suzanne Poulain, vice-présidente.

lièrement à des activités populaires, comme à l'Agro-Fête d'Iberville et en amassant des biens utilisables pour la Maison Hina à Saint-Jean-sur-Richelieu. Plusieurs autres activités ont été organisées au cours de l'année 2002 mais les idées les plus innovatrices sont certainement celles du rallye d'Halloween d'après l'univers de Harry Potter ainsi qu'une pièce de théâtre au Café-théâtre de Chambly présentée un peu plus tôt ce printemps.

L'AVENIR

Une voix d'avenir ou une voie d'avenir? Les Cercles de Fermières ont voulu développer cette année ces deux thèmes reliés pour parler

de leur implication dans la communauté. Leur engagement social, entre autres, touche plusieurs sphères différentes, comme l'environnement et leurs liens avec la Fondation OLO et la Maison Hina. L'eau, le recyclage, la gestion des déchets et les mégapocheries ont fait l'objet de réunions, de pétitions et de conférences, ce qui montre l'intérêt de ces femmes à vouloir changer certaines habitudes de société.

Au congrès provincial des Cercles de Fermières tenu en 2002, la Fédération 11 avait été félicitée pour ses bonnes performances de recrutement. Elle avait pu augmenter

son réseau de membres de 4%, l'équivalent d'un membre par Cercle. Cependant, cette année ne ressemblera pas à la précédente puisque le Cercle de Frelighsburg et ses 36 membres ont cessé leurs activités.

L'objectif avait été fixé pour atteindre 820 membres au sein de la Fédération; le nombre actuel est porté à 750. Toutefois, la Fédération a recruté 28 nouveaux membres au total, soit 14 à Saint-Jean-sur-Richelieu, quatre à Saint-Luc, quatre à L'Acadie, trois à Cowansville, deux à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et un à Saint-Sébastien.

Les membres de la Fédération 11 des Cercles de Fermières s'accordent pour dire que l'organisation correspond à un besoin qui suscite une foule de points positifs: l'appartenance à un organisme dynamique, la transmission du patrimoine artisanal, l'échange d'idées et de techniques, l'entraide et les tables rondes font partie des aspects les plus appréciés. Au même moment où la conférence se déroulait, le grand public pouvait lui aussi participer à l'événement, à sa façon, en visitant l'exposition artisanale, une des facettes les plus connues des Cercles de Fermières. ■

N' OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Âge d'or Marieville

Le Club de l'âge d'or de Marieville organise une soirée de danse en ligne le 13 juin, au 400, Docteur-Poulin. Le 14 juin, Les Complices animeront une autre soirée de danse. Les cours de danse en ligne se continuent jusqu'à ce soir (mercredi) en compagnie de Michel Lapointe.

Maison Hina

Il y aura une assemblée générale annuelle de la Maison Hina le 17 juin à 19h30 au local de la pastorale (B-121) de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Une séance d'information publique suivra la réunion. Information: 346-1645.

Dépannage Sainte-Brigide

Le centre de dépannage de Sainte-Brigide tiendra une vente de vêtements le 14 juin, de 9 à 11 heures, au centre municipal.

Société Alzheimer

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu tiendra sa 14^e assemblée générale annuelle le 16 juin à 19 heures au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean. Une

soirée d'information suivra. Bienvenue à tous.

Âge d'or Iberville

Le Club de l'âge d'or d'Iberville vous invite à la danse de la fête des Pères, le 12 juin, au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel à 19h30. Coût: 7 \$. Prix de présence et goûter. Information: Suzanne Telletchéa au 346-7865.

AFEAS Cathédrale

L'AFEAS Cathédrale invite ses membres à un souper de fin d'année le 17 juin à 17h30 au centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier, à Saint-Jean. Information: 348-2567.

Les Relevailles

Les Relevailles Vallée des Forts a 20 ans et tiendra sa première assemblée générale annuelle suivie d'une séance publique d'information le 17 juin, à 19 heures, au 201, rue Saint-Louis, bureau 205, à Saint-Jean. Halte-garderie gratuite. Bienvenue aux mamans et futures mamans, c'est le moment idéal pour rencontrer les marraines. Pour information ou confirmer votre présence: Isabelle au 357-9033.

Al-Anon Lacolle

Vous constatez les effets de l'alcool sur une personne aimée et ce problème vous inquiète?

Al-Anon est là pour vous aider. Une soirée d'information vous est offerte le 19 juin à 20 heures au centre de bénévolat, 12, rue Sainte-Marie, à Lacolle.

Club 3X20 ans

Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu vous invite à une soirée dansante le 14 juin, à 19h30, au Centre des aînés, 125, rue Jacques-Cartier Nord. Goûter et prix de présence. Animateur: Robert Thibaudeau. Coût: 7 \$. Information: 348-2634 ou 349-7090. Le Club organise aussi un voyage au Manoir des Laurentides avec Richard Abel. Au programme: petite croisière les 18, 19 et 20 juin. Il reste quelques places. Réservez le plus tôt possible auprès de Francine Hébert au 347-9428.

Rayon d'espoir

Le Centre Rayon d'espoir organise un lave-athon dans le stationnement de l'église de Saint-Sébastien les 20, 21 et 22 juin, de 9 heures à 17 heures. Information: Sylvain Fortin: (450) 244-8911.

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang à la cour centrale du carrefour Richelieu le 19 et le 20 juin de 13 heures à 20 heures et le 21 juin de 10 heures à 16 heures.

Âge d'or Saint-Jean

Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean-sur-Richelieu vous invite à sa soirée dansante le 21 juin, à 19h30, au Centre des aînés, 125, rue Jacques-Cartier Nord. Animation: Michel Lapointe. Goûter et prix de présence.

Fêtes de L'Acadie

Le comité de mise en valeur du patrimoine de L'Acadie recherche des artisans engagés dans une production de qualité pour exposer et vendre leurs oeuvres aux fêtes de L'Acadie les 1^{er}, 2 et 3 août prochain. Les artisans peuvent soumettre leur candidature avant le 1^{er} juillet aux membres du comité. Information: 347-2157 ou 346-5909.

Loisirs Normandie

Nouvel horaire pour les parties de cartes des Loisirs Normandie: le lundi et le vendredi de midi à 16 heures. Les amateurs de pétanque se réunissent aussi tous les soirs à partir de 19 heures près du chalet. Information: 357-2069.

Joujouthèque

Il reste des places disponibles à la halte-répét de la Joujouthèque du Haut-Richelieu pour des

enfants de 18 mois à 5 ans. La Joujouthèque recherche aussi des bénévoles pour sa halte-répét, sa joujouthèque et sa friperie pour y consacrer quelques heures par semaine. La halte-répét est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 17h30. La joujouthèque et la friperie ouvrent leurs portes le lundi de 9 heures à 17 heures, le mardi au vendredi de 9 heures à 17h30 et le samedi de 9 heures à 16 heures. Information: 348-4488.

Âge d'or L'Acadie

Le Club du 3^e Âge de L'Acadie organise une excursion au théâtre de Marieville le 20 juin pour aller voir la pièce *Les Moines de Marieville*. Départ du centre communautaire de L'Acadie à 18 heures. Coût: 25 \$ pour les membres, 35 \$ pour les non-membres. Information: Pauline Mallette au 346-3322 ou Alina Boulais au 348-5806.

Horticulture Saint-Blaise

Il est encore temps de se procurer une carte de membre de la Société d'horticulture de Saint-Blaise-sur-Richelieu. Les cartes se vendent au coût de 5 \$ et permettent d'obtenir 10% de rabais sur les plantes à prix régulier à la pépinière Jacques-Cartier et à la Jardinière Bessette. Information: Johanne Surprenant au 545-1342. ■



CÉLÉBRATION *du centenaire*



Das ist ben gagnant!

Choisissez un nouveau véhicule Ford et vous pourriez gagner gros!
En juin, partout au pays, Ford permettra à 30 personnes de gagner la valeur de son achat ou de sa location.*



FOCUS LX 2003 BERLINE

179\$
/ mois

*Location 48 mois,
transport inclus
Rabais taxable
de 1 000 \$ inclus†

Moteur 2 L de 110 ch • Boîte manuelle 5 vitesses • Système antidémarrage SecuriLock^{MC} • Banquette arrière divisée 60/40 • Siège conducteur réglable en hauteur • Radio AM/FM stéréo • Protection antidécharge de la batterie • Suspension indépendante aux 4 roues • Deux rétroviseurs • Tapis avant



FOCUS SE 2003
FAMILIALE

229\$
mois

*Location 48 mois,
transport inclus
Rabais taxable
de 1 000 \$ inclus†

MÊMES CARACTÉRISTIQUES QUE LA LX BERLINE, PLUS:

Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Verrouillage électrique des portes et télécommande
• Console centrale avec accoudoir pour le conducteur • Essuie-glace/lave-glace arrière • Couvre-bagages
• Tapis avant et arrière



FOCUS ZX5 2003

239\$
mois

*Location 48 mois,
transport inclus
Rabais taxable
de 1 000 \$ inclus†

MÊMES CARACTÉRISTIQUES QUE LA SE FAMILIALE, PLUS:

Antipatinage • Sièges chauffants • Rétroviseurs chauffants • Moteur Zetec 2 L 130 ch
• Glaces à commande électrique • Programmeur de vitesse • Volant gainé de cuir, réglable, télescopique
• Jantes de 16 po en aluminium • Compte-tours • Phares antibrouillards • Sièges baquets sport

0% DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS À L'ACHAT‡
+ OBTENEZ 1000\$ DE RABAIS**

La technologie allemande avec un accent québécois. DAS IST ben ben GUT!

ford.ca



Bien pensé



*Aucun achat requis. Concours ouvert à toute personne résidant au Canada et détenant un permis de conduire. Trente grands prix équivalant au coût d'achat ou de location de la voiture choisie et 3 000 blousons (valeur approx. 50 \$) attribués du 1 au 30 juin 2003, date de clôture du concours. Les chances de gagner un blouson sont d'environ 1 sur 5 et les chances de gagner un grand prix sont d'environ 1 sur 500. Les chances dépendent du nombre de participants. Pour pouvoir gagner, le participant sélectionné doit répondre correctement à une question réglementaire. Règlement complet du concours sur ford.ca ou chez votre conseiller Ford. Photos à titre indicatif seulement. †Dépôt de sécurité (225 \$ LX berline, 275 \$ SE familiale, 275 \$ ZX5), mise de fonds de 1 903 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. †La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 \$. †L'offre de 0% de financement s'applique à l'achat de la plupart des Focus 2003 (sauf modèle SVT) neuves en stock. †Les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.